

# **ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • Сороковая сессия

ДОПОЛНЕНИЕ № 27 (A/40/27)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

# **ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • Сороковая сессия

ДОПОЛНЕНИЕ № 27 (A/40/27)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1985

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст на арабском, китайском,  
английском, французском, русском,  
испанском языках]  
[3 октября 1985 года]

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1	1
II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ .....	2-21	1
А. Сессия Конференции 1985 года .....	2-5	1
В. Участники работы Конференции .....	6	1
С. Повестка дня сессии 1985 года и программа работы первой и второй частей сессии .....	7-13	2
D. Участие государств, не являющихся членами Конференции .....	14-15	5
Е. Расширение членского состава Конференции .....	16-19	7
F. Предложения по совершенствованию и повышению эффективности работы Конференции .....	20	7
G. Сообщения неправительственных организаций .....	21	8
III. РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА В ХОДЕ ЕЕ СЕССИИ 1985 ГОДА .....	22-115	8
А. Запрещение ядерных испытаний .....	26-54	11
В. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение .....	55-68	23
С. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы .....	69-93	29
D. Химическое оружие .....	94-96	41
Е. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве .....	97-99	137
F. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия .....	100-101	152
G. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие .....	102-109	155



	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Н. Всеобъемлющая программа разоружения .....	110-111	162
И. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер .....	112-113	192
Ж. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада Конференции по разоружению и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций .....	114-115	192

#### Добавления

- I. Сводный список участников работы Конференции
- II.<sup>1/</sup> Перечень и тексты документов, выпущенных Конференцией по разоружению
- III.<sup>1/</sup> Указатель выступлений по странам и темам и стенографические отчеты Конференции по разоружению

---

<sup>1/</sup> Будут выпущены в виде отдельных томов настоящего доклада.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция по разоружению представляет сороковой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций ежегодный доклад о своей сессии 1985 года, а также соответствующие документы и отчеты.

## II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

### A. Сессия Конференции 1985 года

2. Сессия Конференции проходила с 5 февраля по 23 апреля и с 11 июня по 30 августа 1985 года. В этот период Конференция провела 48 официальных пленарных заседаний, в ходе которых государства-члены, а также государства, не являющиеся членами Конференции, которые были приглашены участвовать в обсуждениях, изложили свои точки зрения и рекомендации по различным вопросам, стоящим перед Конференцией.

3. Конференция также провела 29 неофициальных заседаний по повестке дня, программе работы, по организационным и процедурным вопросам, а также по пунктам своей повестки дня и по другим вопросам.

4. В соответствии с правилом 9 Правил процедуры обязанности Президента Конференции исполняли следующие государства-члены: Соединенные Штаты Америки - в феврале, Венесуэла - в марте, Югославия - в апреле и в период между первой и второй частями сессии Конференции 1985 года, Заир - в июне, Алжир - в июле и Аргентина - в августе и в период до начала сессии Конференции 1986 года.

5. После соответствующих консультаций Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначил, начиная с 1 января 1985 года, бывшего постоянного представителя Югославии при Организации Объединенных Наций посла Миляна Коматину Генеральным секретарем Конференции, который также выступает в качестве его личного представителя.

### B. Участники работы Конференции

6. В работе Конференции приняли участие представители следующих государств-членов: Австралии, Алжира, Аргентины, Бельгии, Бирмы, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Германской Демократической Республики, Федеративной Республики Германии, Египта, Заира, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Италии, Канады, Кении, Китая, Кубы, Марокко, Мексики, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Пакистана, Перу, Польши, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Швеции, Шри Ланки, Эфиопии, Югославии и Японии. Сводный список участников первой и второй частей сессии приводится в качестве Добавления I к настоящему докладу.

С. Повестка дня сессии 1985 года и программа работы первой  
и второй частей сессии

7. На 289-м пленарном заседании 7 февраля 1985 года в соответствии с правилом 29 Правил процедуры Президент внес предложение относительно предварительной повестки дня сессии 1985 года и сделал следующее заявление (CD/PV.289):

"В отношении принятия повестки дня сессии 1985 года предполагается, что вопрос о нейтронном ядерном оружии охватывается пунктом 2 повестки дня и может быть рассмотрен в рамках этого пункта повестки дня".

8. На том же пленарном заседании Конференция приняла свою повестку дня на год.

9. На 291-м пленарном заседании 14 февраля 1985 года в соответствии с правилом 29 Правил процедуры Президент внес предложение относительно программы работы первой части сессии 1985 года. На том же заседании Конференция приняла программу работы.

10. Ниже приводятся принятые Конференцией тексты повестки дня и программы работы (документы CD/550 и Добавление 1):

"Конференция по разоружению в качестве многостороннего форума переговоров будет способствовать достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

Конференция, принимая во внимание среди прочего соответствующие положения документов первой и второй специальных сессий Генеральной Ассамблеи, посвященных разоружению, будет заниматься вопросами прекращения гонки вооружений и разоружения и другими соответствующими мерами в следующих областях:

- I. Ядерное оружие во всех аспектах;
- II. Химическое оружие;
- III. Другие виды оружия массового уничтожения;
- IV. Обычные вооружения;
- V. Сокращение военных бюджетов;
- VI. Сокращение вооруженных сил;
- VII. Разоружение и развитие;
- VIII. Разоружение и международная безопасность;
- IX. Сопутствующие меры, меры по укреплению доверия; эффективные методы проверки в отношении соответствующих мер по разоружению, приемлемые для всех заинтересованных сторон;
- X. Всеобъемлющая программа разоружения, направленная на всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

В рамках вышеуказанного Конференция по разоружению принимает следующую повестку дня на 1985 год, включающую пункты, которые в соответствии с положениями раздела VIII ее Правил процедуры будут ею рассмотрены:

1. Запрещение ядерных испытаний
2. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение
3. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы
4. Химическое оружие
5. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве
6. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия
7. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие
8. Всеобъемлющая программа разоружения
9. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада и, соответственно, любого другого доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

#### Программа работы

В соответствии с правилом 28 своих Правил процедуры Конференция по разоружению принимает также следующую программу работы на первую часть своей сессии 1985 года:

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 5-15 февраля         | Выступления на пленарных заседаниях. Рассмотрение повестки дня и программы работы, а также вопроса об учреждении вспомогательных органов по пунктам повестки дня и других организационных вопросов.           |
| 18 февраля - 1 марта | Запрещение ядерных испытаний.<br>Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение.  |
| 4-15 марта           | Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.   |
| 18-22 марта          | Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы.   |
| 25 марта - 5 апреля  | Химическое оружие.  |
| 8-12 апреля          | Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.<br>Всеобъемлющая программа разоружения. |
| 15-19 апреля         | Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие.  |
| 22-23 апреля         | Дальнейшее рассмотрение нерешенных вопросов.  |

Конференция продолжит рассмотрение вопроса о совершенствовании и повышении эффективности ее работы.

Конференция продолжит консультации в соответствии с пунктами 19 и 20 ее доклада (CD/540) с целью принятия на ее очередной сессии 1985 года положительного решения о расширении ее членского состава не более чем на четыре государства, учитывая, что кандидаты в члены Конференции должны быть выдвинуты следующим образом: два - Группой 21, один - Группой социалистических стран и один - Группой западных стран, с тем чтобы сохранить равновесие в членском составе Конференции.

Заседания вспомогательных органов будут проведены после консультаций между Президентом Конференции и председателями вспомогательных органов в соответствии с обстоятельствами и потребностями этих органов.

Заседания Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений будут проведены с 25 по 29 марта 1985 года.

Принимая программу своей работы, Конференция учитывала положения правил 30 и 31 своих Правил процедуры".

11. На своем 301-м пленарном заседании Конференция постановила начать вторую часть сессии 1985 года 11 июня 1985 года.

12. В ходе второй части сессии Конференции 1985 года на 312-м пленарном заседании 13 июня 1985 года Президент внес предложение о программе работы второй части сессии. На том же заседании Конференция приняла предложенную Президентом программу работы (CD/595). Она гласит следующее:

"В соответствии с правилом 28 своих Правил процедуры Конференция по разоружению принимает следующую программу работы на вторую часть своей сессии 1985 года:

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 11-14 июня          | Выступления на пленарных заседаниях. Рассмотрение программы работы, а также вопроса об учреждении вспомогательных органов по пунктам повестки дня и других организационных вопросов, которые будут рассматриваться и после 14 июня. |
| 17-28 июня          | Запрещение ядерных испытаний.<br>Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение.  |
| 1-5 июля            | Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.   |
| 8-12 июля           | Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы.   |
| 15-26 июля          | Химическое оружие.  |
| 29 июля - 2 августа | Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.<br>Всеобъемлющая программа разоружения.                       |
| 5-9 августа         | Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие.  |

12-30 августа

Доклады специальных вспомогательных органов; организационные вопросы; рассмотрение и принятие ежегодного доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Конференция продолжит рассмотрение вопроса о совершенствовании и повышении эффективности ее работы.

Конференция продолжит свои консультации в соответствии с пунктами 19 и 20 ее доклада (CD/540) с целью принятия на ее очередной сессии 1985 года положительного решения о расширении ее членского состава не более чем на четыре государства, учитывая, что кандидаты в участники Конференции должны быть выдвинуты следующим образом: два - Группой 21, один - Группой социалистических стран и один - Группой западных стран, с тем чтобы сохранить равновесие в членском составе Конференции.

Заседания вспомогательных органов будут проведены после консультаций между Президентом Конференции и председателями вспомогательных органов в соответствии с обстоятельствами и потребностями этих органов.

Заседания Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений будут проведены с 15 по 19 июля 1985 года.

Принимая программу своей работы, Конференция учитывала положения правил 30 и 31 своих Правил процедуры".

13. На своем 289-м пленарном заседании 7 февраля и 299-м пленарном заседании 14 марта Конференция постановила учредить вновь на период своей сессии 1985 года соответственно Специальные комитеты по химическому и радиологическому оружию (документы CD/551 и CD/577). На 289-м пленарном заседании Президент сделал заявление и отметил, что необходимости в учреждении вновь Специального комитета по Всеобъемлющей программе разоружения нет и что его Председатель определит наиболее подходящие сроки для начала работы этого вспомогательного органа. На своем 304-м пленарном заседании 29 марта 1985 года Конференция также постановила учредить Специальный комитет по пункту 5 повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве" (CD/584). Некоторые делегации выступили с заявлениями в этой связи. На своем 326-м пленарном заседании 1 августа 1985 года Конференция также постановила учредить вновь Специальный комитет по пункту повестки дня, озаглавленному "Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия" (CD/628).

D. Участие государств, не являющихся членами Конференции

14. В соответствии с правилом 32 Правил процедуры на пленарных заседаниях Конференции присутствовали следующие государства, не являющиеся членами Конференции: Австрия, Бангладеш, Вьетнам, Греция, Дания, Ирак, Ирландия, Испания, Камерун, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Святейший Престол, Сенегал, Турция, Финляндия и Швейцария.

15. Конференция получила и рассмотрела просьбы государств, не являющихся членами Конференции, об участии в ее работе. В соответствии с Правилами процедуры Конференция пригласила:

а) принять участие в 1985 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию, предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, радиологическому оружию и Всеобъемлющей программе разоружения, представителей Испании, Норвегии и Финляндии;

б) принять участие в 1985 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию, радиологическому оружию и Всеобъемлющей программе разоружения представителя Португалии;

с) принять участие в 1985 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию, предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, представителей Австрии и Греции;

д) принять участие в 1985 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию и предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве представителей Дании, Ирландии и Новой Зеландии;

е) принять участие в 1985 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию, эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия и о Всеобъемлющей программе разоружения, представителей Камеруна и Сенегала;

ф) принять участие в 1985 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию и Всеобъемлющей программе разоружения представителей Бурунди и Турции;

г) принять участие в 1985 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию и радиологическому оружию, а также в работе Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений представителя Швейцарии;

h) принять участие в 1985 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия и по Всеобъемлющей программе разоружения, представителя Бангладеш;

1) выступить на пленарном заседании в 1985 году по вопросу о Всесобъемлющей программе разоружения представителя Вьетнама.

#### Е. Расширение членского состава Конференции

16. Конференция должным образом признала срочность, придаваемую вопросу расширения ее членского состава.

17. На рассмотрение Конференции были представлены просьбы о включении в число членов, полученные в ходе предыдущих сессий от следующих государств, не являющихся членами, в хронологическом порядке: Норвегии, Финляндии, Австрии, Турции, Сенегала, Бангладеш, Испании, Вьетнама, Ирландии, Туниса, Эквадора, Камеруна и Греции.

18. В ходе сессии 1985 года Президенты Конференции в соответствии с установившейся практикой проводили непрерывные консультации с членами относительно отбора дополнительных членов. Члены Конференции также вступали в консультации по этому важному вопросу. Эти консультации проводились в соответствии с пунктами 19 и 20 Доклада Конференции тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи (CD/540).

В этой связи Конференция подтвердила вновь свое решение о том, что состав ее членов может быть увеличен не более чем на четыре государства и согласилась с тем, что должны быть выдвинуты кандидаты в члены, два - Группой 21, один - Группой социалистических стран и один - Группой западных стран, с тем чтобы сохранить равновесие в членском составе Конференции.

19. Конференция активизирует свои консультации в целях принятия положительного решения на своей следующей ежегодной сессии и соответственно проинформирует сорок первую сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

#### Ф. Предложения по совершенствованию и повышению эффективности работы Конференции

20. Одно из неофициальных заседаний Конференция посвятила рассмотрению вопроса о совершенствовании и повышении эффективности своей работы. В этой связи был внесен ряд предложений. Конференция рассмотрела эти предложения, а также обсудила вопрос о наилучшей процедуре решения этой проблемы, учитывая тот факт,



что необходимо полностью информировать всех членов Конференции по этому вопросу и дать им возможность содействовать его рассмотрению. Имеется в виду, что в ходе сессии 1986 года Конференция продолжит изучение вопроса о совершенствовании и повышении эффективности ее работы.

#### Г. Сообщения неправительственных организаций

21. В соответствии с правилом 42 Правил процедуры среди членов Конференции были распространены перечни всех сообщений неправительственных организаций и отдельных лиц (документ CD/NGC.11 и CD/NGC.12).

#### III. РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА В ХОДЕ ЕЕ СЕССИИ 1985 ГОДА

22. Работа Конференции по вопросам существа в ходе ее сессии 1985 года проходила на основе ее повестки дня и программы работы. Перечень документов, выпущенных Конференцией, а также тексты этих документов приводятся в качестве Добавления II к настоящему докладу. Указатель стенографических отчетов по странам и темам с перечнем выступлений делегаций в 1985 году, а также стенографические отчеты о заседаниях Конференции приводятся в качестве Добавления III к настоящему докладу.

23. На рассмотрении Конференции находилось письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 5 февраля 1985 года (CD/544), препровождающее все резолюции по разоружению, принятые Генеральной Ассамблеей на своей тридцать девятой сессии в 1984 году, в том числе те из них, в соответствии с которыми на Конференцию по разоружению возлагались конкретные обязанности:

- |       |  |
|-------|--|
| 39/52 | "Прекращение всех испытательных взрывов ядерного оружия"   |
| 39/53 | "Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний"  |
| 39/57 | "О заключении международной конвенции об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия" |

- 39/58 "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия"
- 39/59 "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве"
- 39/60 "О осуществлении резолюции 38/72 Генеральной Ассамблеи о безотлагательном прекращении и запрещении испытаний ядерного оружия"
- 39/62 "О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия"
- 39/63 Н "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия"
- 39/65 А "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие"
- 39/65 В "Запрещение химического и бактериологического оружия"
- 39/65 С "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие"
- 39/148 С "Ядерное оружие во всех его видах"
- 39/148 D "Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны"
- 39/148 Е "Запрещение ядерного нейтронного оружия"
- 39/148 G "Двусторонние переговоры, касающиеся ядерного оружия"
- 39/148 I "Всеобъемлющая программа разоружения"
- 39/148 К "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение"
- 39/148 L "О осуществлении рекомендаций и решений десятой специальной сессии"
- 39/148 Н "Доклад Конференции по разоружению"
- 39/148 O "О осуществлении рекомендаций и решений десятой специальной сессии"
- 39/148 Р "Предотвращение ядерной войны"
- 39/151 Н "Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия"
- 39/151 J "Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия"

24. При открытии сессии 1985 года на 288-м пленарном заседании Конференции 5 февраля 1985 года личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Конференции передал Конференции послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (CD/PV.288).

25. Помимо документов, перечисленных отдельно по конкретным пунктам повестки дня, Конференция получила следующие документы:

а) документ CD/528/Add.1 от 13 февраля 1985 года, представленный секретариатом и озаглавленный "Список документов, относящихся к пунктам повестки дня

Конференции по разоружению, в том числе документов Комитета 18-ти государств по разоружению (ENDC: 1962-1969 годы); Совещания Комитета по разоружению (CCD: 1969-1978 годы); Комитета по разоружению и Конференции по разоружению (CD: 1979-1984 годы) - Добавление";

b) документ CD/542 от 26 октября 1984 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Ответы К.У. Черненко на вопросы газеты "Вашингтон Пост";

c) документ CD/543 от 20 декабря 1984 года, представленный делегацией Германской Демократической Республики и озаглавленный "Коммюнике заседания Комитета министров иностранных дел государств - участников Варшавского Договора";

d) документ CD/545 от 5 февраля 1985 года, представленный делегацией Румынии и озаглавленный "Позиция Румынии по вопросам разоружения";

e) документ CD/547 от 4 февраля 1985 года, представленный делегацией Монголии и озаглавленный "Заявление Великого Народного Хурала Монгольской Народной Республики";

f) документ CD/561 от 13 февраля 1985 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Текст послания президента Рональда Рейгана Конгрессу Соединенных Штатов Америки, выпущенного 1 февраля 1985 года и препровождающего "Несекретный доклад президента Конгрессу о несоблюдении Советским Союзом соглашений о контроле над вооружениями";

g) документ CD/572 от 25 февраля 1985 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Не саботировать, а соблюдать обязательства";

h) документ CD/574 от 1 марта 1985 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Выдержки из речи Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Председателя Президиума Верховного Совета СССР К.У. Черненко от 22 февраля 1985 года";

i) документ CD/576 от 11 марта 1985 года, представленный делегацией Исламской Республики Иран и озаглавленный "Копия послания Министра иностранных дел Исламской Республики Иран Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру";

j) документ CD/587 от 9 апреля 1985 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Интервью Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза М.С. Горбачева газете "Правда";

k) - документ CD/591 от 16 апреля 1985 года, представленный делегацией Румынии и озаглавленный "Обращение Великого национального собрания Социалистической Республики Румынии к Верховному Совету Союза Советских Социалистических Республик, Конгрессу Соединенных Штатов Америки, парламентам всех европейских стран и Канады";

1) документ CD/593 от 10 июня 1985 года, представленный делегацией Румынии и озаглавленный "Обращение Фронта демократии и социалистического единства Социалистической Республики Румынии к демократическим партиям и организациям, правительствам, народам всех европейских стран, Соединенных Штатов Америки и Канады за разоружение и мир";

ш) документ CD/597 от 17 июня 1985 года, озаглавленный "Письмо постоянного представителя Исламской Республики Иран от 14 июня 1985 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению";

и) документ CD/604 от 26 июня 1985 года, представленный делегацией Китая и озаглавленный "Выдержки из речи Председателя Центральной военной комиссии Дэн Сяопина, произнесенной 4 июня 1985 года, и речи Генерального секретаря Коммунистической партии Китая г-на Ху Яобана, произнесенной 6 июня 1985 года";

о) документ CD/609 от 8 июля 1985 года, представленный делегацией Мексики и озаглавленный "Заявление Симпозиума на тему "Выживание в ядерную эпоху", организованного Фондом стран третьего мира для проведения социальных и экономических исследований и обществом "Парламентарии за международный порядок" (Нью-Йорк, 25-26 апреля 1985 года)";

р) документ CD/622 от 26 июля 1985 года, представленный делегацией Венгрии и озаглавленный "Коммюнике о встрече представителей парламентов государств-участников Варшавского Договора, Будапешт, 14 мая 1985 года";

ч) документ CD/623 от 26 июля 1985 года, представленный делегацией Исламской Республики Иран и озаглавленный "Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Исламской Республики Иран от 18 июля 1985 года на имя Президента Конференции по разоружению";

г) документ CD/631 от 7 августа 1985 года, представленный делегацией Перу и озаглавленный "Предложение о региональном разоружении, которое было внесено конституционным президентом Перу - д-ром Аланом Гарсиа Пересом в ходе его заявления по случаю вступления на этот пост 28 июля 1985 года".

#### А. Запрещение ядерных испытаний

26. Пункт повестки дня, озаглавленный "Запрещение ядерных испытаний", рассматривался Конференцией в соответствии с программой работы в период с 18 февраля по 1 марта и с 17 по 28 июня 1985 года.

27. Конференции были представлены доклады о ходе работы девятнадцатой и двадцатой сессий Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, содержащиеся в документах CD/583 и CD/616. Специальная группа проводила заседания с 25 по 29 марта и с 15 по 19 июля 1985 года под председательством доктора Ола Дальмана (Швеция). На своих 307-м и 325-м пленарных заседаниях 11 апреля и 30 июля 1985 года Конференция утвердила рекомендации, содержащиеся в этих докладах о ходе работы. Ряд делегаций высказал по этим докладам свои замечания.

28. В ходе сессии 1985 года в связи с этим пунктом Конференции были представлены следующие документы:

- а) документ CD/520/Rev.1 от 8 августа 1985 года, представленный Группой 21<sup>1/</sup> и озаглавленный "Проект мандата Специального комитета по запрещению ядерных испытаний";
- б) документ CD/522/Rev.1 от 26 июля 1985 года, озаглавленный "Проект мандата Специального комитета по пункту 1 повестки дня Конференции по разоружению, представленный Группой социалистических стран"<sup>2/</sup>;
- с) документ CD/599 от 20 июня 1985 года, представленный Норвегией и озаглавленный "Рабочий документ: Сейсмологическая проверка соблюдения всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний - Доклад о работе семинара, проходившего в Осло, Норвегия, 4-7 июня 1985 года";
- д) документ CD/602 от 24 июня 1985 года, представленный делегацией Бразилии и озаглавленный "Проект решения об учреждении вспомогательного органа по пункту 1 повестки дня";
- е) документ CD/610 от 9 июля 1985 года, представленный делегацией Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и озаглавленный "Сейсмический контроль за соблюдением всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний";
- ф) документ CD/612 от 10 июля 1985 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Рабочий документ: Предложение о создании и постепенном совершенствовании международной системы сейсмического контроля и проверки, связанной со всеобъемлющим запрещением ядерных испытаний";
- г) документ CD/621 от 24 июля 1985 года, представленный делегациями Австралии, Бельгии, Италии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Японии и озаглавленный "Проект программы работы Специального комитета по пункту 1 повестки дня Конференции по разоружению, озаглавленному "Запрещение ядерных испытаний";
- h) документ CD/624 от 26 июля 1985 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Структура системы постепенного совершенствования возможностей сейсмического контроля и проверки соблюдения всеобъемлющего договора о запрещении ядерных испытаний";
- и) документ CD/625 от 31 июля 1985 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Текст Заявления Генерального секретаря ЦК КПСС М.С. Горбачева об объявлении Советским Союзом в одностороннем порядке моратория на любые ядерные взрывы начиная с 6 августа 1985 года до 1 января 1986 года";
- j) документ CD/626 от 1 августа 1985 года, представленный делегацией Японии и озаглавленный "Конкретные меры по созданию международной системы обмена сейсмическими данными";

---

<sup>1/</sup> Алжир, Аргентина, Бразилия, Бирма, Венесуэла, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Кения, Куба, Мексика, Марокко, Нигерия, Пакистан, Перу, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия и Югославия.

<sup>2/</sup> Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик и Чехословакия.

к) документ CD/629 от 2 августа 1985 года, представленный делегациями Болгарии и Германской Демократической Республики и озаглавленный "Рабочий документ по пункту 1 повестки дня Конференции по разоружению, озаглавленному "Запрещение ядерных испытаний";

1) документ CD/638 от 20 августа 1985 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Ответы Генерального секретаря ЦК КПСС М.С.Горбачева на вопросы корреспондента ТАСС, опубликованные 14 августа 1985 года".

29. В соответствии со своей программой работы в рамках рассмотрения вопроса об учреждении вспомогательных органов по пунктам своей повестки дня в начале первой части сессии Конференция провела ряд неофициальных консультаций по вопросу об учреждении специального комитета по пункту 1.

30. На 301-м заседании 21 марта 1985 года, по получении запросов Группы 21 и Группы социалистических стран, Президент, в порядке поступления, внес на решение Конференции устно пересмотренные предложения этих двух групп относительно мандата специального комитета по пункту 1 повестки дня, содержащиеся соответственно в документах CD/520 и CD/522 <sup>3/</sup>. В документе CD/520 предлагалось учредить специальный комитет, с тем чтобы начать многосторонние переговоры по договору о запрещении всех испытаний ядерного оружия, и предусматривалось, что он должен принимать во внимание все существующие предложения и будущие инициативы, а также предыдущую работу по этому вопросу. В документе CD/522 содержится проект мандата в отношении учреждения специального комитета для проведения практических переговоров с целью разработки договора о запрещении всех испытаний ядерного оружия с учетом всех существующих проектов, предложений и будущих инициатив.

31. Обновляя предложение, фигурирующее в документе CD/520, Координатор Группы 21 напомнил, что с 1984 года по этому вопросу было проведено много консультаций, но, к сожалению, достижение консенсуса оказалось невозможным. В 1982 и в 1983 годах Группа согласилась на принятие ограниченного мандата, который сейчас явно устарел. Группа западных стран напомнила свое мнение о том, что мандат, на основе которого велась работа в 1982 и 1983 годах, не исчерпан, но что, проявляя гибкость, эти страны предложили в документе CD/521 пересмотренный, более широкий мандат, который позволил бы продолжить практическую работу.

---

<sup>3/</sup> Позднее в качестве документов CD/520/Rev.1 и CD/522/Rev.1 были распространены обновленные варианты.

32. Группа западных стран указала на отсутствие консенсуса по мандатам, содержащимся в документах CD/520 и CD/522. Было указано также, что следует продолжать усилия по достижению консенсуса и поэтому соавторам не следовало выносить на решение содержащийся в документе CD/521 проект мандата, предусматривающий учреждение специального комитета по пункту 1 повестки дня для рассмотрения по существу конкретных вопросов, связанных с всеобъемлющим запрещением испытаний, с целью проведения переговоров относительно договора по этому вопросу. Эта Группа западных стран проявила готовность и в дальнейшем добиваться согласия по такой формуле, которая позволила бы Конференции начать практическую работу по данному вопросу, включая обсуждение возможных программ работы. Группа 21 выразила сожаление в связи с позицией Группы западных стран, вновь помешавших принятию такого мандата, который дал бы возможность начать переговоры о запрещении испытаний ядерного оружия, и вновь выразила надежду, что делегации, которые не смогли присоединиться к консенсусу в отношении формулирования приемлемого мандата, позитивно откликнутся на пожелания большинства представителей на Конференции и на требования международного сообщества. Группа 21 также заявила, что она не будет ослаблять своих усилий по поиску приемлемого решения, с тем чтобы как можно скорее начать процесс переговоров по пункту 1 повестки дня, и будет по-прежнему проявлять гибкость в достижении такого решения. Группа 21 готова принять проект мандата Группы социалистических стран, содержащийся в документе CD/522. Группа социалистических государств вновь изложила позицию этой группы, согласно которой следует безотлагательно начать конкретные переговоры о всеобщем и полном запрещении испытаний ядерного оружия, и выразила сожаление в связи с тем, что некоторые государства по-прежнему отклоняют такие переговоры. Эта Группа поддержала проект мандата Группы 21, а предложение, содержащееся в документе CD/521, оказалось неприемлемым для Группы, поскольку она полагает, что это было бы равносильно началу нового раунда ни к чему не обязывающих дискуссий. Делегация одного государства, обладающего ядерным оружием и не принадлежащего к какой-либо группе, напомнила, что она выражала надежду на создание вспомогательного органа, а также на гибкий подход к его мандату. В результате проведенных дискуссий Президент отметил отсутствие консенсуса по каждому из двух предложений в отношении мандата специального комитета по пункту 1 повестки дня. Далее он отметил, что, как он понимает, Конференция желает сохранить открытый характер консультаций на тот случай, если будет выдвинута какая-нибудь новая инициатива по этому вопросу.

33. На пленарных заседаниях Конференции ряд делегаций затронул проблемы, касающиеся запрещения ядерных испытаний.

34. Члены Группы 21 отметили, что вопрос о запрещении ядерных испытаний рассматривается уже более 25 лет и что Генеральная Ассамблея приняла по нему около 50 резолюций. Они напомнили, что такая цель является основной целью Организации Объединенных Наций в области разоружения, первоочередной характер которой неоднократно подчеркивала Генеральная Ассамблея. Члены Группы подчеркнули, что серьезную озабоченность вызывают непрестанные неудачи с достижением какого-либо прогресса по первоочередному пункту повестки дня, особенно если принять во внимание продолжающееся вертикальное и географическое распространение ядерного оружия. Они высказали мнение о том, что не существует каких-либо непреодолимых технических препятствий, и подчеркнули, что они придадут важное значение скорейшему заключению договора о запрещении всех испытаний ядерного оружия. По их мнению, для того, чтобы увязать имеющиеся знания с этой проблемой современности, нужно политическое решение. Эти делегации подчеркнули, что договор о всеобъемлющем запрещении испытаний предотвратил бы разработку более совершенных видов ядерного оружия, устранил бы зависимость от существующих арсеналов, а также снял бы остроту проблемы нераспространения. Он также явился бы логическим завершением Договора о частичном запрещении испытаний и Порогового договора.

35. Группа западных делегаций указала на необходимость продолжения в специальном комитете практической работы с целью всеобъемлющего запрещения ядерных взрывов, которую они разделяют. Одна из этих делегаций также отметила, что она ставит своей целью достижение радикального снижения количества и мощности ядерного оружия и что в настоящее время она стремится достичь этой цели путем двусторонних переговоров.

36. Группа 21 также привлекла внимание Конференции к соответствующим положениям Совместной декларации шести глав государств и правительств, принятой в Дели 28 января 1985 года. Члены Группы 21 по-прежнему выступали за учреждение специального комитета по пункту 1 повестки дня, с тем чтобы безотлагательно начать многосторонние переговоры по соответствующему договору, что, по их мнению, является наиболее нестложной проблемой, созревшей для своего решения. В связи с этим они высказали мнение о том, что особую ответственность несут государства - депозитарии Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, а также Договора о нераспространении ядерного оружия. Группа 21



выразила сожаление в связи с тем, что второй год подряд не удается достигнуть консенсуса по мандату на ведение переговоров с целью возобновления работы вспомогательного органа по первоочередному пункту повестки дня Конференции. Многие делегации, принадлежащие к этой Группе, вновь выразили свою твердую убежденность в том, что такой мандат должен соответствовать рекомендации, содержащейся в резолюции 39/52 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой подавляющим большинством голосов. Один член Группы 21 предложил проект решения об учреждении вспомогательного органа по пункту 1 повестки дня (CD/602), исходя из необходимости достижения полного осуществления Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой 1963 года. Этот член заявил, что он по-прежнему выступает в поддержку проекта мандата, предложенного Группой 21 в документе CD/520/Rev.1.

37. Члены Группы социалистических государств по-прежнему рассматривают скорейшую разработку договора о всеобщем и полном запрещении испытаний ядерного оружия и - до заключения такого договора - объявление всеми государствами, обладающими ядерным оружием, моратория на все ядерные взрывы в качестве наиболее безотлагательных и важных мер по предотвращению ядерной войны и прекращению гонки ядерных вооружений. Поэтому они выступают за учреждение специального комитета Конференции для проведения практических переговоров по разработке договора, цель которого, по их мнению, должна состоять во всеобщем и полном прекращении испытаний ядерного оружия всеми государствами во всех средах и на все времена. Эти делегации также отметили, что мандаты, предложенные в документах CD/520 и CD/522, получили поддержку со стороны делегаций, не принадлежащих к группам, которые предложили мандаты на ведение переговоров. Они разделяют высказанное в Делийской декларации мнение о том, что договор о всеобъемлющем запрещении испытаний является одной из тех двух конкретных мер, которые ныне требуют особого внимания. Они также вновь подтвердили свою готовность поддержать проект мандата, предложенный Группой 21. В документе CD/629 два члена Группы социалистических стран предложили основные темы для переговоров в специальном комитете по пункту 1. Делегации этой группы отметили, что основные темы для переговоров, изложенные в документе CD/629, а также позиция этой Группы относительно обмена сейсмическими данными как составной части договора о запрещении ядерных испытаний получили поддержку со стороны целого ряда делегаций на Конференции.

38. По мнению одного государства, обладающего ядерным оружием и являющегося членом этой Группы, заключение договора о всеобщем и полном запрещении испытаний ядерного оружия существенно ограничило бы возможность модернизации ядерного оружия, способствовало бы сокращению ядерных арсеналов, содействовало бы укреплению режима нераспространения ядерного оружия и тем самым внесло бы крупный вклад в укрепление стратегической стабильности и мира на Земле. Руководствуясь интересами создания благоприятных условий для заключения такого договора, оно объявило о решении своего правительства прекратить в одностороннем порядке все ядерные взрывы с 6 августа 1985 года по 1 января 1986 года. Далее оно указало, что этот мораторий будет действовать и дальше, если другое крупное государство, обладающее ядерным оружием, со своей стороны, будет воздерживаться от проведения ядерных взрывов, и выразило надежду, что это государство позитивно откликнется на эту инициативу и прекратит свои ядерные взрывы. В связи с приглашением о направлении своих экспертов на испытательный полигон другого государства, обладающего ядерным оружием, оно отметило также, что следует прекратить ядерные взрывы, а не приглашать наблюдать за их проведением. Эта позиция получила поддержку со стороны других членов этой группы.

39. Многие делегации, не принадлежащие к какому-либо союзу, приветствовали решение одного крупного государства, обладающего ядерным оружием, объявить мораторий на все ядерные взрывы с 6 августа 1985 года. Они заявили, что это решение точно отражает именно то, о чем конкретно просила Генеральная Ассамблея в пяти резолюциях подряд, принимавшихся ежегодно с 1980 года. Они выразили уверенность в том, что если другое крупное государство, обладающее ядерным оружием, примет аналогичное решение, то это стало бы весьма полезным шагом, который мог бы увенчаться достижением столь давнишней цели - полным прекращением испытаний ядерного оружия.

40. Группа западных стран, и в том числе два государства, обладающих ядерным оружием, вновь подтвердила свою приверженность запрещению всех ядерных испытаний всеми государствами во всех средах и на все времена и заявила, что она придает этому большое значение. Члены этой группы по-прежнему выступают за воссоздание вспомогательного органа по пункту 1 повестки дня Конференции на основе мандата, содержащегося в документе CD/521 и составленного в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа, что позволило бы Конференции возобновить рассмотрение по существу конкретных проблем, связанных с таким запрещением, включая вопрос о сфере действия, а также вопрос о проверке и соблюдении, с целью проведения

переговоров относительно договора по этому вопросу. Они также продолжали подчеркивать, что предлагаемый мандат позволил бы Конференции приступить к практической работе по вопросу о запрещении ядерных испытаний, в которой они готовы участвовать самым серьезным образом. Эти члены и одно государство, не являющееся членом, предложили также проект программы работы специального комитета по пункту 1 повестки дня (CD/621), намечающий ориентиры практической работы, которую можно было бы предпринять по таким вопросам, как сфера охвата, проверка и соблюдение, на основе мандата, фигурирующего в документе CD/521. Они также подчеркнули, что, как об этом свидетельствует документ CD/521, они придадут важное значение рассмотрению организационных и административных мер, необходимых для создания, испытания и эксплуатации международной сети сейсмического контроля в рамках эффективной системы проверки. Один член этой Группы представил "предложение о создании и постепенном совершенствовании международной системы сейсмического контроля и проверки, связанной со всеобъемлющим запрещением ядерных испытаний" (документы CD/612 и CD/624). Другие члены Группы представили конкретные рабочие документы, относящиеся к сейсмическому контролю и проверке всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний (CD/599, CD/610 и CD/626). Члены Группы выразили сожаление в связи с тем, что в отсутствие специального комитета оказалось невозможным серьезным образом заняться рассмотрением этих предложений и рабочих документов, как они того заслуживают. Тем не менее они отметили, что программа работы, содержащаяся в документе CD/621, и предложение о создании международной сети сейсмического контроля получили поддержку со стороны целого ряда делегаций на Конференции. Они также напомнили, что основные элементы мандата, фигурирующего в документе CD/521, содержатся в резолюции 39/53 Генеральной Ассамблеи, которая получила широчайшую поддержку.

41. В связи с рабочими документами, упомянутыми в предыдущем пункте, многие делегации указали, что их значение ослабляется, поскольку представившие их делегации оказываются в числе тех, кто неоднократно саботировал начало переговоров по запрещению ядерных испытаний. Они также обратили внимание делегаций западных стран на безотлагательную необходимость переговоров с целью разработки договора о всеобщем и полном запрещении испытаний ядерного оружия, - переговоров, которые нельзя подменить простым обсуждением технических проблем. Они заявили, что техническими вопросами, связанными с таким договором, следует заняться в процессе переговоров.

42. Делегации западных стран, о которых говорилось в предыдущем пункте, заявили, что ввиду той решающей роли, которую проверка должна играть в запрещении ядерных испытаний, реальный и практический прогресс был бы обеспечен только путем рассмотрения вопросов существа, содержащихся в их рабочих документах, и в то же время они выразили свою озабоченность тем, что продолжительное отсутствие работы по существу по таким проблемам, включая технические вопросы, может еще больше отдалить Конференцию от ее общей цели.

43. Другие делегации указали, что "реальный и практический прогресс был бы обеспечен только" изменением позиции одного крупного государства, обладающего ядерным оружием, которое заявило о своем намерении не заключать в обозримом будущем соглашения о запрещении ядерных испытаний и которое собирается проводить и расширять, как было официально заявлено, свою программу ядерных испытаний. Они подчеркнули, что, при отсутствии такого изменения, работа, предложенная в документе CD/521 и в предыдущем пункте данного доклада, была бы ничем иным, как дымовой завесой для обструкционистской позиции по этому вопросу этого крупного государства, обладающего ядерным оружием. Государство, о котором идет речь, выразило несогласие с такой характеристикой его мнений и сослалось на описание его мнений в других местах данного доклада. Оно отметило, что наблюдались серьезные проблемы с проверкой в отношении запрещения ядерных испытаний и что значительное количество работы по этому жизненно важному вопросу еще предстоит выполнить.

44. Ряд делегаций западных стран полностью отвергли неоднократные попытки членов Группы социалистических стран исказить цель проекта мандата, представленного в документе CD/521, описывая его как ведущий к "просто дискуссиям", тогда как в нем в качестве его цели четко заявлено - "с целью проведения переговоров относительно договора по этому вопросу". Они указали, что такое искажение заблокировало проведение переговоров по договору. Они отметили, что эти же самые делегации неоднократно отказывались обсуждать рабочие документы, представленные делегациями западных стран, несмотря на то, что они соглашались с тем, что вопросы, поднимаемые в этих документах, - сфера охвата, проверка и соблюдение - являются вопросами существа в договоре о запрещении ядерных испытаний. Они далее отметили, что Группа социалистических стран ограничила себя вопросом запрещения испытаний ядерного оружия, в то время как группа западных стран предусматривает всеобъемлющее запрещение испытаний в отношении всех ядерных испытаний для всех государств во всех средах и на все времена, с настоятельной необходимостью которого согласилось подавляющее большинство государств, голосовавших по соответствующим резолюциям в Генеральной Ассамблее (например, резолюция 39/53).

45. Члены Группы социалистических стран указали, что мандат, содержащийся в документе CD/521, не предусматривает переговоров по договору о запрещении ядерных испытаний. Они заявили, что этот проект фактически отрицает приоритетный характер вопроса о запрещении ядерных испытаний; он переводится в ранг долгосрочных задач. Они также указали, что этот проект мандата маскирует попытку ревизовать или посеять сомнения в отношении пункта 51 Заключительного документа первой Специальной сессии Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, и в отношении многих решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которых было ясно указано, что соглашение о запрещении испытаний "является вопросом первостепенной важности", "является вопросом большой важности", "является срочной необходимостью". Они также отметили, что вопрос о сфере охвата договора о запрещении ядерных испытаний уже был решен в рамках трехсторонних переговоров.

46. Члены Группы 21 выразили мнение о том, что работа Конференции по пункту 1 задерживается теми, кто настаивает на испытаниях ядерных вооружений. По их мнению, объявленное намерение продолжать испытания является несовместимым с серьезной работой по обузданию таких испытаний.

47. Одно государство, обладающее ядерным оружием и являющееся членом западной группы делегаций, вновь указало, что всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний по-прежнему остается его долгосрочной целью в контексте широкого, глубокого и поддающегося проверке сокращения ядерных вооружений, расширения мер по укреплению доверия, обеспечения надежного ядерного сдерживания и повышения возможностей проверки. Оно высказало серьезные сомнения в том, что моратории на ядерные испытания являются надежной основой для достижения соглашений о поддающихся проверке ограничениях испытаний, что они могли бы ограничить дальнейший рост ядерных арсеналов или внести значительный вклад в обеспечение стабильности и доверия, которые лежат в основе переговоров по разоружению. В связи с этим оно напомнило о своем историческом опыте в отношении предыдущих мораториев и последовавших за ними крупномасштабных испытаний. Оно также обратило внимание Конференции на не связанное с какими бы то ни было условиями приглашение его правительства в адрес другого крупного государства, обладающего ядерным оружием, относительно направления экспертов на его испытательный полигон и доставки любого оборудования, которое, по мнению этого другого государства, является необходимым для осуществления непосредственных измерений мощности испытательного взрыва. Оно выразило надежду, что такое предложение стимулировало бы процесс, который позволил бы обоим крупным государствам, обладающим ядерным оружием, заложить основу для проверки эффективных ограничений подземных ядерных испытаний.

48. Ряд делегаций, не принадлежащих к какому-либо блоку, отметили, что они по-прежнему испытывают озабоченность в связи с продолжающимися заявлениями крупного государства, обладающего ядерным оружием, о том, что запрещение ядерных испытаний по-прежнему является его долгосрочной целью. По мнению этих делегаций, такой подход идет вразрез с мнением подавляющего большинства государств, которые считают, что заключение договора с целью запрещения ядерных испытаний является самой приоритетной задачей и что такой договор следует заключить безотлагательно. Группа социалистических стран разделила это мнение.

49. Делегация, к которой относится предыдущий пункт, выразила свое решительное несогласие с изложенными в нем взглядами и вновь заявила о своей готовности безотлагательно приступить - в рамках специального комитета - к практической работе с целью всеобъемлющего запрещения всех ядерных взрывов. Эта делегация также вновь заявила, что это не эта делегация блокирует создание специального комитета на основе мандата, предложенного в документе CD/521, с программой работы по тем направлениям, которые были предложены в документе CD/621. Эта делегация также отметила, что мандат, предложенный в документе CD/521, получил поддержку делегаций, не принадлежащих к группе, предложившей этот мандат. Кроме того, эта делегация привлекла внимание к тому факту, что представляемая ею страна инвестировала сотни миллионов долларов, пытаясь разрешить проблемы, связанные с проверкой и соблюдением запрещения ядерных испытаний. Эта делегация также решительно поддержала усилия Группы научных экспертов в области международного обмена и анализа сейсмических данных.

50. Государство, обладающее ядерным оружием и принадлежащее к группе делегаций, упоминаемой выше в пункте 40, вновь подтвердило твердую приверженность своего правительства достижению поддающегося контролю всеобъемлющего запрещения испытаний, которое - в рамках существенного количественного сокращения ядерного оружия - могло бы, по его мнению, стать важным шагом по пути к ядерному разоружению. Оно также подчеркнуло, что придает важное значение продолжению работы по таким вопросам, как сфера охвата, а также соблюдение и проверка. Что касается последней, то неадекватный договор, который сам бы допускал уклонение, был бы, по ее мнению, не только бесполезным, но и опасным. В связи с этим оно представило также документ CD/610, озаглавленный "Сейсмический контроль за соблюдением всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний", в котором содержится подробный анализ проблем сейсмической проверки.

51. Группа 21 разделяет убежденность подавляющего большинства международного сообщества в том, что существующих средств проверки достаточно для того, чтобы обеспечить соблюдение запрещения ядерных испытаний, и утверждения о якобы отсутствии таких средств проверки представляют собой не что иное, как предлог для дальнейшей разработки и

и совершенствования ядерного оружия. Она вновь подтвердила мнение о том, что, независимо от возможных расхождений по вопросу проверки, нет каких-либо веских оснований для того, чтобы оттягивать заключение соглашения о всеобъемлющем запрещении испытаний. Западные делегации отклонили выводы Группы 21 по вопросу проверки и не согласились с тем, что проблема проверки и соблюдения будущего запрещения испытаний уже решена.

52. В связи с предлагаемым созданием международной системы сейсмической проверки за рамками всеобъемлющего запрещения испытаний многие делегации подтвердили мнение о том, что, как указано в Заключительном документе первой Специальной сессии, посвященной разоружению, "форма и условия проверки, предусматриваемые в любом конкретном соглашении, зависят от целей, объема и характера такого соглашения и определяются ими". Они подчеркнули, что прогрессу в достижении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний мешает не некая проблема проверки. По мнению Группы социалистических государств, сейчас имеются все возможности для достаточной проверки соблюдения такого договора. Они подтвердили свою позицию, согласно которой обмен сейсмическими данными следует проводить исключительно с целью укрепления уверенности участников договора о запрещении испытаний ядерного оружия в обеспечении соблюдения ими его положений.

53. Другое государство, обладающее ядерным оружием, вновь подтвердило свое мнение о том, что обязательства в этой области должны стать составной частью процесса ядерного разоружения; вначале такие обязательства должны взять на себя две страны, располагающие самыми крупными ядерными арсеналами и проводящие наибольшее число испытаний. Поэтому эта делегация не может участвовать в работе, цель которой состояла бы в проведении переговоров по соглашению, к которому его страна не могла бы присоединиться до тех пор, пока не будут выполнены условия для принятия обязательств с ее стороны.

54. Еще одно государство, обладающее ядерным оружием и не принадлежащее к какой-либо группе, вновь заявило, что как только два государства, обладающие крупнейшими ядерными арсеналами, подадут пример и прекратят испытание, совершенствование и производство ядерного оружия, а также существенно сократят свои арсеналы, оно будет готово принять соответствующие меры. Напомнив, что в прошлом оно не принимало участия в работе вспомогательного органа по запрещению ядерных испытаний, хотя и не возражало против его создания, это государство заявило, что в случае создания такого вспомогательного органа в 1985 году оно будет готово пересмотреть свою позицию.

## В. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение

55. Пункт повестки дня, озаглавленный "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение", рассматривался Конференцией в соответствии с программой работы в период с 18 февраля по 1 марта и с 17 по 28 июня 1985 года.

56. В связи с этим пунктом Конференции были представлены следующие новые документы:

- a) документ CD/548 от 8 февраля 1985 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Ответы Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР К.У. Черненко на вопросы корреспондента американской телекомпании "Си Эн-Эн" С. Лури";
- b) документ CD/549 от 6 февраля 1985 года, представленный делегациями Аргентины, Индии, Мексики и Швеции и озаглавленный "Делийская декларация";
- c) документ CD/566 от 18 февраля 1985 года, представленный делегацией Германской Демократической Республики и озаглавленный "Личное послание Эриха Хонеккера главам государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Танзании и Швеции";
- d) документ CD/568 от 20 февраля 1985 года, озаглавленный "Заявление Группы 21";
- e) документ CD/570 от 27 февраля 1985 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Совместное советско-американское заявление";
- f) документ CD/571 от 5 марта 1985 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Совместное американо-советское заявление";
- g) документ CD/580 от 20 марта 1985 года, представленный делегацией Бельгии и озаглавленный "Выдержки из речи Премьер-министра Бельгии г-на Вильфрида Мартенса, произнесенной 15 марта 1985 года в Парламенте";
- h) документ CD/596 от 17 июня 1985 года, представленный делегацией Болгарии и озаглавленный "Послание Председателя Государственного Совета Народной Республики Болгарии Тодора Живкова Премьер-министру Индии Радживу Ганди от 30 апреля 1985 года";
- i) документ CD/633 от 15 августа 1985 года, представленный делегациями Австралии и Новой Зеландии и озаглавленный "Договор о безъядерной зоне южной части Тихого океана".



57. В связи с пунктом 2 повестки дня в ходе первой части сессии под руководством Президента Конференции состоялись консультации для рассмотрения процедуры работы Конференции по данному вопросу, включая предложения о создании вспомогательного органа, однако согласия достигнуть не удалось. На 309-м пленарном заседании 18 апреля 1985 года на решение Конференции были представлены проекты мандатов специального комитета, внесенные Группой социалистических стран и Группой 21 (соответственно документы CD/523 и CD/526). В документе CD/523 было внесено предложение о создании специального комитета для проведения переговоров с целью начать разработку практических мер по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению в соответствии с пунктом 50 Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, включая программу ядерного разоружения. В документе CD/526 Конференции было предложено создать специальный комитет для разработки тех этапов и мер, которые предусмотрены в пункте 50 Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, и определения проблем существа для многосторонних переговоров, как предлагается в документах CD/116 и CD/181. Группа социалистических стран заявила, что она примет также мандат, предложенный Группой 21. Ни по одному из этих двух предложений не было достигнуто консенсуса, поскольку Группа западных государств не смогла присоединиться к такому консенсусу по причинам, изложенным в пункте 62.

58. На пленарных заседаниях Конференции несколько делегаций затронули различные проблемы, связанные с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения.

59. Группа 21 выразила сожаление в связи с тем, что Конференции по разоружению вновь помешали приступить к какой-либо работе по пункту 2, рассмотрение которого

в течение еще одного года ограничилось выступлениями на пленарных заседаниях. Группа 21 вновь подчеркнула свою убежденность в том, что все народы кровно заинтересованы в переговорах по ядерному разоружению и что Конференция по разоружению, как единый многосторонний форум переговоров по разоружению, должна получить возможность выполнить свою функцию и начать переговоры относительно прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения. С этой целью Группа 21 повторила свое предложение относительно создания специального комитета и предложила, чтобы он представил Конференции рекомендации о том, как лучше начать многосторонние переговоры относительно соглашений, предусматривающих соответствующие меры проверки на соответствующих этапах, прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия; прекращения производства всех видов ядерного оружия и средств их доставки и производства расщепляющихся материалов для целей оружия; а также для значительных сокращений существующих ядерных вооружений с целью их окончательной ликвидации. Делегации Группы 21 далее выразили убежденность в том, что конкретная основа для начала серьезных переговоров по данному вопросу все же существует. Они выразили уверенность в том, что работа по всем так называемым "ядерным пунктам" повестки дня Конференции может начаться одновременно, не ущемляя каким бы то ни было образом интересов национальной безопасности какого-либо государства или группы государств. Как раз наоборот, заявили эти делегации, такие усилия укрепят безопасность каждой стороны благодаря созданию атмосферы диалога и заинтересованности.

60. По мнению Группы 21, начало двусторонних переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки не уменьшает необходимости многосторонних переговоров. Группа приветствовала достигнутое этими двумя странами соглашение о начале переговоров по комплексу вопросов, касающихся космических и ядерных вооружений, с рассмотрением и решением этих вопросов в их взаимосвязи. Она выразила надежду на то, что это обстоятельство позитивно скажется на работе Конференции и призвала обоих участников переговоров постоянно иметь в виду, что на карту поставлены не только их собственные национальные интересы, но и кровные интересы всех народов мира. Она призвала всех членов Конференции, в частности государства, обладающие ядерным оружием, использовать все возможности Конференции как форума переговоров, с тем чтобы, наконец, можно было обеспечить реальный прогресс в области разоружения. Группа 21 считает, что двусторонние и многосторонние переговоры по разоружению должны взаимно облегчаться и дополняться, а не препятствовать или мешать одно другому. Кроме того, по ее мнению, Конференция должна соответствующим образом информироваться обо всех шагах в этой области без ущерба для хода таких переговоров. Члены Группы 21 приветствовали и поддержали Делийскую декларацию, принятую главами государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Швеции и Танзании 28 января 1985 года, в которой они повторяют свой призыв к государствам, обладающим

ядерным оружием, в отношении всеобъемлющего прекращения испытаний, производства и размещения ядерного оружия и систем его доставки, за которым, по их мнению, должны немедленно последовать значительные сокращения ядерных сил, ведущие к полной ликвидации ядерного оружия и достижению конечной цели — всеобщего и полного разоружения.

61. Группа социалистических стран подчеркнула то значение, которое она придает многосторонним переговорам на Конференции по разоружению с целью прекращения ядерных испытаний и ядерного разоружения. Члены группы высоко оценили начало двусторонних переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки как значительный шаг, который открывает перспективы для достижения соглашения по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и прекращению ее на Земле. Они подчеркнули, что, как сказано в Совместном заявлении от 8 января, предметом переговоров будет комплекс вопросов, касающихся космических и ядерных вооружений — стратегических и средней дальности, — причем все эти вопросы будут рассматриваться и решаться в взаимосвязи. Они также подчеркнули, что в конечном итоге эти переговоры, как и вообще усилия в области ограничения и сокращения вооружений, должны привести к ликвидации ядерного оружия полностью и повсюду. В то же время социалистические страны твердо придерживаются той точки зрения, что в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, Конференция по разоружению, на которой представлены все пять государств, обладающих ядерным оружием, является соответствующим форумом для ведения всеобъемлющих переговоров, имеющих своей целью устранение ядерной угрозы. Они выразили мнение, что двусторонние и многосторонние переговоры не являются взаимоисключающими, но должны дополнять и стимулировать друг друга. В этой связи они повторили свое предложение относительно создания специального комитета. По их мнению, программа ядерного разоружения, как это отражено в проекте мандата, содержащемся в документе CD/526, на поэтапной основе и в соответствии с принципом равенства и равной безопасности должна предусматривать сокращение ядерных вооружений до тех пор, пока они не будут полностью ликвидированы во всех их видах. В этом контексте была подчеркнута неотложность запрещения нейтронного ядерного оружия. Они также считают, что замораживание ядерного оружия в количественном и качественном отношении явилось бы отправной точкой для сокращения таких вооружений, вплоть до их полной ликвидации. Они выразили свою полную поддержку Делийской декларации, которая полностью совместима с политикой их правительств.

62. Группа западных стран, включая три государства, обладающих ядерным оружием, с удовлетворением приняла к сведению начало двусторонних переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки, предметом этих переговоров является комплекс вопросов, касающихся космических и ядерных вооружений, — стратегических и средней дальности, — причем все эти вопросы рассматриваются и решаются в их взаимосвязи. Как сказано в совместном советско-американском заявлении от 8 января 1985 года, целью переговоров будет выработка эффективных договоренностей, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе и ее прекращение на Земле, на ограничение и сокращение ядерных вооружений, на укрепление стратегической стабильности. В заявлении также отмечается, что, по мнению сторон, эти переговоры, как и вообще усилия в области ограничения и сокращения вооружений, должны привести к ликвидации ядерного оружия полностью и повсюду. Они вновь высказали мнение, что такие переговоры являются в настоящее время лучшим средством для достижения прогресса в области контроля над ядерными вооружениями и разоружения. Они не считают, что создание вспомогательного органа по пункту 2 повестки дня будет способствовать делу ядерного разоружения. По их мнению, вопросы, относящиеся к этому пункту повестки дня, как предусмотрено программой работы Конференции, могли бы быть рассмотрены, и они уже действительно рассмотрены, на пленарных заседаниях. Они не разделяют мнения, что каждый пункт повестки дня Конференции созрел для немедленных переговоров. Они подчеркнули, что для того, чтобы переговоры имели шансы на успех, предмет переговоров требует тщательного определения и точной, согласованной цели. Эти делегации подчеркнули то значение, которое они придадут значительному и поддающемуся проверке сокращению ядерных вооружений. В то же время они подчеркнули, что сокращение ядерных вооружений неотделимо от мер по контролю и разоружению в отношении обычных вооружений и его следует проводить таким образом, чтобы содействовать международной стабильности и безопасности. Эти делегации заявили, что основным для всех усилий в этом отношении является обязательство придерживаться положений Устава Организации Объединенных Наций. Они считают, что единственным и самым важным средством укрепления безопасности и стабильности в международных отношениях было бы для всех стран соблюдение ими своих обязательств по Уставу. Многие из этих государств также придерживались мнения о том, что предложения относительно замораживания ядерных вооружений отвлекали бы от усилий по сокращению ядерных арсеналов.

63. Одно ядерное государство, являющееся членом этой группы, считает, что по очевидным причинам, являющимся следствием больших размеров ядерных арсеналов двух главных держав, ответственность за проведение в качестве первоочередной меры переговоров об ограничении или сокращении их ядерных вооружений лежит на них.

64. Одно государство, обладающее ядерным оружием, не принадлежащее к какой-либо группе, повторило свой призыв относительно полной ликвидации и полного уничтожения ядерного оружия и вновь напомнило о том, что оно предлагало, в качестве практического шага в направлении к этой цели, чтобы две главные державы взяли на себя инициативу в том, что касается прекращения испытаний, совершенствования и производства ядерного оружия и значительного сокращения своих существующих арсеналов и чтобы, вслед за этим, соответствующие меры были бы предприняты другими государствами, обладающими ядерным оружием. Оно приветствовало начало двусторонних переговоров. В то же время оно отметило, что ядерное разоружение затрагивает жизненно важные интересы всех государств и поэтому считает, что Конференция, как единственный многосторонний орган для ведения переговоров по разоружению, должна создать специальный комитет по данному вопросу. Оно разделяет мнение о том, что многосторонние и двусторонние переговоры должны дополнять друг друга.

65. Группа 21 особо подчеркнула мнение, отраженное в Заключительном документе первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, о том, что гонка ядерных вооружений, отнюдь не способствуя укреплению безопасности всех государств, напротив ослабляет ее и увеличивает опасность возникновения ядерной войны. Кроме того, гонка ядерных вооружений препятствует усилиям в направлении ослабления международной напряженности. Группа считает неоправданным с политической и моральной точек зрения, что безопасность и выживание всего мира должны зависеть от состояния отношений, существующих между государствами, обладающими ядерным оружием. Группа выразила свое убеждение в том, что необходимо принять конструктивные меры с тем, чтобы остановить и обратить вспять гонку ядерных вооружений, и в связи с этим вновь напомнила пункт 50 Заключительного документа, в котором излагаются этапы ядерного разоружения. Прогресс в области ядерного разоружения способствовал бы обеспечению международного мира и безопасности и оздоровил бы международный климат, что, в свою очередь, облегчило бы достижение договоренности о дальнейших мерах по разоружению.

66. Многие делегации привлекли внимание к факту, что общее количество существующего в мире ядерного оружия уже превысило 50 тыс. единиц. Они подчеркнули срочную необходимость остановить этот рост запасов ядерного оружия и сократить их

значительно, с тем чтобы в конечном итоге ликвидировать ядерное оружие на Земле. Они с большой тревогой отметили сообщения о планируемом наращивании ядерного оружия, согласно которым одно главное государство, обладающее ядерным оружием, намерено почти удвоить количество своего ядерного оружия к концу текущего десятилетия. Отметив отсутствие информации относительно другого главного государства, обладающего ядерным оружием, они подчеркнули, тем не менее, что это должно обязательно вызвать новый виток непрекращающейся гонки ядерных вооружений.

67. Многие делегации отметили, что некоторые государства, обладающие ядерным оружием, до сих пор не представили убедительных доводов в связи с отклонением всех предложений о ядерном замораживании. Они высказали сожаление в связи с отклонением предложений о ядерном замораживании некоторыми государствами, обладающими ядерным оружием, и их союзниками на основе хитроумных и субъективных представлений относительно паритета ядерных сил между крупнейшими государствами, обладающими ядерным оружием. Эти делегации далее отметили, что ядерного оружия, которым обладает каждая из двух главных держав, обладающих ядерным оружием, достаточно для уничтожения Земли не единожды, а многократно. Эти делегации также подчеркнули, что существует бросающееся в глаза несоответствие утверждений некоторых государств, обладающих ядерным оружием, относительно якобы невозможности проверки замораживания, с одной стороны, и провозглашаемой самоуверенностью тех же государств относительно их технических возможностей обнаруживать ядерное оружие своего противника для последующего перехвата в рамках плана звездных войн.

68. Другие делегации отклонили утверждения, содержащиеся в предыдущем пункте.

### С. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы

69. Пункт повестки дня, озаглавленный "Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы", рассматривался Конференцией в соответствии с программой работы в период с 18 по 22 марта и с 8 по 12 июля 1985 года.

70. В ходе сессии 1985 года в связи с этим пунктом Конференции были представлены следующие документы:

а) документ CD/515/Rev.1 от 18 июля 1985 года, представленный Группой 21 и озаглавленный "Проект мандата Специального комитета по пункту 3 повестки дня Конференции по разоружению;

б) документ CD/569 от 21 февраля 1985 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Ответ Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Председателя Президиума Верховного Совета СССР К.У. Черненко на обращение аргентинского движения "Призыв ста во имя жизни", опубликованное 14 февраля 1985 года".

с) документ CD /578 от 18 марта 1985 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Рабочий документ: Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы. - Вопросы для рассмотрения Конференцией".

д) документ CD /581 от 27 марта 1985 года, представленный делегацией Австралии и озаглавленный "Предотвращение ядерной войны".

е) документ CD /592 от 29 апреля 1985 года, представленный делегацией Чехословакии и озаглавленный "Заявление группы социалистических стран в связи с 40-летием Победы над гитлеровским фашизмом".

ф) документ CD /603 и Add.1 от 25 июня 1985 года, переданный Секретариатом Организации Объединенных Наций и озаглавленный "Доклад Генерального секретаря по вопросу о предотвращении ядерной войны (резолюция 39/148 Р)".

г) документ CD /608 от 8 июля 1985 года, представленный делегацией Румынии и озаглавленный "Рабочий документ: Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы".

71. В связи с пунктом 3 повестки дня под руководством Президента Конференции были проведены консультации с целью обсуждения соответствующих организационных мер для рассмотрения этого пункта, включая предложения о создании вспомогательного органа, однако в ходе этих консультаций какого-либо согласия достигнуть не удалось.

72. На 325-м пленарном заседании 30 июля 1985 года Конференции был представлен для принятия решения проект мандата Специального комитета по пункту 3 повестки дня, предложенный Группой 21 (CD/515/Rev.1). Согласно предложенному мандату Специальный комитет должен в качестве первого шага рассмотреть все предложения по пункту 3 повестки дня, включая надлежащие практические меры по предотвращению ядерной войны. Предложение Группы 21 было поддержано Группой социалистических стран. Оно было также поддержано одним государством, обладающим ядерным оружием, не принадлежащим к какой-либо группе. Однако какого-либо консенсуса по предлагаемому мандату достигнуто не было. В этой связи члены Группы 21 указали, что предложенный мандат рассчитан на то, чтобы учесть пожелания других делегаций и обеспечить возможность рассмотрения всех соображений и предложений по данному вопросу. Одна делегация этой Группы подчеркнула, что в предлагаемом мандате нет даже слова "переговоры", которое, по-видимому, вызывает настоящее стращение у членов одной Группы. Члены Группы 21 выразили сожаление в связи с тем, что в результате оппозиции западных делегаций Конференция вновь не смогла начать серьезное рассмотрение этого пункта повестки дня с целью изыскания надлежащих практических мер по предотвращению ядерной войны. Социалистические страны подчеркнули, что, по их мнению, Конференция должна учредить специальный комитет с мандатом

на проведение переговоров, но что с учетом позиции других делегаций они намерены поддержать компромиссный мандат, предложенный Группой 21. Они выразили также сожаление в связи с тем, что западные страны по-прежнему противодействуют созданию вспомогательного органа для рассмотрения пункта 3 повестки дня. Одно ядерное государство, не принадлежащее к какой-либо группе, высказало мнение о том, что мандат, предложенный Группой 21, отражает позитивный подход и гибкость Группы. По его мнению, это разумное и конструктивное предложение, которое могло бы заложить основу для согласия. Делегации Группы западных стран заявили, что они придадут большое значение вопросу, охватываемому пунктом 3 повестки дня, и что они с особой тщательностью рассмотрели мандат, предложенный Группой 21 в документе CD/515/Rev.1. Они также указали, что в целом они считают целесообразным на данном этапе начать углубленное рассмотрение пункта 3 повестки дня по существу, охватывая все его различные аспекты. По их мнению, такое обсуждение облегчилось бы благодаря докладу Генерального секретаря, опубликованному в документе CD/603, который они восприняли с удовлетворением. По их мнению, они продемонстрировали значительную гибкость в ходе консультаций, призванных найти общеприемлемую форму проведения таких обсуждений. Они выразили, однако, сожаление в связи с тем, что до сих пор Конференции пока еще не удалось достигнуть консенсуса по этим вопросам. С учетом вышесказанного делегации Группы западных стран заявили, что они не могут присоединиться к консенсусу по предложенному мандату. Было указано, что ничто в предложении Группы 21, фигурирующем в документе CD/515/Rev.1, не мешает какой-либо делегации или группе делегаций обсуждать документ CD/603 или какой-либо другой документ по этому вопросу в связи с пунктом 3 повестки дня. Поэтому Группа 21 к своему сожалению считает непонятным, зачем западным делегациям нужно ссылаться на документ CD/603, тогда как они заявляют о том, что они не в состоянии принять предложение, содержащееся в документе CD/515/Rev.1.

73. Группа социалистических стран выпустила заявление в связи с 40-й годовщиной Победы над гитлеровским фашизмом. В своих выступлениях на пленарных заседаниях многие делегации также выступили по вопросу об окончании второй мировой войны в Европе.

74. Многие делегации выступили по вопросу о 40-й годовщине атомной бомбардировки Хиросимы и выразили свою твердую убежденность в том, что такая трагедия больше никогда не должна повториться.

75. Многие делегации выступили по вопросам, касающимся предотвращения ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы, на пленарных заседаниях Конференции.

76. Группа 21 вновь подтвердила свою убежденность в том, что самой большой угрозой миру является угроза уничтожения в результате ядерной войны и что, следовательно, устранение этой угрозы является наиболее важной и нестложной задачей современности.



Группа вновь высказала мнение о том, что хотя главную ответственность за предотвращение ядерной войны несут государства, обладающие ядерным оружием, ввиду катастрофических последствий такой войны для человечества в проведении переговоров о мерах по предотвращению ядерной войны кровно заинтересованы все страны.

77. В этой связи члены Группы 21 напомнили, что в Делийской декларации от 28 января 1985 года главы государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Швеции и Танзании заявили, что в результате недавно проведенных исследований атмосферы и биологических исследований были получены новые данные, свидетельствующие о том, что помимо ударной волны, теплового и радиосактивного излучения ядерная война, даже ограниченная, повлечет за собой арктическую ядерную зиму, которая может превратить Землю в мрачную, заледенелую планету и создаст невиданную угрозу всем странам, даже тем, которые будут находиться на большом удалении от ядерных взрывов. Более того, такие последствия имели бы место даже в том случае, если бы любое из главных государств, обладающих ядерным оружием, применило лишь небольшую часть имеющегося в его распоряжении ядерного оружия без ответного удара стороны, подвергшейся нападению. По их мнению, это делает еще более настоятельной необходимость принятия превентивных мер, с тем чтобы навсегда исключить возможность применения ядерного оружия и возникновения ядерной войны. Члены Группы 21 подчеркнули, что Генеральная Ассамблея неоднократно предлагала Конференции по разоружению начать в первоочередном порядке переговоры в целях достижения соглашения по соответствующим практическим мерам для предотвращения ядерной войны и учредить с этой целью специальный комитет по данному вопросу. Они отметили, что принимая во внимание позицию других делегаций, Группа 21 представила не предусматривающий проведения переговоров мандат, который дал бы возможность тщательно рассмотреть все аспекты — правовые, политические, технические, военные — всех предложений, представленных Конференции, а также всех подходов к проблеме, не отдавая приоритета какому-либо из них. В то же время они подчеркнули, что цель такого рассмотрения должна состоять не просто в том, чтобы внести вклад в лучшее понимание вопроса, а в том, чтобы проложить путь к достижению соглашения или соглашений о мерах по предотвращению ядерной войны. По их мнению, как показал опыт, дискуссии на пленарных или неофициальных заседаниях Конференции не способствовали бы достижению этой цели. Члены Группы 21 убеждены, что самым надежным средством устранения угрозы ядерной войны является ликвидация ядерного оружия и что до того, как будет достигнуто ядерное разоружение, применение или угроза применения ядерного оружия должны быть запрещены. Они отвергли доктрины ядерного устрашения, которые, по их мнению, увеличивают риск возникновения ядерной войны. Было высказано мнение, что ядерное устрашение и

предотвращение ядерной войны являются несовместимыми концепциями. Кроме того, члены Группы 21 подчеркнули, что применение ядерного оружия таит в себе невиданную угрозу самому существованию человечества и что они не могут согласиться с мнением о том, что вопрос о предотвращении ядерной войны должен рассматриваться в связи с предотвращением всяких вооруженных конфликтов. Было также отмечено, что логика подобного подхода могла бы быть применена и к другим пунктам повестки дня, например к запрещению химического оружия.

78. Западные делегации, признавая катастрофические последствия ядерной войны, тем не менее указали, что исследования климатических последствий ядерных взрывов пока еще продолжаются и на данном этапе не позволяют сделать окончательных выводов.

79. Члены западной группы привлекли внимание к докладу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о предотвращении ядерной войны (CD/603) от 25 июня 1985 года, в пункте 67 которого говорится:

"Следует отметить, что на тридцать девятой сессии Австралия, Федеративная Республика Германии, Италия, Канада, Норвегия и Япония представили проект резолюции (A/C.1/39/L.40), имеющий двойное название "Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы. Предотвращение войны в ядерный век". Этот проект резолюции был представлен Федеративной Республикой Германии, которая указала, что первое название соответствует формулировке пункта повестки дня, согласованной на Конференции по разоружению, а второе название должно отражать всеобъемлющий характер данного проекта резолюции. По мнению авторов, второе название великолепно отражает главную стоящую задачу, и они рекомендовали использовать его более широко. Впоследствии этот проект резолюции был пересмотрен, и к числу его авторов присоединились Дания, Соединенное Королевство и Турция. В проекте резолюции подчеркивались, в частности, следующие положения:

- ликвидация опасности любых вооруженных конфликтов остается конечной целью разоружения;

- все государства должны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства и никогда не применять какое-либо свое оружие, кроме как в осуществление своего неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону;

- все государства должны сохранять, в качестве первостепенной цели своей политики, цель устранения опасности войны на каком бы то ни было уровне враждебных действий, предотвращая тем самым применение ядерного оружия;

- все государства должны проявлять сдержанность в своих отношениях с другими, действовать таким образом, чтобы не допускать возникновения ситуаций, которые могли бы привести к опасному обострению отношений между ними, избегать военных конфронтаций и не доводить дело до войны;

- важность заключения соглашений о значимых с военной точки зрения и поддающихся проверке сокращениях вооружений и вооруженных сил, включая ядерные вооружения;

- все государства по мере своих возможностей должны содействовать достижению цели предотвращения войны путем, в частности, большей откровенности и улучшения взаимной осведомленности о военной деятельности, расширенного обмена информацией и мнениями по военным вопросам и других мер по укреплению доверия, с целью укрепления доверия и стабильности, особенно в региональных рамках, и с учетом региональных потребностей в области безопасности;

- убежденность в том, что ядерную войну невозможно выиграть и что обычная война может перерасти в ядерную войну".

Члены Группы западных стран отметили, что этот проект резолюции подвергся подробному обсуждению по существу, и подчеркнули, что содержание документа A/C.1/L.40/Rev.1 полностью соответствует Заключительному документу.

80. Члены Группы социалистических стран привлекли особое внимание к следующим разделам доклада Генерального секретаря по вопросу о предотвращении ядерной войны (CD/603):

"В 1981 году Генеральная Ассамблея приняла по данному вопросу три резолюции, озаглавленные: а) "Декларация о предотвращении ядерной катастрофы"; б) "Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны"; и с) "Предотвращение ядерной войны".

Декларация была принята по инициативе Советского Союза. Внося это предложение, Советский Союз подчеркнул, что задаче предотвращения ядерной катастрофы должно уделяться первоочередное внимание в международных отношениях. Советский Союз отметил также, что эта проблема стала особенно насущной в свете попыток некоторых стран выдвинуть доктрину ограниченной ядерной войны, - доктрину, которая, по мнению Советского Союза, направлена на "легализацию" применения ядерного оружия. Советский Союз заявил, что Организация Объединенных Наций предпримет своевременный и правильный шаг, если выступит, как предлагается в этом проекте резолюции, с предупреждением о том, что никогда не будет ни оправдания, ни прощения тем, кто принял бы решение применить первыми ядерное оружие, и что с законами человеческой морали и идеалами Объединенных Наций несовместимы любые доктрины, допускающие применение первыми ядерного оружия.

Ряд государств, в том числе Болгария, Монголия и Чехословакия, решительно поддержали советскую инициативу. Болгария подчеркнула ту опасность, которую таит в себе появление в определенных западных кругах таких доктрин,

как доктрина ограниченной ядерной войны, и отметила, что текст советского предложения в первую очередь направлен на обеспечение выживания и сохранения цивилизации. Весьма важным является также положение о том, что высший долг и прямая обязанность руководителей государств, обладающих ядерным оружием, действовать так, чтобы свести на нет опасность возникновения ядерного конфликта. Чехословакия также подчеркнула эти моменты и, отметив, что ликвидация бича войны является краеугольным камнем деятельности Организации Объединенных Наций, заявила, что предлагаемая декларация станет важным политическим документом, направленным на сохранение мира и спасение человечества от ядерной катастрофы. Монголия также указала на факт выдвижения новых опасных идей, делающих необходимым безотлагательное принятие превентивных мер. Она добавила, что необходимо остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений путем совместных усилий всех стран в рамках честных и равноправных переговоров.

На своей очередной сессии в 1983 году Генеральная Ассамблея вновь рассмотрела вопрос о предотвращении ядерной войны. На этой сессии Советский Союз вместе с другими государствами Восточной Европы и Вьетнамом представил проект резолюции, в котором Генеральная Ассамблея выражает тревогу в связи с нарастанием угрозы ядерной войны, способной привести к гибели земной цивилизации, безоговорочно и навсегда осуждает ядерную войну как противоречащую человеческой совести и разуму, как самое чудовищное преступление против народов, как попрание первейшего права человека - права на жизнь. Генеральная Ассамблея подвергает также осуждению разработку, выдвижение, распространение и пропаганду политических и военных доктрин и концепций, призванных обосновать "правомерность" применения ядерного оружия первыми, как и вообще "допустимость" развязывания ядерной войны. Представляя на рассмотрение данный проект, Советский Союз отметил, что если Организацией Объединенных Наций примет его, она сделает большой вклад в создание международного морального и политического климата, который может значительно уменьшить опасность возникновения ядерной войны и открыть более благоприятные перспективы для решения долгосрочных задач, таких, как заключение международной конвенции о запрещении применения ядерного оружия с участием всех государств, обладающих ядерным оружием, к чему призывают многие неприсоединившиеся страны".

В связи с проектом резолюции A/C.1/39/L.40/Rev.1 социалистические страны подчеркнули, что этот проект идет вразрез с положениями Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, и фактически ставит под угрозу вопрос о предотвращении ядерной войны.

81. Члены Группы 21 обратили внимание на мнения Генерального секретаря, содержащиеся в его заявлении от 12 декабря 1984 года, и подтвердили, что:

"... очевидно то, что полагаться на ядерное сдерживание — это значит согласиться с существованием постоянного общества страха. Это весьма отличается от общества человеческого достоинства и понимания, которое предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций.

Нежелательно и невозможно в долгосрочном плане достичь подлинной стабильности путем ядерного сдерживания. Это нежелательно, поскольку в долгосрочном плане человеческие ценности несовместимы с угрозой неизбежного уничтожения миллионов наших братьев, мужчин и женщин. Ни одно человеческое общество, признающее ценность и достоинство личности, не может замышлять подобных действий. Наоборот, сам страх и ненависть перед противником, который, как полагают, способен предпринять подобное нападение, уничтожили бы основу цивилизованного общества.

Если мы даже будем игнорировать бесчеловечные аспекты, в конечном счете можем ли мы действительно ожидать стабильности от равновесия страха и подозрительности, которую оно порождает? В связи с ускоренным развитием военной технологии необходимость дать отпор новой угрозе становится все более неистовой и отчаянной. Каждое новое усовершенствование в области вооружения будет иметь тенденцию дестабилизировать это хрупкое равновесие. Каждое предполагаемое преимущество будет приводить к страхам за способность нанесения первого удара и за последующий за этим соблазн во время серьезного кризиса осуществить превентивное нападение. А разве наше научное тщеславие позволит нам забыть о способности ошибаться дважды: в результате человеческого и технологического просчета? Наступательный потенциал, безусловно, должен быть уменьшен. В конечном счете, однако, не существует никакого сдерживания, поскольку любое начало ядерного столкновения никому не пошло бы на пользу. Это стало со всей жестокостью очевидным в результате предположения о том, что "ядерная зима" может последовать за ядерным ударом даже без какого-либо ответного удара. Осуществление какого-либо ядерного нападения могло бы поэтому по сути дела означать самоубийство".

Члены Группы 21 заявили, что подход, принятый в проекте резолюции A/C.1/39/L.40/Rev.1, противоречит подходу и принципам Заключительного документа, а также подходу и принципам, содержащимся в документах и заявлениях конференций неприсоединившихся стран на высшем уровне и в других важных международных декларациях и заявлениях, и напомнили, что ими были представлены соответствующие поправки к нему (A/C.1/39/L.80). Они отметили, что по указанному выше проекту резолюции не было принято какого-либо решения.

82. Группа социалистических стран вновь выразила свое твердое убеждение в том, что не существует более неотложной задачи, нежели предотвращение ядерной войны, и что для достижения этой цели необходимо принять надлежащие и практические меры, к чему призывает резолюция 39/148 Р. Они выразили свое сожаление по поводу оппозиции группы государств, что вновь помешало Конференции выполнить свои обязательства в качестве органа для ведения многосторонних переговоров по этому наиболее важному вопросу. Выражая свою оппозицию любой войне, они подчеркнули свое мнение о том, что война с применением обычного оружия и война с применением ядерного оружия носят абсолютно различный характер, учитывая глобальные катастрофические последствия последней и широко разделяемое убеждение в том, что не может быть победителей в ядерной войне, которая может привести к уничтожению человеческой цивилизации и жизни на Земле. Они также полагали, что при существующей международной обстановке абсолютно необходимо избежать распространения гонки вооружений на космическое пространство. Это явилось бы значительным вкладом в предотвращение ядерной войны. Социалистические страны вновь подтвердили предложения, содержащиеся в документах CD/355 и CD/484. По их мнению, все эти предложения продолжают сохранять свою значимость. Они подчеркнули важность принятия всеми государствами, обладающими ядерным оружием, безусловных обязательств не применять первыми ядерного оружия, указали на заявления, сделанные в этой связи двумя государствами, обладающими ядерным оружием, и призвали другие государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали заявления о неприменении ядерного оружия первыми, сделать это. По их мнению, такие односторонние обязательства могут быть включены в единый международно-правовой документ, который фактически был бы эквивалентен полному юридическому запрещению применения ядерного оружия. Эти социалистические страны также вновь заявили о своей поддержке предложения заключить конвенцию о запрещении применения ядерного оружия с участием всех государств, обладающих ядерным оружием. Кроме того, они напомнили, что они предложили вообще исключить применение силы из международных отношений. Другой первоочередной мерой, по их мнению, явилось бы согласие всех государств,

обладающих ядерным оружием, заморозить в качественном и количественном отношении свои ядерные арсеналы при соответствующей проверке. По их мнению, этот шаг мог бы быть предпринят, в первую очередь, Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки, при том условии, что другие государства, обладающие ядерным оружием, последуют их примеру. Они также выразили мнение, что такие меры, как заключение договора о всеобщем и полном запрещении ядерных испытаний, предотвращение дальнейшего распространения ядерного оружия, включая соблюдение всеми государствами договора о нераспространении ядерного оружия, предотвращение гонки вооружений в других областях высокого риска, например, в космическом пространстве, без сомнения, явились бы вкладом в предотвращение угрозы ядерной войны. Социалистические страны высказали также готовность рассмотреть различные меры укрепления доверия, такие, например, как предотвращение случайного или несанкционированного применения ядерного оружия и избежание возможности внезапного нападения.

83. Западные делегации подчеркнули, что вопрос предотвращения ядерной войны не может рассматриваться изолированно от вопросов безопасности, лежащих в основе проблемы, и что, по их мнению, предметом спора является предотвращение войны во всех ее проявлениях в ядерную эпоху. Они были озабочены тем, что война с применением обычного оружия, которая сама по себе является в высшей степени разрушительной, может в ядерную эпоху легко перерасти в войну с применением ядерного оружия. Уже 18 марта западной делегацией было представлено предложение (CD/578), содержащее критерии, которым должна отвечать форма работы с тем, чтобы позволить провести рассмотрение пункта 3 повестки дня удовлетворительным для всех образом. Подход западных делегаций нашел отражение в проекте резолюции, который они поддержали на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.1/39/L.40/Rev.1). Западные делегации вновь заявили о первостепенном значении строгого соблюдения всеми государствами Устава Организации Объединенных Наций, в частности обязательства воздерживаться от угрозы силой или ее применения и разрешать все споры мирными средствами. Вновь напомнив о своем убеждении, что ядерную войну нельзя выиграть и что она никогда не должна быть развязана, они отметили, что в нынешних условиях соблюдение баланса, необходимого для поддержания мира и безопасности, зависит как от ядерных, так и обычных вооруженных сил. Эти же делегации вновь напомнили о своей точке зрения, состоящей в том, что декларация о запрещении применения или применения первым лишь ядерного оружия не поддавалась бы проверке по самой своей природе и не предотвратила бы вооруженного конфликта. Эти делегации подчеркнули, что их оружие, будь то ядерное или обычное, предназначено исключительно для предотвращения войны посредством сдерживания агрессии и что никакое их оружие, ядерное или обычное, никогда не будет использовано, за исключением отражения вооруженного нападения.

Они также убеждены в том, что ключевым элементом ослабления опасности ядерной войны является достижение широкого и поддающегося проверке сокращения ядерного оружия. Они выразили мнение, что другим важным элементом являются усилия по обеспечению нераспространения ядерного оружия, и с этой целью эти делегации, являющиеся сторонами в Договоре о нераспространении ядерного оружия, призвали к соблюдению всеми этого Договора. В этом контексте эти же делегации также отметили, что распространение ядерного оружия под прикрытием так называемых ядерных взрывов в мирных целях является предметом особой озабоченности. Западные делегации далее подчеркнули значительный вклад мер по укреплению доверия в ослаблении опасности войны и тем самым ядерной войны путем улучшения международного политического климата, а также мер, направленных против внезапного нападения, и ослабление опасности случайного применения ядерного оружия. В ходе этих дебатов были сделаны ссылки на представленные западными делегациями документы CD/357, CD/380, CD/411, CD/578 и CD/581. Некоторые из этих делегаций далее заявили, что предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы, касается всех государств и является их обязанностью, и оно подлежит многостороннему рассмотрению. В качестве единственного многостороннего форума переговоров по разоружению Конференция по разоружению поэтому является соответствующим органом для рассмотрения таких вопросов. Со своей стороны, западные делегации отметили негибкую позицию по процедурным вопросам некоторых других делегаций.

84. Другие делегации высказали мнение, что заявления, приведенные выше, являются серьезно скомпрометированными, поскольку сделавшие их делегации относятся к числу тех, которые неоднократно блокировали создание Специального комитета по пункту 3 с мандатом, содержащимся в документе CD/515/Rev.1.

85. Западные делегации отметили, что неподдержание их группой мандата, содержащегося в документе CD/515/Rev.1, никоим образом не преуменьшает и не компрометирует их приверженности делу предотвращения ядерной войны.

86. Многие делегации государств, не являющихся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, заявили, что серьезную озабоченность многих государств, не обладающих ядерным оружием, и всех народов мира вызывает реальное и все более широкое распространение ядерного оружия по вертикали и в географическом отношении, при подстрекательстве и попустительстве государств, обладающих ядерным оружием, под ширмой так называемых теорий их национальной безопасности. Ряд делегаций



считали, что увязывание предотвращения горизонтального распространения ядерного оружия с предотвращением ядерной войны является попыткой государств, обладающих ядерным оружием, и их союзников отвлечь внимание от той реальной угрозы уничтожения, какую таит в себе существующее ядерное оружие. Они также заявили, что ссылки на мирные ядерные взрывы уводят в сторону от центральной проблемы - достижения полного прекращения испытаний ядерного оружия, давно назревшей меры, которая явилась бы важнейшим вкладом в дело предотвращения ядерной войны.

87. Многие делегации заявили, что имел место шаг назад в позиции западной группы в отношении рассмотрения пункта о предотвращении ядерной войны. В этой связи было напомнено о том, что в прошлом году не представилось возможности сплотить все делегации группы вокруг проекта мандата, предложенной Группой 21, а в текущем году вся группа отвергла документ CD/515/Rev.1, который позволил бы рассмотреть все соображения и предложения, и в том числе соображения и предложения Группы западных стран.

88. Группа западных стран не согласилась с вышеизложенной трактовкой ее позиции.

89. Одно государство, обладающее ядерным оружием и не принадлежащее к какой-либо группе, напомнило, что оно всегда считало, что радикальным средством устранения ядерной угрозы и предотвращения ядерной войны является полное и всеобщее уничтожение всего ядерного оружия. Оно отметило, что в последние годы многие страны касались вопроса неприменения ядерного оружия или неприменения силы. Оно разделяет мнение о том, что это способствовало бы ослаблению опасности ядерной войны. Оно напомнило, что еще в 60-х годах оно в одностороннем порядке заявило о том, что никогда и ни при каких обстоятельствах оно не применит первым ядерное оружие и безоговорочно обязалось не применять ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, а также против зон, свободных от ядерного оружия. По его мнению, все государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя такое же обязательство и, кроме того, договориться о взаимном неприменении ядерного оружия. Оно считает, что, уделяя приоритетное внимание ядерному разоружению, следует уделять должное внимание и обычному разоружению.

90. Различные делегации подчеркнули тот факт, что все наши усилия обусловлены стремлением предотвратить ужасы современной войны; поэтому они приложат все усилия для предотвращения ядерной катастрофы, а также всех бедствий современной войны. Поэтому все страны имеют право вносить вклад и участвовать в этих усилиях на равной основе, поскольку предотвращение ядерной войны, а также всех войн отвечает интересам всех стран.

91. Многие делегации вновь заявили, что ядерную войну нельзя отождествлять ни с какой другой войной.

92. Некоторые из них заявили также, что позиция западных стран, когда все войны отождествляются с ядерной войной, т.е. с самым чудовищным преступлением против человечества, абсолютно несовместима с признанием Организацией Объединенных Наций законности борьбы народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, за свои права на самоопределение и независимость всеми необходимыми имеющимися в их распоряжении средствами.

93. Группа западных стран выразила сожаление относительно неправильной интерпретации ее позиции в предыдущем пункте и особенно возражала против фразы "Позиция западных стран, когда все войны отождествляются с ядерной войной".

#### D. Химическое оружие

94. Пункт повестки дня, озаглавленный "Химическое оружие", рассматривался Конференцией в соответствии с программой работы в период с 25 марта по 5 апреля и с 15 по 26 июля 1985 года.

95. Перечень новых документов, представленных Конференции в связи с этим пунктом повестки дня, содержится в докладе, представленном Специальным комитетом, о котором говорится в следующем пункте.

96. На своем 334-м пленарном заседании 29 августа 1985 года Конференция приняла доклад Специального комитета, созданного вновь Конференцией на ее 289-м пленарном заседании, по этому пункту повестки дня (см. пункт 13 выше). Этот доклад (CD/636) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

#### "I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 289-м пленарном заседании 7 февраля 1985 года Конференция по разоружению приняла следующее решение об учреждении вновь Специального комитета по химическому оружию (CD/551):

"Конференция по разоружению, принимая во внимание необходимость продолжения переговоров по Конвенции, с тем чтобы как можно быстрее ее окончательно разработать в соответствии с резолюциями 38/187/B и 39/65 С Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и выполняя свою обязанность по проведению, в качестве первоочередной задачи, переговоров по многосторонней конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и о его уничтожении, а также по обеспечению подготовки такой конвенции, постановляет вновь учредить в соответствии со своими Правилами процедуры на период ее сессии 1985 года Специальный комитет для того, чтобы продолжить полный и всеобъемлющий процесс переговоров, формулируя и разрабатывая конвенцию, за исключением ее окончательной редакции, с учетом всех имеющихся предложений и проектов, а также будущих инициатив, с тем чтобы дать Конференции возможность как можно скорее достичь соглашения. Такое соглашение, если оно будет возможным, или доклад о ходе переговоров следует отразить в докладе, который этот Специальный комитет представит Конференции в конце второй части ее сессии 1985 года."

#### II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

2. В соответствии с вышеизложенным решением (CD/551) Председателем Специального комитета был назначен посол Польши Станислав Турбански. Обязанности секретаря Комитета по-прежнему исполнял старший сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения г-н Абделькадер Бенсмаил.

3. Специальный комитет провел 12 заседаний в период с 27 февраля по 19 августа 1985 года. Работе Специального комитета содействовало включение в состав делегаций национальных экспертов. Кроме того, Председатель провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.

4. На 310-м пленарном заседании Конференции по разоружению 23 апреля 1985 года Председатель Специального комитета представил доклад о ходе работы.

5. По соответствующим просьбам Конференция по разоружению приняла решение пригласить принять участие в работе Специального комитета представителей следующих государств, не являющихся членами Конференции: Австрии, Бурунди, Греции, Дании, Испании, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Камерун, Португалии, Сенегала, Турции, Финляндии, Швейцарии.

6. В ходе сессии 1985 года Конференции по разоружению были представлены следующие официальные документы по химическому оружию:

- CD /541 от 9 октября 1985 года, представленный Австралией и озаглавленный "Проверка отказа от производства химического оружия" (выпущен также как документ CD/CW/WP.87)
- CD /546 от 1 февраля 1985 года, озаглавленный "Доклад Специального комитета по химическому оружию о его работе в период с 14 января по 1 февраля 1985 года" (выпущен также как документ CD/CW/WP.97)
- CD /551 от 8 февраля 1985 года, озаглавленный "Решение об учреждении вновь Специального комитета по химическому оружию"
- CD /575 от 6 марта 1985 года, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и озаглавленный "Проверка отказа от производства химического оружия: предложения по процедурам инспекции и обмену данными" (выпущен также как документ CD/CW/WP.100)
- CD /585 от 2 апреля 1985 года, представленный Испанией и озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Испании от 25 марта 1985 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее документ, озаглавленный "Проверка отказа от производства химического оружия"
- CD /589 от 11 апреля 1985 года, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и озаглавленный "Конвенция о запрещении химического оружия: органы и структура организации"
- CD /598 от 20 июня 1985 года, представленный Норвегией и озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Норвегии от 19 июня 1985 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее исследовательский доклад, озаглавленный "Проверка соблюдения конвенции по химическому оружию. Отбор и анализ проб боевых химических веществ в зимних условиях. Часть IV"
- CD /600 от 20 июня 1985 года, представленный Норвегией и озаглавленный "Проверка соблюдения конвенции по химическому оружию. Отбор и анализ проб боевых химических веществ в зимних условиях"
- CD /601 от 20 июня 1985 года, представленный Норвегией и озаглавленный "Проверка предполагаемого применения боевых химических веществ в зимних условиях"
- CD /605 от 4 июля 1985 года, представленный Китаем и озаглавленный "Уничтожение химического оружия" (выпущен также как документ CD/CW/WP.114)

- CD/613 от 10 июля 1985 года, представленный Югославией и озаглавленный "Разрешенные виды деятельности: меры проверки" (выпущен также как документ CD/CW/WR.115)
- CD/614 от 12 июля 1985 года, представленный Финляндией и озаглавленный "Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Финляндии от 12 июля 1985 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее документ "Воздушный контроль как средство контроля за химическим разоружением; С.2. Разработка и оценка основных методов, часть I"
- CD/615 от 15 июля 1985 года, представленный Союзом Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 15 июля 1985 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее заявление ТАСС, опубликованное 11 июля 1985 года"
- CD/617 от 22 июля 1985 года, представленный Исламской Республикой Иран и озаглавленный "Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Исламской Республики Иран от 19 июля 1985 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее "Доклад специалистов, назначенных Генеральным секретарем для расследования утверждений Исламской Республики Иран о применении химического оружия"
- CD/619 от 23 июля 1985 года, представленный Японией и озаглавленный "Использование системы дистанционной проверки, применяемой в связи с ядерными гарантиями, для проверки соблюдения конвенции по химическому оружию"
- CD/620 от 23 июля 1985 года, представленный Германской Демократической Республикой и озаглавленный "Национальные меры по проверке осуществления Конвенции о запрещении химического оружия" (выпущен также как документ CD/CW/WR.119)
- CD/623 от 26 июля 1985 года, представленный Исламской Республикой Иран и озаглавленный "Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Исламской Республики Иран от 18 июля 1985 года на имя Президента Конференции по разоружению"
- CD/627 от 1 августа 1985 года, представленный Федеративной Республикой Германии и озаглавленный "Проверка непроизводства боевых химических веществ с помощью инспекции гражданской химической промышленности"
- CD/630 от 5 августа 1985 года, представленный Францией и озаглавленный "Ликвидация запасов химического оружия: необратимая нейтрализация средств производства"
- CD/632 от 20 августа 1985 года, представленный Швецией и озаглавленный "Всесторонний подход к разработке режимов для химикатов в будущей конвенции по химическому оружию"

7. Кроме того, Специальному комитету были представлены следующие рабочие документы:

- CD/CW/WR.98 от 27 февраля 1985 года, представленный Председателем Специального комитета по химическому оружию и озаглавленный "План организации работы на сессии 1985 года"

- CD/CW/WP.99 от 4 марта 1985 года, представленный Председателем Рабочей группы А и озаглавленный "Базисный документ Председателя"
- CD/CW/WP.100 от 6 марта 1985 года, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и озаглавленный "Проверка отказа от производства химического оружия: предложения по процедурам инспекции и обмену данными" (выпущен также как документ CD/575)
- CD/CW/WP.101 от 13 марта 1985 года, представленный Председателем Рабочей группы С и озаглавленный "Рабочий документ Председателя по программе работы; рассмотрение вопросов путем определения различных позиций и мнений, касающихся соблюдения"
- CD/CW/WP. 102 от 20 марта 1985 года, представленный Председателем Рабочей группы В и озаглавленный "Рабочий документ Председателя по повестке дня заседаний с 20 по 27 марта"
- CD/CW/WP. 103 от 22 марта 1985 года, представленный Председателем Рабочей группы А и озаглавленный "Базовый документ Председателя"
- CD/CW/WP. 104 от 4 апреля 1985 года, представленный Председателем Рабочей группы А и озаглавленный "Базисный документ Председателя"
- CD/CW/WP. 105 от 12 апреля 1985 года, представленный Председателем Рабочей группы А и озаглавленный "Базовый документ Председателя"
- CD/CW/WP. 106 от 12 апреля 1985 года, представленный Председателем Рабочей группы С
- CD/CW/WP. 107 от 22 апреля 1985 года, озаглавленный "Доклад Председателя консультаций открытого состава Специального комитета по химическому оружию"
- CD/CW/WP. 108 от 22 апреля 1985 года, озаглавленный "Доклад Председателя Рабочей группы В"
- CD/CW/WP. 109 от 22 апреля 1985 года, озаглавленный "Доклад Председателя Рабочей группы А"
- CD/CW/WP. 110 от 22 апреля 1985 года, озаглавленный "Доклад Председателя Рабочей группы С"
- CD/CW/WP. 111 от 14 июня 1985 года, озаглавленный "Предварительная программа работы второй части сессии 1985 года"
- CD/CW/WP. 112 от 19 июня 1985 года, представленный Пакистаном и озаглавленный "Конвенция о запрещении химического оружия: Вопрос о принятии решений"
- CD/CW/WP. 113 от 25 июня 1985 года, представленный Федеративной Республикой Германии и озаглавленный "Проверка непроизводства химического оружия"
- CD/CW/WP. 114 от 4 июля 1985 года, представленный Китаем и озаглавленный "Уничтожение химического оружия" (выпущен также как документ CD /605)

- CD/CW/WR. 115 от 10 июля 1985 года, представленный Югославией и озаглавленный "Разрешенные виды деятельности: меры проверки" (выпущен также как документ CD/613)
- CD/CW/WR.116 от 12 июля 1985 года, представленный Председателем Рабочей группы С и озаглавленный "Статья VII: Национальные меры по осуществлению"
- CD/CW/WR.116/Rev.1 от 2 августа 1985 года, представленный Председателем Рабочей группы С и озаглавленный "Статья VII: Национальные меры по осуществлению"
- CD/CW/WR.117 от 16 июля 1985 года, представленный Китаем и озаглавленный "Разъяснения делегации Китая по документу CD/605 (CD/CW/WR.114)"
- CD/CW/WR.118 от 22 июля 1985 года, представленный Пакистаном и озаглавленный "Запрещение применения гербицидов"
- CD/CW/WR.119 от 23 июля 1985 года, представленный Германской Демократической Республикой и озаглавленный "Национальные меры по проверке осуществления Конвенции о запрещении химического оружия" (выпущен также как CD/620)
- CD/CW/WR.120 от 31 июля 1985 года, представленный Польшей и озаглавленный "Критерии просьбы о проверке на месте и объяснения отказа в просьбе (будет рассматриваться в рамках Статьи IX)"
- CD/CW/WR.121 от 31 июля 1985 года, представленный Австралией и озаглавленный "Проверка производства - разработка критерия контроля за перенаправлением"
- CD/CW/WR.122 от 2 августа 1985 года, представленный Председателем Рабочей группы С и озаглавленный "Статья VIII: Консультативный комитет"
- CD/CW/WR.123 от 5 августа 1985 года, озаглавленный "Доклад Председателя Консультаций открытого состава Специального комитета по химическому оружию"
- CD/CW/WR.123/Cont.1 от 12 августа 1985 года, озаглавленный "Доклад Председателя Консультаций открытого состава Специального комитета по химическому оружию"
- CD/CW/WR.124 от 7 августа 1985 года, озаглавленный "Доклад Рабочей группы В"
- CD/CW/WR.125 от 7 августа 1985 года, озаглавленный "Доклад Рабочей группы А"
- CD/CW/WR.126 от 9 августа 1985 года, озаглавленный "Доклад Рабочей группы С"
- CD/CW/WR.127 от 12 августа 1985 года, озаглавленный "Проект доклада Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению"

### III. РАБОТА ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА В ХОДЕ СЕССИИ 1985 ГОДА

8. В соответствии со своим мандатом Специальный комитет продолжал переговоры и дальнейшую разработку Конвенции, используя приложение I и приложение II документа CD/539, а также другие имеющиеся и новые предложения, представленные делегациями. В этих целях он сохранил исходную структуру, разработанную Комитетом в 1984 году, и принял предложение Председателя о создании трех рабочих групп для рассмотрения следующих конкретных аспектов Конвенции:

- а) Рабочая группа А: Сфера действия, определения, производство, разрешенные виды деятельности  
(Председатель: г-н Петар Попчев, Болгария)
- б) Рабочая группа В: Ликвидация запасов и производственных объектов  
(Председатель: г-жа Элизабет Бонер, Швеция)
- с) Рабочая группа С: Соблюдение  
(Председатель: г-н Франк Эльбе, Федеративная Республика Германии)

Кроме того, вопрос о запрещении применения химического оружия и проблема гербицидов рассматривались в ходе Консультаций открытого состава Специального комитета под председательством г-на Нугрохо Виснумурти (Индонезия).

9. В соответствии с планом организации работы в ходе сессии 1985 года (CD/CW/WR.98), а также исходя из тех результатов, которые были достигнуты в Рабочих группах и в ходе консультаций открытого состава, и в некоторых случаях на основе предложений, выдвинутых Председателем, в добавлении I были собраны и расположены в соответствии с предварительной структурой конвенции предварительные формулировки положений будущей конвенции.

В добавлении II изложены доклады Рабочих групп и Председателя Консультаций открытого состава.

#### IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

10. Добавление I отражает нынешний этап переговоров относительно Конвенции по химическому оружию; однако фигурирующие в нем проекты текстов не связывают делегации, которые сохраняют право вновь вернуться к этим текстам.

11. Специальный комитет рекомендует Конференции по разоружению:

- а) использовать добавление I в качестве основы для дальнейших переговоров и разработки проекта конвенции;
- б) использовать в ходе дальнейшей разработки Конвенции фигурирующие в добавлении II доклады Рабочих групп и Председателя Консультаций открытого состава, включая предложенные ими проекты формулировок, равно как и другие соответствующие существующие и будущие документы Конференции;
- с) возобновить работу Специального комитета под председательством посла Станислава Турбански (Польша) и на основе существующего мандата в рамках сессии ограниченной продолжительности с 13 января по 31 января 1986 года; работа должна охватывать вопросы в рамках статей IV, VI, включая соответствующие части статьи II и статьи IX;

кроме того, в ходе подготовки возобновленной сессии Председателю следует между тем провести неофициальные консультации по этим вопросам, а Комитету - представить Конференции по разоружению доклад о своей работе за этот период;

d) вновь учредить до конца второй недели сессии 1986 года Специальный комитет с мандатом 1985 года и назначить Председателем посла Р.Я.Т.Кромарти (Соединенное Королевство).



# **ДОБАВЛЕНИЕ I**

Предварительная структура Конвенции  
по химическому оружию \*/

Преамбула

- I. Основные положения о сфере действия
- II. Определения и критерии
- III. Объявления
- IV. Меры, относящиеся к химическому оружию
- V. Меры, относящиеся к объектам по производству химического оружия
- VI. Разрешенные виды деятельности
- VII. Национальные меры по осуществлению
- VIII. Консультативный комитет
- IX. Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел
- X. Помощь
- XI. Экономическое и техническое развитие
- XII. Связь с другими международными соглашениями
- XIII. Поправки
- XIV. Срок действия, выход
- XV. Подписание, ратификация, вступление в силу
- XVI. Языки

Приложения и иные документы

---

\*/ Пока еще продолжаются дискуссии по вопросу о месте размещения в рамках данной структуры различных вопросов, таких, как меры проверки.

Преамбула<sup>\*/</sup>

Государства - участники настоящей Конвенции

будучи преисполнены твердой решимости действовать с целью достижения эффективного прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, включая запрещение и ликвидацию всех типов оружия массового уничтожения,

стремясь внести вклад в реализацию целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций неоднократно осуждала все действия, противоречащие принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года,

признавая, что Конвенция подтверждает принципы и цели обязательств, принятых по женеvскому Протоколу от 17 июня 1925 года и по Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Лондоне, Москве и Вашингтоне 10 апреля 1972 года,

имея в виду цель, зафиксированную в статье IX Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении,

будучи преисполнены твердой решимости в интересах всего человечества полностью исключить возможность применения химического оружия посредством осуществления положений настоящей Конвенции, дополняя таким образом обязательства, принятые по женеvскому Протоколу от 17 июня 1925 года,

считая, что достижения в области химии следует использовать исключительно на благо человечества,

будучи убеждены, что полное и эффективное запрещение разработки, производства и накопления химического оружия и его уничтожение представляет собой необходимый шаг по пути к достижению этих общих целей,

согласились о следующем:

---

<sup>\*/</sup> По мнению некоторых делегаций, тексты, фигурирующие в преамбуле, требуют дальнейшего рассмотрения.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О СФЕРЕ ДЕЙСТВИЯ

1. Каждое государство-участник обязуется:

- не разрабатывать, не производить, не приобретать иным образом, не накапливать и не сохранять химическое оружие и не передавать прямо или косвенно химическое оружие кому бы то ни было.

2. Каждое государство-участник обязуется:

- не помогать, не поощрять и не побуждать каким-либо образом кого бы то ни было к деятельности, запрещенной участникам по настоящей Конвенции.

3. Каждое государство-участник обязуется не применять химическое оружие<sup>\*/ \*\*/</sup>.

4. [Каждое государство-участник обязуется не [проводить иной деятельности по подготовке к применению химического оружия] [предпринимать каких-либо военных приготовлений к применению химического оружия].]

5. Каждое государство-участник обязуется [уничтожить] [уничтожить или перенаправить в разрешенных целях] химическое оружие, принадлежащее ему или находящееся под его [юрисдикцией или] контролем<sup>\*\*\*/</sup>.

6. Каждое государство-участник обязуется [уничтожить] [уничтожить или демонтировать] объекты по производству химического оружия, принадлежащие ему или находящиеся под его [юрисдикцией или] контролем<sup>\*\*\*\*/</sup>.

---

<sup>\*/</sup> Имеется в виду, что данное положение тесно связано с определением химического оружия, фигурирующим в другом разделе Конвенции, окончательную формулировку которого еще предстоит согласовать. Имеется также в виду, что данное положение не применяется к использованию токсичных химикатов и их прекурсоров в разрешенных целях, которое должно быть определено и предусмотрено в Конвенции. Это положение также тесно связано с положением Конвенции относительно оговорок, по которому должно быть достигнуто согласие.

<sup>\*\*/</sup> Вопрос о гербицидах является предметом текущих консультаций. Председатель этих Консультаций открытого состава предложил следующую формулировку положения о гербицидах: "Каждое государство-участник обязуется не применять гербициды в качестве средства ведения войны; такое запрещение не должно исключать какого-либо иного применения гербицидов".

<sup>\*\*\*/</sup> Альтернативная формулировка и место этого обязательства даются в разделе "Меры, относящиеся к химическому оружию".

<sup>\*\*\*\*/</sup> Альтернативная формулировка и место этого обязательства дается под заголовком "Меры, относящиеся к объектам по производству химического оружия".

## II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И КРИТЕРИИ

Для целей настоящей Конвенции:

1.\* / Термин "химическое оружие" применяется к следующему в совокупности или в отдельности\*\*/:

- i) токсичным химикатам, включая сверхтоксичные смертоносные химикаты, другим смертоносным химикатам, другим вредоносным химикатам и их прекурсорам, включая ключевые прекурсоры [и ключевые компоненты бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия]\*\*\*/, за исключением тех химикатов, которые предназначены для разрешенных целей, в той мере, в которой их виды и количества отвечают таким целям\*\*\*\*/;
- ii) боеприпасам и устройствам, специально предназначенным для смертельного поражения или причинения иного вреда за счет токсических свойств упомянутых выше токсичных химикатов, высвобождаемых в результате применения таких боеприпасов и устройств;
- iii) любому оборудованию, специально предназначенному для применения непосредственно в связи с использованием таких боеприпасов или устройств.

- [Термин "химическое оружие" не применяется к тем химикатам, которые не являются сверхтоксичными смертоносными или другими смертоносными химикатами и которые разрешены Консультативным комитетом для применения Участником в целях поддержания правопорядка внутри страны и борьбы с беспорядками внутри страны.]

\*/ Определения химического оружия даны при понимании, что проблемы, касающиеся irritantов, применяемых для поддержания правопорядка и борьбы с беспорядками, а также химикатов, предназначенных для повышения эффективности применения химического оружия, если будет достигнута договоренность об их включении в Конвенцию, могут даваться отдельно от определений химического оружия, если это даст возможность сделать определение более ясным и понятным. Ниже приводятся внесенные предварительные предложения, и консультации по ним будут продолжены.

\*\*/ Одна делегация высказала оговорку относительно настоящей формулировки определения химического оружия и терминологии, используемой в подпункте i), которая не отражает критерий общей цели.

\*\*\* / Некоторые делегации считают необходимым продолжить обсуждения, с тем чтобы на более позднем этапе переговоров выяснить последствия этого определения для других разделов Конвенции. То же самое относится и к другим соответствующим разделам добавления I. Другие делегации считают, что ключевой компонент бинарной и/или многокомпонентной химической системы химического оружия означает:

компонент, сопряженный с особой угрозой целям Конвенции, ибо он может быть составной частью боеприпаса или устройства, относящегося к химическому оружию, и может образовывать токсичные химикаты в момент их применения, а также обладает следующими признаками:

- a) быстро реагирует (взаимодействует с другим(и) компонентом(ами) бинарной и/или многокомпонентной химической системы в ходе полета боеприпаса к цели и обеспечивает высокую эффективность конечного токсичного химиката;
- b) играет важную роль в определении токсических свойств конечного продукта;
- c) не может использоваться или может использоваться лишь в ограниченных количествах в разрешенных целях;
- d) обладает стойкостью, необходимой для длительного хранения.

\*\*\*\*/ Одна делегация предлагает, чтобы термин "разрешенные цели" был заменен - там, где он встречается в Конвенции, - термином "цели, не запрещенные Конвенцией".

- [Государства-участники соглашаются не [разрабатывать, производить, накапливать или] использовать для химического оружия химикаты, предназначенные для повышения эффективности применения такого оружия.]

[2. "Токсичные химикаты" означают:

химикаты [независимо от способа и места их производства], [произведены ли они на заводах, применяются ли в боеприпасах или как-либо еще] [независимо от метода или характера производства], токсичные свойства которых могут быть использованы для смертельного поражения или причинения временного или постоянного вреда человеку или животным, включая:]

[2. "Токсичные химикаты" означают:

любой химикат, независимо от его происхождения или метода производства, который в силу своего химического воздействия на жизненные процессы может вызвать смерть, временный инкапситурующий эффект или причинить постоянный вред человеку или животным

Токсичные химикаты разделяются на следующие категории:]

- а) "сверхтоксичные смертоносные химикаты", которые имеют медианную летальную дозу менее или равную 0,5 мг/кг (при подкожном введении) или 2 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции) при измерении согласованным методом<sup>\*/</sup>, изложенным в ...
- б) "другие смертоносные химикаты", которые имеют медианную летальную дозу свыше 0,5 мг/кг (при подкожном введении) или 2 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции) и менее или равную 10 мг/кг (при подкожном введении) или 20 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции) при измерении согласованным методом, изложенным в ...
- в) "другие вредоносные химикаты" - любые [токсичные] химикаты, не включенные в подпункты а) или б) выше, [включая токсичные химикаты, которые обычно вызывают временный инкапситурующий эффект, но не вызывают смерть] [при дозах, равных тем, которые при применении сверхтоксичных смертоносных химикатов вызывают смерть].]

[и "другие вредоносные химикаты", имеющие медианную летальную дозу свыше 10 мг/кг (при подкожном введении) или 20 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции).]

---

<sup>\*/</sup> Отмечалось, что после фактического проведения таких измерений цифровые значения, приведенные здесь и в следующем разделе, могут подвергаться незначительным изменениям в целях включения сернистого иприта в первую категорию.

3. [Разрешенные цели] [Цели, не запрещенные Конвенцией] [Невраждебные цели] означают:

- a) промышленные, сельскохозяйственные, исследовательские, медицинские или иные мирные цели, цели поддержания правопорядка внутри страны; и военные цели, не связанные с применением химического оружия;
- b) защитные цели, т.е. такие цели, которые непосредственно связаны с защитой от химического оружия <sup>\*</sup>/;

4. "Прекурсор" означает:

химический реагент, участвующий в процессе производства токсичного химиката.

a) "Ключевой прекурсор" означает:

прекурсор, представляющий значительную угрозу с точки зрения целей Конвенции в силу того, что он играет важную роль в производстве токсичного химиката.

Он может обладать [обладает] следующими признаками:

- 1) он может играть [играет] важную роль в определении токсических свойств [токсичных химикатов, запрещенных Конвенцией] [сверхтоксичного смертоносного химиката].
- ii) он может быть использован в одной из химических реакций на конечном этапе производства [токсичных химикатов, запрещенных Конвенцией] [сверхтоксичного смертоносного химиката].
- [iii) он не может использоваться [не используется] или может использоваться [используется] только в минимальных количествах в разрешенных целях.] <sup>\*\*</sup>/

Перечень ключевых прекурсоров приводится в...

Для целей соответствующих положений в Конвенции по химическому оружию ключевые прекурсоры следует перечислять и пересматривать в соответствии с [признаками] [руководящими принципами].

В такой перечень следует включать химикаты, которые не являются ключевыми прекурсорами, но, как считается, представляют собой [опасность] [особую угрозу] с точки зрения Конвенции по химическому оружию.

---

<sup>\*</sup>/ Предложение о том, чтобы такие разрешенные защитные цели относились только к "использованию" химического оружия "противником", было снято до принятия решения о том, следует ли в Конвенции урегулировать вопрос о запрещении иных военных приготовлений к применению химического оружия, не включенных в сферу ее действия.

<sup>\*\*</sup>/ Одна делегация придерживается мнения, что именно этот признак имеет важное значение и должен быть вынесен на первое место.

[ б) Ключевой компонент бинарных и/или многокомпонентных химических систем для целей химического оружия означает: ]

[ключевой прекурсор, образующий токсичный химикат в бинарном или многокомпонентном боеприпасе или устройстве и имеющий следующие дополнительные признаки (подлежит разработке): ]

5. "Объект по производству химического оружия" означает:

- Объект по производству химического оружия означает [любое здание или оборудование, [в какой-либо степени] предназначенное, построенное или используемое для производства химического оружия] или для снаряжения химического оружия.

- Объект по производству химического оружия означает [любое здание или оборудование, в какой-либо степени предназначенное, построенное или используемое с 1 января 1946 года для:

а) производства для целей химического оружия любого токсичного химиката, не включенного в перечень (список В), или для производства для целей химического оружия любых ключевых прекурсоров; ] или

б) снаряжения химического оружия.



### III. ОБЪЯВЛЕНИЯ

#### Объявления химического оружия<sup>1/</sup> и планов его ликвидации<sup>2/3/</sup>

1. Каждое государство-участник не позднее чем через 30 дней после того, как Конвенция вступит для него в силу, обязуется представить Консультативному комитету объявления с указанием:

- а) обладает ли оно каким-либо химическим оружием или нет на его территории или где бы то ни было под его юрисдикцией или контролем,
- б) имеется ли на его территории какое-либо химическое оружие, находящееся еще под чьей-либо юрисдикцией или контролем,
- в) передавало ли оно контроль над химическим оружием после ... или получало ли оно такое оружие с тех пор<sup>4/</sup>.

2. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, обязуется не позднее чем через 30 дней, после того как Конвенция вступит для него в силу, представить Консультативному комитету объявления с указанием совокупного количества и подробного состава своего химического оружия.

3. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, обязуется не позднее чем ... месяцев<sup>5/</sup> после того, как Конвенция вступит для него в силу, представить Консультативному комитету общие планы ликвидации своего химического оружия на основе Принципов порядка ликвидации, изложенных в приложении IV.

---

1/ В соответствии с согласованными определениями.

2/ В соответствии с положениями статьи IV.

3/ В данной статье не затрагивается вопрос о старом, неизвестном оружии или запасах, которые были оставлены другими без ведома государства-участника. Имеется в виду, что этот вопрос будет рассмотрен на более позднем этапе переговоров, на котором будет также решаться вопрос о месте включения соответствующих положений в Конвенцию.

4/ Было высказано мнение о том, что в Конвенции не следует учитывать предшествовавшие передачи.

5/ Предлагается 3 и 6 месяцев.

4. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, обязуется представить Консультативному комитету объявления с указанием местонахождения и подробный перечень своих запасов химического оружия, а также подробные планы их ликвидации. Эти объявления и планы должны быть представлены не позднее чем за 3 месяца до начала каждого этапа ликвидации<sup>1/</sup>, указанного в Принципах порядка ликвидации, изложенных в приложении IV, и должны охватывать все запасы, подлежащие ликвидации в течение последующего такого этапа.
5. Государства-участники по возможности скорее после представления объявлений в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи проводят консультации между собой, а также через Консультативный комитет с целью координации своих планов.
6. Объявления и планы, предусмотренные пунктами 1-4 статьи III, представляются в соответствии с приложением III.
7. Каждое государство-участник обязуется представлять Консультативному комитету ежегодные доклады о ходе выполнения планов ликвидации химического оружия, а также уведомления о завершении ликвидации в течение 30 дней после этого.
8. Приложение III и приложение IV являются составными частями Конвенции.

---

Объявления химикатов, которые могут быть использованы для целей химического оружия, но которые предназначены для разрешенных целей 2/

---

Объявление объектов по производству химического оружия  
(Подлежит разработке)

---

Проверка объявлений  
(Подлежит разработке)

---

<sup>1/</sup> Некоторые делегации придерживаются мнения о том, что общие объявления должны быть сделаны в течение тридцати дней после вступления Конвенции в силу для государства-участника.

<sup>2/</sup> В соответствии с организацией работы (WP.98), эти положения должны разрабатываться в контексте статьи VI с учетом, в частности, некоторых вредоносных химикатов, которые могут быть получены.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### I. ОБЪЯВЛЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

##### A. Обладание или необладание

1. Обладание химическим оружием на своей собственной территории.

Да ...

Нет ...

2. Обладание, юрисдикция или контроль над химическим оружием где бы то ни было.

Да ...

Нет ...

Если да, то представляется информация о местонахождении (-ях) с указанием названия (-ий) государств (-а).

##### B. Наличие на территории какого-либо химического оружия, находящегося под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем

Да ...

Нет ...

Если да, то представляется информация о принадлежности с указанием названия (-й) государств (-а).

##### C. Предшествовавшие передачи<sup>1/</sup>

Если имела место передача контроля над химическим оружием с ... или получение такого оружия с этой даты, то представляется следующая информация. Подлежит разработке.

##### D. Суммарное количество и подробный состав химического оружия

###### 1. Химикаты

###### 1.1. Токсичные химикаты<sup>2/</sup>

В тех случаях, когда речь идет о смесях двух или более токсичных химикатов, следует указать все такие компоненты, а также их процентный состав в смесях.

---

<sup>1/</sup> Было высказано мнение о том, что в Конвенции не следует учитывать предшествовавшие передачи.

<sup>2/</sup> В соответствии с согласованным определением.

1.1.1. Сверхтоксичные смертоносные химикаты <sup>1/</sup>

Научное химическое наименование <u>2/</u> Структурная формула <u>3/</u> и токсичность (чистого вещества)	В емкостях			Снаряженный в боеприпас Количество (в метр. тоннах)	Общее количество (в метр. тоннах)
	Чистота <u>4/</u> (в %)	Количество (в метр. тоннах)	Число и размеры контейнеров		
Химикат А					
Химикат В					
и т.д.					

1.1.2. Другие смертоносные химикаты <sup>1/</sup>

Научное химическое наименование <u>2/</u> Структурная формула <u>3/</u> и токсичность (чистого вещества)	В емкостях			Снаряженный в боеприпас Количество (в метр. тоннах)	Общее количество (в метр. тоннах)
	Чистота <u>4/</u> (в %)	Количество (в метр. тоннах)	Число и размеры контейнеров		

1.1.3. Другие вредоносные химикаты <sup>5/</sup>

Научное химическое наименование <u>2/</u> Структурная формула <u>3/</u> и токсичность (чистого вещества), если она применима	В емкостях			Снаряженный в боеприпас Количество (в метр. тоннах)	Общее количество (в метр. тоннах)
	Чистота <u>4/</u> (в %)	Количество (в метр. тоннах)	Число и размеры контейнеров		

<sup>1/</sup> В соответствии с согласованным определением.

<sup>2/</sup> В соответствии с номенклатурой ИЮПАК (IUPAC) (Международного союза чистой и прикладной химии).

<sup>3/</sup> Существуют различные точки зрения относительно необходимости указывать как научное химическое наименование, так и структурную формулу, с тем чтобы обеспечить недвусмысленность объявлений.

<sup>4/</sup> У делегаций имеется три различных подхода: 1) первоначальная чистота, 2) чистота соединения при хранении с точностью до 10%, 3) в объявлении чистоты нет необходимости.

<sup>5/</sup> В соответствии с согласованным определением, но до принятия такого определения пока еще неясно, какие именно химикаты подлежат объявлению в этой таблице.

1.2. 1/

Научное химическое наименование <u>2/</u> Структурная формула <u>3/</u>	Количество (в метр. тоннах)	Количество и раз- мер контейнеров
Ключевые прекурсоры для унитарных систем <u>4/</u>		

Научное химическое наименование <u>2/</u> Структурная формула <u>3/</u>	В емкостях		Снаряженный в боеприпас или его компо- нент (в метр тоннах)	Общее коли- чество (в метр. тоннах)
	Количество (в метр. тоннах)	Количество и размеры контейнеров		
[Ключевые компоненты] [Ключевые прекурсоры] для многокомпонентных систем <u>4/ 5/ 6/</u>				

1/ Было высказано мнение о том, что в этих двух таблицах нет необходимости и что ключевые прекурсоры и ключевые компоненты могут быть объявлены в соответствующих случаях в пунктах 1.1.1, 1.1.2 и 1.1.3.

2/ В соответствии с номенклатурой ИПАК (IUPAC) (Международного союза чистой и прикладной химии).

3/ Существуют различные точки зрения относительно необходимости указывать как научное химическое наименование, так и структурную формулу, с тем чтобы обеспечить недвусмысленность объявлений.

4/ Подлежат отдельному объявлению свертоксиные смертоносные, другие смертоносные и другие вредоносные химикаты.

5/ Определяется в соответствии с теми подходами, которые подлежат разработке в рамках статьи II.

6/ Некоторые делегации предложили не объявлять многокомпонентное химическое оружие в качестве особой категории в отдельной таблице.

1.3. Прекурсоры <sup>1/</sup> в емкостях <sup>2/</sup>

Научное химическое наименование <u>3/</u> Структурная формула <u>4/</u>	Количество (в метр. тоннах)	Количество и размеры контейнеров
<u>Прекурсоры для унитарных систем</u>		
<u>Компоненты для многокомпонентных систем <sup>5/</sup></u>		

1/ Определяется в соответствии с теми подходами, которые подлежат разработке в рамках статьи II.

2/ Некоторые делегации не считают эту таблицу необходимой.

3/ В соответствии с номенклатурой КПАК (IUPAC) (Международного союза чистой и прикладной химии).

4/ Существуют различные точки зрения относительно необходимости указывать как научное химическое наименование, так и структурную формулу, с тем чтобы обеспечить недвусмысленность объявлений.

5/ Некоторые делегации предложили не объявлять многокомпонентное химическое оружие в качестве особой категории в отдельной таблице.

## 2. Боеприпасы

Т и п	Калибр (если это применимо)	Количество неснаряженных боеприпасов или их компонентов (число единиц) 1/	Снаряженный боеприпас или его компонент	
			Количество (число единиц)	Химическое снаряжение (в кг на один боеприпас или его компонент)
<u>Унитарный химический тип</u> Примеры: Снаряд Оболочка снаряда Боеголовка ракеты	155 мм	22 000	13 000	2,82 кг химиката X
	120 мм	500 корпусов боеголовок 1 500 компонентов боеприпасов	8 000 1 000 боеголовок 100 компонентов боеприпасов	1,12 кг химиката Y 50 кг химиката Z (50 x 1 кг компонентов боеприпасов)
<u>Многокомпонентный химический тип</u> Примеры: Бинарные снаряды для... (наименование конечного продукта)	155 мм	100 корпусов снарядов  200 каннстр А 300 каннстр В	500 (снаряженных снарядов, компонентов, складированных отдельно) 100 каннстр А 150 каннстр В	3 кг химиката A + B  2 кг химиката A 1 кг химиката C

## 3. Другие устройства

Т и п	Количество неснаряженных устройств (число единиц)	Снаряженные устройства	
		Количество (число единиц)	Химическое снаряжение (в кг единиц)
(Пример: взрывные устройства)			

1/ Некоторые делегации не считают эту колонку необходимой.

4. Оборудование, специально предназначенное для непосредственного использования в связи с применением боеприпасов или других устройств, указанных в пунктах Д. 2 и 3. (Например: ракетная пусковая установка одноцелевого назначения).

5. Химикаты, специально предназначенные для непосредственного использования в связи с применением боеприпасов и других устройств, указанных в пунктах Д. 2 и 3. (Например: загустители.) 1/

Е. Местонахождение и подробные перечни запасов химического оружия, подлежащих объявлению до начала каждого этапа ликвидации 2/

По каждому запасу должно быть объявлено следующее:

1. Местонахождение

Географическое местонахождение в виде ...

2. Подробный перечень

Состав и количество химического оружия объявляется в соответствии с пунктом Д данного приложения.

-----  
1/ Существуют различные точки зрения по вопросу о том, следует ли и если да, то в какой мере объявлять такие химикаты. Более того, этот вопрос придется, по-видимому, решать с учетом окончательного определения химического оружия.

2/ Некоторые делегации придерживаются мнения о том, что общие объявления должны представляться в течение 30 дней после того, как Конвенция вступит в силу для государства-участника.



## II. ПЛАНЫ ЛИКВИДАЦИИ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

### A. Общие планы

На I-ом этапе ликвидации ликвидируется следующее химическое оружие: 1/ 2/

На II-ом этапе ликвидации ликвидируется следующее химическое оружие: 1/ 2/

и т.д.

### B. Подробные планы

Они должны включать:

- графики с указанием подробных сроков, количеств и видов химического оружия, подлежащего уничтожению или перенаправлению в разрешенных целях 3/, в соответствии с Принципами ликвидации, изложенными в приложении IV,

- местоположение объектов, которые будут использованы для уничтожения или перенаправления 3/, а также информацию, подтверждающую, что объекты могут переработать те количества, которые подлежат ликвидации в течение этапа ликвидации,

- методы, которые будут использованы при уничтожении или перенаправлении 3/, а также конечные продукты,

- планы проверки процессов уничтожения и перенаправления 3/, основанные на Принципах и методах проверки ликвидации химического оружия, изложенных в приложении IV.

-----  
1/ Некоторые делегации придерживаются мнения о том, что общие объявления должны представляться в течение 30 дней после того, как Конвенция вступит в силу для государства-участника.

2/ Описание и количественная характеристика химического оружия должны быть идентичны содержанию объявлений.

3/ Как заявила одна делегация, она не убеждена в том, что перенаправление является практичным или экономичным методом ликвидации. Однако она, возможно, пересмотрит свою позицию в том случае, если удастся разработать практически осуществимую систему перенаправления, которая отвечает требованиям эффективного контроля.

\*

#### IV. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

##### ЛИКВИДАЦИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ <sup>1/</sup>

1. Каждое Государство-участник, обладающее химическим оружием, обязуется ликвидировать путем уничтожения или перенаправления <sup>2/</sup> как можно скорее все химическое оружие, находящееся под его юрисдикцией или контролем в соответствии с принципами ликвидации химического оружия, изложенными в приложении IV.
2. Ликвидация должна начинаться в течение ... <sup>3/</sup> месяцев и заканчивается в течение 10 лет после вступления Конвенции в силу для государства-участника и проводится в соответствии с принципами порядка ликвидации, изложенными в приложении IV, и планами, представленными в соответствии со статьей III.
3. Процесс ликвидации проводится таким образом, чтобы конечные продукты были непригодны для целей химического оружия.
4. Каждое Государство-участник, обладающее химическим оружием, обязуется способствовать, а не препятствовать каким-либо образом применению принципов и методов проверки ликвидации химического оружия, изложенных в приложении IV.
5. При осуществлении положений этой статьи принимаются все необходимые меры безопасности в целях защиты населения и окружающей среды.

-----  
<sup>1/</sup> В данной статье не рассматривается вопрос о старом неизвестном оружии или запасах, которые были оставлены другими без ведома государства-участника. Имеется в виду, что этот вопрос будет рассматриваться на более позднем этапе переговоров, когда также будет решаться вопрос о месте включения соответствующих положений в Конвенцию.

<sup>2/</sup> Одна делегация заявила о том, что она не убеждена в том, что перенаправление является практически осуществимым или экономичным методом ликвидации. Однако она, возможно, будет готова пересмотреть свою позицию в том случае, если удастся разработать практически осуществимую систему перенаправления с сохранением требования об эффективной проверке.

<sup>3/</sup> Цифра, которая здесь должна быть вписана, зависит от решения на более позднем этапе в отношении принципов порядка ликвидации, изложенных в приложении IV.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Государство-участник должно само решать, какие использовать методы, процессы и технологии при ликвидации своего химического оружия, если оно таковым обладает, в соответствии с принципами, изложенными в этом приложении.

### I. ПРИНЦИПЫ ЛИКВИДАЦИИ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Все химическое оружие должно быть ликвидировано путем уничтожения или перенаправления. Может быть сохранено ограниченное количество химикатов, перечисленных в статье VI.

#### A. Уничтожение химического оружия

Уничтожение химического оружия означает процесс по существу необратимого преобразования химикатов в вид, не пригодный для производства химического оружия и который необратимо делает непригодными для использования боеприпасы и другие устройства как таковые.

Ликвидация путем уничтожения применяется ко всем видам химического оружия, за исключением такого оружия, которое может быть перенаправлено.

#### B. Перенаправление химического оружия

Перенаправление химического оружия означает процесс по существу необратимого преобразования химического оружия в конечные продукты, которые могут быть использованы только в иных целях, не относящихся к химическому оружию.

Ликвидация путем перенаправления не может применяться к свертокси́чным смертоносным химикатам или ключевым компонентам многокомпонентных систем, [а также к другим видам химикатов, которые должны быть согласованы].

### II. ПРИНЦИПЫ ПОРЯДКА ЛИКВИДАЦИИ

A. Выработка принципов порядка ликвидации могла бы основываться на следующем:

- нанесение ущерба безопасности всех государств в течение всего этапа ликвидации,
- укрепление доверия на раннем этапе ликвидации,
- применимость независимо от фактического состава запасов, и
- применимость независимо от методов, выбранных для ликвидации химического оружия.

B. Выработка принципов порядка ликвидации находится на самом начальном этапе переговоров. Предварительный подход до сих пор основывался на следующем:

- весь период ликвидации делится на X этапов ликвидации,
- химическое оружие, подвергаемое ликвидации, делится на группы,

- определенный процент первоначального суммарного количества каждой группы химического оружия ликвидируется в течение каждого этапа ликвидации, и
- вырабатываются методы для сравнения запасов различного состава.

Этот подход можно проиллюстрировать следующим образом:

Группа химического оружия	Период ликвидации		
	I	II	III
	1-4 года после вступления в силу	4-7 лет после вступления в силу	7-10 лет после вступления в силу
Группа А	40%	30%	30%
Группа В	40%	30%	30%
Группа С	100%	0%	0%
Группа D	30%	40%	30%
Группа Е	30%	30%	40%

(Следует отметить, что число и продолжительность этапов ликвидации, различные процентные соотношения и число групп приведены только в качестве примеров).

### III. ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ ПРОВЕРКИ ЛИКВИДАЦИИ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Подробные меры фактической проверки ликвидации разрабатываются в сотрудничестве между государством-участником и Консультативным комитетом (или, соответственно, его вспомогательными органами) в соответствии со следующими принципами:

#### A. Принципы и методы проверки уничтожения химического оружия

Принципы, суммированные в документе CD/CW/WP.108, подлежат дальнейшей разработке. Они гласят следующее:

- "- цель процедур проверки состоит в том, чтобы
  - подтвердить идентичность и количество материалов, предназначенных для уничтожения, и
  - подтвердить, что материалы были фактически и полностью уничтожены,
- сочетание инспекций, проводимых инспекторами, и контроля с помощью приборов будет необходимо для эффективной проверки, но само сочетание контроля при помощи приборов и при участии инспекторов должно быть разработано с учетом конкретных процессов уничтожения, подлежащих контролю,
- инспекция будет проводиться постоянно в течение всего периода проведения уничтожения сверхтоксичных смертоносных химикатов, обезвреживания снаряженных боеприпасов, а также во время уничтожения снаряженных и обезвреженных боеприпасов. Что касается других химикатов, то были высказаны различные мнения о том, должна ли инспекция быть постоянной или на основе квот или быть органичена определенными ключевыми этапами,
- международные инспекторы должны быть квалифицированными и беспристрастными сотрудниками и они должны быть в состоянии выносить независимые суждения,
- инспекторы должны обладать современными знаниями и разбираться в проектах и производственном процессе объектов по уничтожению и они должны будут проводить подробный технический осмотр объекта, включая инспекцию на местах, до начала операций по уничтожению,
- в целях сведения к минимуму вмешательства и обеспечения доверия данные, используемые для проверки, должны быть как можно теснее связаны с этапом фактического уничтожения, а процедуры проверки должны быть разработаны таким образом, чтобы они без необходимости не мешали работе объекта,
- для процедур проверки в той степени, в какой это соответствует потребностям, следует использовать информацию, полученную в результате обычной работы объекта, и, насколько это возможно, аналогичные процедуры проверки следует применять для различных процессов на одном и том же объекте,

- для эффективной международной проверки необходимо тесное сотрудничество между международным персоналом, проводящим проверку, и персоналом, работающим на объектах принимающего государства, и
- хотя право на принятие решений в отношении методов уничтожения и т.д. остается за суверенным Государством-участником, определенную роль может играть Технический секретариат. Он может, в частности, помогать Государствам-участникам с помощью экспертов в разработке конструкций объектов по уничтожению, а также вносить предложения, направленные на облегчение выполнения проверки. Однако, по-видимому, имеется согласие в том, что такая помощь должна предоставляться Техническим секретариатом только по просьбе Государства-участника".

В. Принципы и методы проверки перенаправления химического оружия в разрешенных целях

(Подлежит разработке).

V. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ<sup>1/ 2/</sup>

ОБЪЯВЛЕНИЯ<sup>3/ 4/</sup>

Объявления объектов по производству химического оружия и планы их ликвидации

1. (Обязательство Государств-участников) представить Консультативному комитету не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу в отношении него объявлений с указанием

a) обладает оно или нет на своей территории или где-либо под своей юрисдикцией или контролем какими-либо объектами по производству химического оружия,

b) имеются ли на его территории какие-либо объекты по производству химического оружия, не находящиеся под его юрисдикцией или контролем,

c) передавало ли оно оборудование или техническую документацию<sup>5/</sup>, относящиеся к производству химического оружия с момента ... или получало ли такое оборудование или документацию <sup>5/</sup> с этого момента <sup>6/</sup>.

-----  
<sup>1/</sup> Текст данной статьи и приложения к ней находятся в начальной стадии разработки.

<sup>2/</sup> В соответствии с определениями, которые предстоит выработать в контексте статьи II. Существует понимание, что такое определение будет включать также объекты по снаряжению.

<sup>3/</sup> Положения относительно объявлений (а также соответствующая часть приложения V) после их дальнейшей разработки будут, по-видимому, перенесены в статью III и ее приложение.

<sup>4/</sup> Некоторые делегации подчеркнули, что общие объявления должны включать не только производственные объекты, предназначенные для производства химического оружия, но также другие объекты, производящие химические вещества, которые могут быть использованы для целей химического оружия. Существует понимание в отношении того, что в настоящее время пункты под заголовком "Объявления объектов по производству химического оружия и планы их ликвидации" относятся только к производственным объектам, предназначенным для производства химического оружия. Был введен отдельный заголовок "Объявления о других объектах, производящих химикаты, которые могут быть использованы для целей химического оружия", с тем чтобы указать на то, что вопрос об объявлении таких объектов будет нуждаться в разработке.

<sup>5/</sup> Было выражено мнение о том, что техническую документацию включать не следует.

<sup>6/</sup> Было выражено мнение о том, что предшествовавшие передачи не должны включаться в Конвенцию.

2. (Обязательство Государств-участников, обладающих объектами по производству химического оружия,) представить Консультативному комитету не позднее, чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу в отношении него, первоначальные объявления с указанием их общих производственных мощностей 1/ 2/.

3. (Обязательство Государств-участников, обладающих объектами по производству химического оружия,) представить Консультативному комитету не позднее, чем через 30 дней после вступления в силу Конвенции в отношении него, объявления о том, что всяческая деятельность, связанная с производством химического оружия, прекращена 3/.

4. (Обязательство Государств-участников, обладающих объектами по производству химического оружия,) представить не позднее, чем ... 4/ планы в отношении закрытия 3/, планы по временному переоборудованию в объекты по уничтожению химического оружия, если такие имеются, и общие планы ликвидации их производственных объектов, а также планов, если таковые имеются, по переоборудованию в объекты для производства в разрешенных целях 5/.

-----  
1/ Некоторые делегации подчеркнули, что общие объявления должны включать не только производственные объекты, предназначенные для производства химического оружия, но также другие объекты, производящие химические вещества, которые могут быть использованы для целей химического оружия. Существует понимание в отношении того, что в настоящее время пункты под заголовком "Объявление об объектах по производству химического оружия и планах по их ликвидации" относятся только к производственным объектам, предназначенным для производства химического оружия. Был введен отдельный заголовок "Объявление о других объектах, производящих химикаты, которые могут быть использованы для целей химического оружия", с тем чтобы указать на то, что вопрос об объявлении таких объектов будет нуждаться в разработке.

2/ Некоторые делегации придерживались мнения, что все государства-участники должны объявить о своей общей производственной мощности. Другие делегации полагали, что в данном контексте нет необходимости объявлять общую производственную мощность, и поэтому весь этот пункт не является необходимым.

3/ Некоторые делегации выразили мнение, что прекращение производства и закрытие объектов по производству должно быть одновременным. Другие делегации, однако, имели сомнения относительно возможности этого с точки зрения проверки закрытия, а также с точки зрения возможного временного переоборудования таких объектов в объекты по уничтожению химического оружия.

4/ Было выражено мнение о том, что следует установить короткий срок.

5/ Некоторые делегации придерживались мнения, что не должно иметь места переоборудование объектов по производству химического оружия в объекты по производству в разрешенных целях.



5. (Обязательство Государств-участников, обладающих объектами по производству химического оружия,) представить Консультативному комитету подробные объявления с указанием месторасположения и подробной информации в отношении их объектов по производству химического оружия, а также подробные планы их ликвидации. Такие объявления и планы представляются не позднее, чем за 3 месяца до начала ликвидации 1/, как указано в Принципах в отношении порядка ликвидации объектов по производству химического оружия, изложенных в приложении V.

6. Объявления и планы, представление которых предусмотрено пунктами 1-5, составляются в соответствии с приложением V.

7. Государства-участники проводят консультации между собой, а также через посредство Консультативного комитета, как можно скорее после сделанных в соответствии с пунктом 2 объявлений, с целью координации своих планов по ликвидации 2/.

8. (Обязательство каждого Государства-участника, обладающего объектами по производству химического оружия,) представить Консультативному комитету ежегодные доклады о ходе выполнения планов по ликвидации объектов по производству химического оружия и уведомление о завершении ликвидации в течение 30 дней по ее завершении.

Объявления о других объектах по производству химических веществ, которые можно использовать для целей химического оружия 3/

-----  
1/ Было выражено мнение о том, что объявление о местах расположения должно быть сделано в контексте объявления о том, что производство прекращено.

2/ Было выражено мнение о том, что в том, что касается ликвидации объектов по производству химического оружия, такое обязательство не является необходимым.

3/ Некоторые делегации подчеркнули, что общие объявления должны включать не только производственные объекты, предназначенные для производства химического оружия, но также другие объекты, производящие химические вещества, которые могут быть использованы для целей химического оружия. Существует понимание в отношении того, что в настоящее время пункты под заголовком "Объявление об объектах по производству химического оружия и планах по их ликвидации" относятся только к производственным объектам, предназначенным для производства химического оружия. Был введен отдельный заголовок "Объявление о других объектах, производящих химикаты, которые могут быть использованы для целей химического оружия", с тем чтобы указать на то, что вопрос об объявлении таких объектов будет нуждаться в разработке.

## ЛИКВИДАЦИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

9. (Обязательство каждого Государства-участника, обладающего объектами по производству химического оружия,) прекратить всю деятельность на своих объектах по производству химического оружия, относящуюся к такому производству химического оружия, сразу же после вступления Конвенции в силу в отношении него и закрыть каждый производственный объект не позднее, чем ... 1/ после вступления Конвенции в силу в отношении него, таким образом, который обеспечит невозможность производства на нем химического оружия.
10. (Обязательство каждого Государства-участника, обладающего объектами по производству химического оружия,) ликвидировать путем уничтожения или демонтажа 2/ объекты по производству химического оружия, находящиеся под его юрисдикцией или контролем в соответствии с Принципами в отношении ликвидации объектов по производству химического оружия, изложенными в приложении V.
11. Ликвидация должна начаться не позже, чем через ... месяцев и быть завершена, как можно скорее и, в любом случае, не позднее, чем через 10 лет после вступления Конвенции в силу в отношении Государства-участника.
12. При осуществлении положений настоящей статьи принимаются все необходимые меры предосторожности для защиты населения и окружающей среды.
13. (Обязательство Государств-участников) не приобретать каким-либо образом новых объектов по производству химического оружия 3/.
14. (Обязательство Государств-участников, обладающих объектами по производству химического оружия,) содействовать и никоим образом не препятствовать осуществлению Принципов и Методов в отношении проверки закрытия и ликвидации объектов по производству химического оружия, изложенных в приложении V.

-----

1/ Некоторые делегации выразили мнение о том, что прекращение производства и закрытия производственных объектов должно быть одновременным. Однако другие делегации имели сомнения относительно возможностей этого с точки зрения проверки закрытия, а также с точки зрения возможного временного переоборудования таких объектов в объекты по уничтожению химического оружия.

2/ Было выражено мнение о том, что до выработки определения объекта по производству химического оружия не следует исключать возможности ликвидации другими путями.

3/ Некоторые делегации не считали такой пункт необходимым.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

I. ОБЪЯВЛЕНИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ<sup>1/</sup>

A. Обладание или необладание<sup>2/</sup>

1. Обладание объектами по производству химического оружия на своей территории.

Да...

Нет...

2. Обладание, юрисдикция или контроль над объектами по производству химического оружия, расположенными где-либо еще.

Да...

Нет...

Если да, то информация относительно места (мест) расположения с указанием названия (названий) государства (государств).

B. Наличие на территории любых объектов по производству химического оружия, находящихся под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем

Да...

Нет...

Если да, то информация о владельце с указанием названия (названий) государства (государств).

---

<sup>1/</sup> Некоторые делегации подчеркнули, что общие объявления должны включать не только производственные объекты, предназначенные для производства химического оружия, но также другие объекты, производящие химические вещества, и которые могут быть использованы для целей химического оружия. Существует понимание в отношении того, что в настоящее время пункты под заголовком "Объявления об объектах по производству химического оружия и планах по их ликвидации" относятся только к производственным объектам, предназначенным для производства химического оружия. Был введен отдельный заголовок "Объявления о других объектах, производящих химикаты, которые могут быть использованы для целей химического оружия", с тем чтобы указать на то, что вопрос об объявлении таких объектов будет нуждаться в разработке.

<sup>2/</sup> Некоторые делегации выразили мнение, что все государства-участники должны объявлять о своих общих производственных мощностях. Другие делегации, считали, что в этом контексте нет необходимости объявлять об общих производственных мощностях, а поэтому весь этот пункт не является необходимым.

С. Предшествовавшие передачи<sup>1/</sup>

Если имела место передача оборудования или технической документации 2/, относящихся к производству химического оружия с ..., или получение такого оборудования или документации 2/ с этой даты, представляется следующая информация.

(Подлежит разработке.)

Д. Первоначальные объявления об объектах по производству химического оружия

Объявления содержат следующую информацию:

- 1) Производство, с указанием веществ по...
- 2) мощность, выраженная в...3/
- 3)
- 4)

Е. Объявления о прекращении всей деятельности, относящейся к производству химического оружия

Ф. Подробные объявления об объектах по производству химического оружия

Объявления содержат следующую информацию:

- 1) Географическое местоположение, выраженное в...4/
- 2) Химическое наименование производимых веществ
- 3) Мощности по производству/снаряжению, относительно каждого вещества, выраженные в... 3/
- 4)
- 5)

---

1/ Было выражено мнение о том, что предшествовавшие передачи не должны включаться в Конвенцию.

2/ Было выражено мнение о том, что техническую документацию включать не следует.

3/ Было предложено, чтобы мощность выражалась в максимальной производительности в час.

4/ Было выражено мнение о том, что объявление о местоположении должно быть сделано в контексте объявлений о прекращении производства.

- II. ПЛАНЫ В ОТНОШЕНИИ ЗАКРЫТИЯ, ЛИКВИДАЦИИ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ
- A. Планы в отношении закрытия<sup>1/</sup> объектов по производству химического оружия
- B. Планы в отношении временного переоборудования объектов по производству химического оружия в объекты по уничтожению химического оружия
- C. Планы в отношении ликвидации мощностей по производству химического оружия
1. Общие планы
- Эти планы включают:
2. Подробные планы
- Эти планы включают:
- D. Планы в отношении ликвидации объектов по производству химического оружия, которые были временно переоборудованы в объекты по уничтожению химического оружия
- E. Планы в отношении переоборудования объектов по производству химического оружия в объекты по производству в разрешенных целях 2/

---

<sup>1/</sup> Некоторые делегации выразили мнение, что прекращение производства и закрытие производственных объектов должно быть одновременным. Другие делегации, однако, имели сомнения относительно возможности этого с точки зрения проверки закрытия, а также с точки зрения возможного временного переоборудования таких объектов в объекты по уничтожению химического оружия.

<sup>2/</sup> Некоторые делегации придерживались мнения, что не должно иметь места переоборудование объектов по производству химического оружия в объекты по производству в разрешенных целях.

III. ОБЪЯВЛЕНИЕ О ДРУГИХ ОБЪЕКТАХ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИКАТОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ 1/

IV. ЛИКВИДАЦИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Государство-участник само принимает решение относительно тех методов, процессов и технологий, которые оно применит для ликвидации своих объектов по производству химического оружия, если таковые имеются, в соответствии с принципами, изложенными в настоящем приложении.

A. ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ЛИКВИДАЦИИ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Все объекты по производству химического оружия ликвидируются путем уничтожения или демонтажа 2/. Объекты по производству химического оружия могут быть временно переоборудованы в объекты по уничтожению химического оружия.

1. Уничтожение объектов по производству химического оружия

Уничтожение объектов по производству химического оружия означает...

Ликвидация путем уничтожения применяется к...

2. Демонтаж объектов по производству химического оружия

Демонтаж объектов по производству химического оружия означает...

Ликвидация путем демонтажа может применяться к...

3. Ликвидация объектов по производству химического оружия, временно переоборудованных в объекты по уничтожению химического оружия

4. Ликвидация объектов по производству химического оружия посредством переоборудования в объекты для производства в разрешенных целях 3/

---

1/ Некоторые делегации подчеркнули, что общие объявления должны включать не только производственные объекты, предназначенные для производства химического оружия, но также другие объекты, производящие химические вещества и которые могут быть использованы для целей химического оружия. Существует понимание в отношении того, что в настоящее время пункты под заголовком "Объявления об объектах по производству химического оружия и планах по их ликвидации" относятся только к производственным объектам, предназначенным для производства химического оружия. Был введен отдельный заголовок "Объявления о других объектах, производящих химикаты, которые могут быть использованы для целей химического оружия", с тем чтобы указать на то, что вопрос об объявлении таких объектов будет нуждаться в разработке.

2/ Было выражено мнение о том, что до выработки определения объекта по производству химического оружия не следует исключать возможности ликвидации другими путями.

3/ Некоторые делегации придерживались мнения, что не должно иметь места переоборудование объектов по производству химического оружия в объекты по производству в разрешенных целях.

В. ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ПОРЯДКА ЛИКВИДАЦИИ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

(Подлежит разработке)

С. ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ В ОТНОШЕНИИ ПРОВЕРКИ ЗАКРЫТИЯ И ЛИКВИДАЦИИ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Подробные меры в отношении фактической проверки ликвидации разрабатываются в сотрудничестве между Государством-участником и Консультативным комитетом (или, соответственно, его вспомогательными органами) в соответствии со следующими принципами:

1. Принципы и методы в отношении проверки закрытия объектов по производству химического оружия

(Подлежит разработке)

2. Принципы и методы в отношении проверки уничтожения объектов по производству химического оружия

(Подлежит разработке)

3. Принципы и методы в отношении проверки демонтажа объектов по производству химического оружия

(Подлежит разработке)

4. Принципы и методы в отношении проверки ликвидации объектов по производству химического оружия, временно преобразованных в объекты по уничтожению химического оружия

5. Принципы и методы в отношении проверки ликвидации объектов по производству химического оружия посредством переоборудования в объекты по производству в разрешенных целях <sup>1/</sup>

---

<sup>1/</sup> Некоторые делегации придерживались мнения, что не должно иметь места переоборудование объектов по производству химического оружия в объекты по производству в разрешенных целях.

## VI. РАЗРЕШЕННЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ<sup>\*/\*\*/</sup>

Каждое Государство-участник имеет право в соответствии с положениями настоящей Конвенции разрабатывать<sup>\*\*\*/</sup>, производить, каким-либо иным образом приобретать, сохранять, передавать и использовать токсичные химикаты и их прекурсоры в разрешенных целях, в той мере, в какой их виды и количества соответствуют этим целям, в соответствии со следующим:

1. Каждое Государство-участник объявляет в течение 30 дней после вступления для него Конвенции в силу обладание в разрешенных целях такими химикатами, представляющими особую опасность с точки зрения их возможного перенаправления на цели химического оружия, в пределах его территории и где бы то ни было еще под его юрисдикцией или контролем, указывая научные наименования, [структурную формулу] и количества по каждой индивидуальной категории:

- a) свертотоксичным смертоносным химикатом;
- b) [ключевым компонентам бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия,] включенным в список...
- c) другим смертоносным химикатам, включенным в список...
- d) вредоносным химикатам, включенным в список...
- e) ключевым прекурсорам, включенным в список...
- f) другим химикатам, представляющим особую опасность, включенным в список...

2. Каждое Государство-участник обязуется ежегодно объявлять применительно к своей территории где бы то ни было под его юрисдикцией или контролем<sup>\*\*\*\*/</sup> количества<sup>\*\*\*\*\*/</sup>:

---

<sup>\*/</sup> Одна делегация предлагает, чтобы изменить заголовок следующим образом "Виды деятельности, не запрещаемые Конвенцией", а термин "разрешенные цели" изменить следующим образом "цели, не запрещаемые Конвенцией".

<sup>\*\*/</sup> Некоторые делегации заявили, что статья VI была разработана на основе того, что имелось в виду, что ключевые компоненты бинарных химических систем должны быть специально выделены отдельно. Но вследствие того, что эта основа была нарушена, статья VI требует радикального пересмотра. Разделение химикатов на химикаты, которые могут использоваться как химическое оружие, и на химикаты, которые не используются как химическое оружие, носит предварительный характер, поскольку критерий для такого разделения пока еще не найден. Некоторые делегации считают, что суммарное количество свертотоксичных смертоносных химикатов для разрешенных целей не должно превышать 1 тонны в год для каждого Государства-участника и что производство таких химикатов для разрешенных целей должно быть сосредоточено на одном маломасштабном производственном объекте.

<sup>\*\*\*/</sup> По мнению одной делегации, следует продолжить разработку формулировки, связанной с этим термином.

<sup>\*\*\*\*/</sup> Имелось в виду, что эта формулировка охватывает деятельность транснациональных корпораций.

<sup>\*\*\*\*\*/</sup> Что касается пунктов 1 и 2, то объявляемый количественный уровень и вопрос о необходимости объявления местонахождения объекта будут согласовываться по каждой категории на более позднем этапе.



а) сверхтоксичных смертоносных химикатов, химикатов, могущих использоваться в качестве [ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия], других смертоносных химикатов и других вредоносных химикатов [ключевых прекурсоров], производимых, иным образом приобретаемых, имеющихся в наличии или сохраняемых из запасов химического оружия для защитных целей, с указанием научных химических наименований [и структурной формулы] таких химикатов;

б) сверхтоксичных смертоносных химикатов, а также химикатов, имеющих применение в качестве [ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия], других смертоносных химикатов, вредоносных химикатов, ключевых прекурсоров и других химикатов, представляющих особую опасность, включенных в список..., производимых, сохраняемых, иным образом приобретаемых или имеющихся в наличии для промышленных, сельскохозяйственных, исследовательских, медицинских и/или других мирных целей с указанием научных химических наименований [структурной формулы] таких химикатов.

3. Каждое Государство-участник обязуется применять и принимать следующие меры в отношении сверхтоксичных смертоносных химикатов и [ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия]:

А. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, имеющие применение в качестве химического оружия

i) Ограничения и требования этого параграфа должны применяться к сверхтоксичным смертоносным химикатам, используемым для химического оружия [и другим токсичным химикатам, содержащимся в списке... Химикаты могут быть добавлены или исключены из этого списка в соответствии с процедурой]\*/.

ii) Каждое Государство-участник обязуется запретить все производство и использование таких химикатов, за исключением их производства и использования для защитных целей [или в лабораторных количествах для исследовательских и медицинских целей].

iii) Каждое Государство-участник может сохранять, производить, приобретать, передавать другому Государству-участнику или использовать такие химикаты для защитных, [исследовательских и медицинских] целей, руководствуясь следующим.

- Сохранение, производство, приобретение и использование таких химикатов для защитных целей должно быть жестко лимитировано теми количествами, которые являются оправданными для таких целей.

---

\* / Предстоит разработать процедуры включения химикатов в эту категорию или исключения их из нее.

Количество сверхтоксичных смертоносных химикатов, находящихся в распоряжении любого Государства-участника для защитных целей или приобретаемых для защитных целей любым Государством-участником в любой календарный год, должно входить в общий суммарный лимит в 1 тонну [для всех разрешенных целей] для следующих химикатов:

- сверхтоксичных смертоносных химикатов
- [ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия]\*/
- ключевых прекурсоров\*/
- Каждое Государство-участник, которое производит такие химикаты для защитных целей, обязуется осуществлять их производство на едином маломасштабном объекте по производству\*\*, мощность которого не должна превышать... метрических тонн в год. Местоположение и детальное описание объекта должно быть объявлено Консультативному комитету не позднее чем через 30 дней перед началом его функционирования, и объект должен подлежать контролю со стороны национального органа по осуществлению конвенции и Консультативного комитета путем ежегодного представления информации, находящихся на месте инструментов, осуществления национальных инспекций на месте и систематических международных инспекций на месте. Дополнительная информация по объекту и его производственным операциям содержится в...
- [- Любое учреждение, обладающее, производящее или использующее лабораторные количества таких химикатов, должно утверждаться Государством-участником. Учреждения будут контролироваться национальным органом по осуществлению конвенции и Консультативным комитетом путем предоставления ежегодной информации].
- Каждое Государство-участник может передать такие химикаты только другому Государству-участнику для защитных целей, к которым будут применяться количественные ограничения, указанные выше в параграфе 3 А (iii), [или для исследовательских или медицинских целей]. За 30 дней до начала любой передачи или получения химикатов, превосходящей более чем..., Государство-участник,

---

\*/ Количество ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия и ключевых прекурсоров будут измеряться в соответствии с количеством конечных сверхтоксичных смертоносных химикатов, произведенных из этих веществ.

\*\*/ Это не предопределяет позиции одной группы делегаций в вопросе о функциях единого маломасштабного объекта по производству.

передающее такие химикаты, обязуется сообщить о передаче или получении таких химикатов Консультативному комитету, как это указано в...

Передаваемые вещества не могут быть переданы другому Государству-участнику.

В. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, не имеющие применения в качестве химического оружия \*/

1) Ограничение и требования этого пункта должны применяться в отношении сверхтоксичных смертоносных химикатов, не имеющих использования в качестве химического оружия \*\*/.

- Сохранение, производство, приобретение и использование этих химикатов должно быть строго ограничено количествами, которые могут быть оправданными для таких целей;

- количество сверхтоксичных смертоносных химикатов, которые каждое Государство-участник имеет в наличии для защитных целей или приобретает для защитных целей у другого Государства-участника в любой календарный год, должно включаться в совокупный лимит в 1 тонну [для всех разрешенных целей] в отношении следующих химикатов:

- сверхтоксичных смертоносных химикатов

- [ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия] \*\*\*/

- ключевых прекурсоров \*\*\*/

- Каждое Государство-участник, которое производит эти химикаты, осуществляет производство на [едином маломасштабном производственном объекте] [объектах, утвержденных Государством-участником, в количествах, соответствующих таким целям], мощность которого не должна превосходить ... метрических тонн в год.

- Местоположение и детальное описание объекта [объектов] должно представляться Консультативному комитету не позднее, чем за 30 дней до начала операций, и объект [объекты] должны контролироваться национальным органом и Консультативным комитетом на основе ежегодного представления данных, находящихся на

---

\*/ Одна делегация считает, что этот заголовок и концепция, которая лежит в его основе, подлежит дальнейшему уточнению.

\*\*/ Еще предстоит разработать процедуры включения в или исключения химикатов из этой категории.

\*\*\*/ Количество ключевого компонента бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия и ключевых прекурсоров будет измеряться в соответствии с количеством конечных сверхтоксичных смертоносных химикатов, произведенных из этих веществ.

месте инструментов, национальных инспекций на месте и систематических международных инспекций на месте. Дальнейшая информация относительно объекта [объектов] и его деятельности предусмотрена в ...

- Каждое Государство-участник может передавать эти химикаты только другому Государству-участнику в количествах, соответствующих разрешенным целям [в соответствии с ограничениями, указанными в ...]. [Эти химикаты могут передаваться государству-неучастнику конвенции для исследовательских и медицинских целей]. За 30 дней до каждой передачи или получения химикатов в размерах больших, чем ... , передающее Государство-участник должно уведомить о передаче или получении Консультативный комитет, как указано в ... . Передаваемые вещества не могут передаваться другому государству.

**С. Химикаты, которые могут использоваться в качестве [ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия]**

i) Ограничения и требования этого пункта должны применяться в отношении химикатов, которые могут использоваться в качестве [ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных систем химического оружия], включенных в ... Химикаты могут быть дополнительно включены в этот список, в соответствии с ... (процедура).

ii) Каждое Государство-участник обязуется запретить все производство и использование таких химикатов за исключением [в целях производства сверткоксичных смертоносных химикатов в качестве конечных продуктов для использования в защитных целях] [исследовательских и медицинских целях].

iii) Каждое Государство-участник может сохранять, производить и использовать такие химикаты [для защитных целей] [исследовательских и медицинских целей], руководствуясь следующим:

- В любой момент суммарное количество таких химикатов (в пересчете на вес конечных продуктов), имеющихся в наличии, производимых или сохраняемых для защитных целей [вместе с химикатами для всех разрешенных целей] не должно ни в коем случае превосходить у любого Государства-участника в любой календарный год одну метрическую тонну в качестве общего количественного ограничения [лабораторные количества].

- Каждое Государство-участник, которое производит такие химикаты для защитных целей, обязуется осуществлять такое производство на едином маломасштабном объекте по производству, мощность которого не должна превышать ... метрических тонн в год. Местоположение и детальное описание такого объекта должно быть сообщено Консультативному комитету не менее, чем за 30 дней до начала операций по производству, и объект должен подлежать контролю национальных

органом по осуществлению конвенции и Консультативным комитетом путем ежегодного представления данных, находящихся на месте инструментов, национальных инспекций на месте и систематических международных инспекций на месте. Дополнительная информация по объекту и его производственным операциям содержится в ...

[Любое учреждение, обладающее, производящее или использующее лабораторные количества таких химикатов, должно утверждаться Государством-участником. Учреждения будут контролироваться национальным органом по осуществлению конвенции и Консультативным комитетом путем предоставления ежегодной информации].

\*/ - [Каждое Государство-участник обязуется не передавать такие химикаты, прямо или косвенно, кому бы то ни было].

\*/ - [Каждое Государство-участник может передавать такие химикаты только другому Государству-участнику для защитных целей, к которым будут применяться количественные ограничения, указанные выше в пункте 3 А (iii), [или для исследовательских или медицинских целей]. За 30 дней до начала любой передачи или получения химикатов, превосходящей более чем ..., Государство-участник, передающее такие химикаты, обязуется сообщить о передаче или получении таких химикатов Консультативному комитету, как это указано в ...  
Передаваемые вещества не могут быть переданы другому Государству-участнику.

4. Другие смертоносные химикаты, которые имеют использование как химическое оружие и которые не имеют использования как химическое оружие  
(подлежит разработке)
5. Другие вредоносные химикаты  
(подлежит разработке)
6. Ключевые прекурсоры  
(подлежит разработке)
7. Другие химикаты, представляющие собой особую опасность  
(подлежит разработке)

---

\*/ Эти два текста представляют собой альтернативные формулировки по вопросу о режиме передачи.

## 8. Прекурсоры

(подлежит разработке)\*/

## VII. НАЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Каждое Государство - участник настоящей Конвенции принимает любые меры, которые оно считает необходимыми, в соответствии со своими конституционными процедурами, для осуществления настоящей Конвенции и, в частности, для запрещения и предотвращения любой деятельности, которую, в соответствии с Конвенцией, этому Государству - участнику настоящей Конвенции запрещено проводить в любом месте, находящемся под его юрисдикцией или контролем.

Во исполнение этих обязательств каждое Государство-участник в соответствии со своими потребностями и спецификой назначает или учреждает национальный орган\*\*/.

Каждое Государство-участник обязуется информировать Консультативный комитет о таком национальном органе и о других законодательных и административных мерах, принятых в целях осуществления Конвенции.

Каждое Государство-участник обязуется сотрудничать с Консультативным комитетом в выполнении им всех своих функций и, в частности, оказывать помощь Консультативному комитету, включая предоставление данных, помощь в проведении международных инспекций на месте, предусмотриваемых настоящей Конвенцией, и удовлетворение всех просьб о предоставлении экспертов, информации и лабораторной поддержки.

## Национальные технические средства\*\*\*/

---

\*/ Режимы, предусмотренные в пунктах 3-8, носят предварительный характер и подлежат дальнейшему упрощению и разработке.

\*\*/ Было предложено разработать руководящие принципы деятельности такого национального органа по осуществлению Конвенции.

\*\*\*/ Было высказано мнение о том, что нет необходимости включать в будущую Конвенцию ссылку на национальные технические средства.

## VIII. КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ

1. Государства - участники настоящей Конвенции учреждают Консультативный комитет [по] [в течение 30 дней после] вступлению[я] настоящей Конвенции в силу. Каждое Государство - участник настоящей Конвенции имеет право назначить представителя в Консультативный комитет.
2. Первая сессия Консультативного комитета созывается Депозитарием в [место проведения] не позднее, чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу.
3. Консультативный комитет [наблюдает] [рассматривает] осуществление Конвенции, рассматривает любые вопросы или обстоятельства, относящиеся к Конвенции или имеющие отношение к полномочиям и функциям любых органов, созданных в соответствии с Конвенцией, способствует международным консультациям и сотрудничеству между Государствами - участниками Конвенции и содействует проверке соблюдения Конвенции.
4. Для целей настоящей Конвенции Консультативный комитет несет ответственность в отношении следующего<sup>\*/</sup>:
  - a) устанавливает и пересматривает в случае необходимости процедуры по обмену информацией, по объявлениям и по техническим вопросам, связанным с осуществлением настоящей Конвенции;
  - b) получает, хранит [и предоставляет в распоряжение Государств-участников] объявления, планы и уведомления, представляемые Государствами-участниками в соответствии со статьями...;
  - c) проводит всю деятельность, связанную с осуществлением мер проверки, предусмотренных в настоящей Конвенции; конкретизирует процедуры для проведения систематических международных инспекций на месте; наблюдает и осуществляет систематические международные проверки на месте в соответствии со статьями...; получает и рассматривает запросы на применение процедур по выяснению фактического положения и осуществление таких процедур в соответствии со статьей...;
  - d) сотрудничает с национальными органами Государств-участников в осуществлении Конвенции;
  - e) содействует консультациям и сотрудничеству между Государствами-участниками по их просьбе путем предоставления им услуг;

---

<sup>\*/</sup> Перечень функций, приведенных в пункте 3, был признан неполным.

- f) рассматривает научно-технические достижения, которые могут повлиять на действие настоящей Конвенции;
- g) поощряет международное научно-техническое сотрудничество в области химии для мирных целей.

5. Консультативный комитет учреждает Исполнительный совет [в течение 45 дней после вступления в силу Конвенции]. Совет состоит из представителей [15] Государств-участников на основе справедливого географического [и политического] баланса. [Кроме того, должны быть представлены те постоянные члены Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые являются участниками Конвенции]. [Выборные] члены Исполнительного совета избираются на [двухгодичный] [трехгодичный] срок с ежегодной заменой или переизбранием [пяти] членов.

6. [В период между сессиями Консультативный комитет делегирует Исполнительному совету полномочия осуществлять функции Консультативного комитета]\*/. Исполнительный совет докладывает Консультативному комитету о выполнении делегированных ему функций.

7. Консультативный комитет ежегодно проводит регулярные сессии; он созывает чрезвычайные сессии по просьбе большинства Государств - участников настоящей Конвенции.

8. Любое решение Консультативного комитета и Исполнительного совета по вопросам существа принимается [большинством в две трети голосов] [консенсусом]. Любое другое решение принимается простым большинством\*\*/. [Все решения Консультативного комитета и Исполнительного совета принимаются большинством в две трети голосов].

9. Государства - участники настоящей Конвенции учреждают Технический секретариат, который будет обеспечивать административную поддержку Консультативному комитету и Исполнительному совету и оказывать техническое содействие Государствам-участникам и Исполнительному совету.

10. Другие функции и структура Консультативного комитета и его вспомогательных органов определяются в приложении...

---

\*/ Предстоит выработать распределение обязанностей между Консультативным комитетом и Исполнительным советом и детально определить функции последнего.

\*\*/ Было выражено мнение, что концепция консенсуса предполагает, что в случае, если Исполнительный совет не может достичь консенсуса по конкретному вопросу, все выраженные точки зрения должны быть доведены до сведения Государств - участников Конвенции.



## IX. КОНСУЛЬТАЦИИ, СОТРУДНИЧЕСТВО И ВЫЯСНЕНИЕ ФАКТИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ

1. Государства-участники проводят консультации и осуществляют сотрудничество непосредственно друг с другом или через Консультативный комитет или используя другие соответствующие международные процедуры, включая процедуры в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом по любому вопросу, который может быть поднят в связи с целями или осуществлением положений настоящей Конвенции.
2. Государства - участники Конвенции делают все возможное, чтобы выяснить и урегулировать путем обмена информацией и консультаций между ними любого обстоятельства, которое может вызвать сомнения относительно соблюдения настоящей Конвенции или которое может вызвать обеспокоенность в отношении связанной с этим ситуации, которая может рассматриваться как неясная. [Участник, который получает просьбу от другого участника о разъяснении любого обстоятельства, которое, как считает запрашивающий участник, вызывает такие сомнения или обеспокоенность, представляет запрашивающему участнику в течение ... дней после поступления просьбы информацию, достаточную для ответа на выраженные сомнения или обеспокоенность, наряду с объяснением, каким образом представленная информация решает данный вопрос]. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает права любых двух или более Государств - участников настоящей Конвенции на организацию по взаимному согласию инспекций или применение любых других процедур между собой с целью выяснения и решения любого вопроса, который может вызывать сомнения относительно соблюдения или служит причиной обеспокоенности по связанному вопросу, который может быть сочтен неясным. Такие меры не затрагивают прав и обязанностей любого Государства-участника в соответствии с другими положениями настоящей Конвенции.

Дальнейшее содержание статьи IX подлежит разработке <sup>\*/</sup>.

---

<sup>\*/</sup> Некоторые делегации выразили мнение, что материалы в отношении выяснения практического положения дел и инспекции по запросу можно найти в документах CD/294, CD/334, CD/416, CD/443, CD/500, CD/539, CD/CW/WP.106 и CD/CW/WP.120. Некоторые делегации выразили поддержку подхода в отношении статьи IX, содержащегося в Альтернативе I документа CD/CW/WP.106 от 12 апреля 1985 года, и предложили принять его в качестве основы для дальнейшей работы по этой статье. Другие делегации считают, что инспекции на месте по запросу должны проводиться только с согласия Государства-участника, в отношении которого поступил такой запрос.

X. ПОМОЩЬ

XI. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

XII. СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ<sup>\*/</sup>

Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как каким-либо образом наносящее ущерб обязательствам, принятым в соответствии с Протоколом о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических веществ, подписанным в Женеве 17 июня 1925 года, и Конвенцией о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Лондоне, Москве и Вашингтоне 10 апреля 1972 года.

XIII. ПОПРАВКИ

XIV. СРОК ДЕЙСТВИЙ, ВЫХОД ИЗ КОНВЕНЦИИ<sup>\*/</sup>

.....

Выход Государства-участника из настоящей Конвенции ни в коей мере не затрагивает обязанностей государств продолжать выполнять обязательства, взятые на себя в соответствии с любой соответствующей нормой международного права, в частности Женевским Протоколом от 17 июня 1925 года.

XV. ПОДПИСАНИЕ, РАТИФИКАЦИЯ, ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

XVI. ЯЗЫКИ

Приложения и другие документы

Подготовительная комиссия

---

<sup>\*/</sup> Некоторые делегации считают, что содержащиеся выше тексты требуют дальнейшего рассмотрения.

## ДОБАВЛЕНИЕ II

### Содержание

Доклад Рабочей группы А

Доклад Рабочей группы В

Доклад Рабочей группы С

Доклад Председателя Консультаций открытого состава Специального комитета по химическому оружию

### Доклад рабочей группы А

Рабочая группа А провела 17 заседаний с 4 марта по 7 августа 1985 года.

В соответствии с полномочиями данной Рабочей группы, изложенными в документе CD/CN/WR.98 от 27 февраля 1985 года, Группа рассматривала следующие широкие темы:

1. Разрешенные виды деятельности в отношении различных категорий химикатов.
2. Лаборатории, маломасштабные производственные объекты, промышленные производственные объекты, их роль в разрешенных видах деятельности.
3. Определения, подлежащие включению в Конвенцию.
4. Принципы и методы объявлений и проверки в отношении деятельности маломасштабного производственного объекта.
5. Принципы и методы объявления и проверки в отношении деятельности промышленных производственных объектов.

Рассмотрение наиболее важных аспектов этих пяти проблем осуществлялось по графику на основе принятой программы работы. Переговоры основывались на документе CD/539 и других соответствующих документах. В целях организации работы группы Председатель представил дополнительно ряд базовых документов: CD/CN/WR.99, WR.103, WR.104, WR.105, а также документы о режимах по различным категориям химикатов, включая определения химического оружия, ключевые компоненты бинарного и/или многокомпонентного оружия и ключевые прекурсоры.

Председатель также провел ряд консультаций, в том числе с техническими экспертами, которые оказались весьма полезными для создания основы для взаимопонимания, достигнутого в конце сессии.

Вопрос о сфере действия, хотя и упоминается в перечне полномочий, не был включен в число пяти основных тем, и поэтому ему не было уделено особого внимания.

Группе удалось значительно улучшить определение химического оружия, достигнув согласия относительно всех элементов токсичных химикатов (см.: Статью II, 1 (1)). Было также достигнуто согласие относительно содержания определения "Разрешенные виды деятельности", хотя сохраняется различие мнений относительно наименования этого пункта (см.: Статью II, 3).

Группа не смогла добиться полного согласия по одному из основных вопросов - подходу к идентификации различных категорий химикатов. Тем не менее, в результате обстоятельного обмена мнениями по этому вопросу и другим соответствующим проблемам, появилась возможность расширить общее представление об ограничениях, месте производства и процедурах контроля в отношении разрешенных видов деятельности. Эти новые достижения получили отражение в пунктах 1, 2 и 3 Статьи VI, в которых изложено достигнутое понимание о содержании и структурах режимов, касающихся свертотоксичных смертоносных химикатов и ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия.

В соответствии с мандатом Специального комитета по химическому оружию (CD/551) тексты, относительно которых достигнуто согласие, носят предварительный характер и не являются обязывающими для какой-либо делегации на данной стадии переговоров.

Вклад Рабочей группы отражен в прилагаемых двух проектах статей:

- Статья II: Определения и критерии;
- Статья VI: Разрешенные виды деятельности.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И КРИТЕРИИ

Для целей настоящей Конвенции:

1.\* / Термин "химическое оружие" применяется к следующему в совокупности или в отдельности \*\*/:

i) токсичным химикатам, включая сверхтоксичные смертоносные химикаты, другим смертоносным химикатам, другим вредным химикатам и их прекурсорам, включая ключевые прекурсоры и ключевые компоненты бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия, за исключением тех химикатов, которые предназначены для разрешенных целей, в той мере, в которой их виды и количества отвечают таким целям;

ii) боеприпасам и устройствам, специально предназначенным для смертельного поражения или причинения иного вреда за счет токсических свойств упомянутых выше токсичных химикатов, высвобождаемых в результате применения таких боеприпасов и устройств;

iii) любому оборудованию, специально предназначенному для применения непосредственно в связи с использованием таких боеприпасов или устройств.

- [Термин "химическое оружие" не применяется к тем химикатам, которые не являются сверхтоксичными смертоносными или другими смертоносными химикатами и которые разрешены Консультативным комитетом для применения Участником в целях поддержания правопорядка внутри страны и борьбы с беспорядками внутри страны.]

-----  
\*/ Определения химического оружия даны при понимании, что проблемы, касающиеся ирритантов, применяемых для поддержания правопорядка и борьбы с беспорядками, а также химикатов, предназначенных для повышения эффективности применения химического оружия, если будет достигнута договоренность об их включении в Конвенцию, могут даваться отдельно от определений химического оружия, если это даст возможность сделать определение более ясным и понятным. Ниже приводятся внесенные предварительные предложения, и консультации по ним будут продолжены.

\*\*/ Одна делегация высказала оговорку относительно настоящей формулировки определения химического оружия и терминологии, используемой в подпункте i), которая не отражает критерий общей цели.

\*\*\* / Одна делегация предложила, чтобы термин "разрешенные цели" был заменен там, где он встречается в Конвенции, термином "цели, не запрещенные Конвенцией".

- [Государства-участники соглашаются не [разрабатывать, производить, накапливать или] использовать для химического оружия химикаты, предназначенные для повышения эффективности применения такого оружия.]

[2. "Токсичные химикаты" означают:

химикаты [независимо от способа и места их производства], [произведены ли они на заводах, применяются ли в боеприпасах или как-либо еще] [независимо от метода или характера производства], токсичные свойства которых могут быть использованы для смертельного поражения или причинения временного или постоянного вреда человеку или животным, включая:]

[2. "Токсичные химикаты" означают:

любой химикат, независимо от его происхождения или метода производства, который в силу своего химического воздействия на жизненные процессы может вызвать смерть, временный инкапситурующий эффект или причинить постоянный вред человеку или животным

Токсичные химикаты разделяются на следующие категории:]

а) "сверхтоксичные смертоносные химикаты", которые имеют медианную летальную дозу менее или равную 0,5 мг/кг (при подкожном введении) или 2 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции) при измерении согласованным методом<sup>\*/</sup>, изложенным в ...

б) "другие смертоносные химикаты", которые имеют медианную летальную дозу выше 0,5 мг/кг (при подкожном введении) или 2 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции) и менее или равную 10 мг/кг (при подкожном введении) или 20 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции) при измерении согласованным методом, изложенным в ...

в) "другие вредоносные химикаты" - любые [токсичные] химикаты, не включенные в подпункты а) или б) выше, [включая токсичные химикаты, которые обычно вызывают временный инкапситурующий эффект, но не вызывают смерть] [при дозах, равных тем, которые при применении сверхтоксичных смертоносных химикатов вызывают смерть].]

[и "другие вредоносные химикаты", имеющие медианную летальную дозу выше 10 мг/кг (при подкожном введении) или 20 000 мг-мин/м<sup>3</sup> (при ингаляции).]

-----  
<sup>\*/</sup> Отмечалось, что после фактического проведения таких измерений цифровые значения, приведенные здесь и в следующем разделе, могут подвергаться незначительным изменениям в целях включения сернистого иприта в первую категорию.

3. [Разрешенные цели] [Цели, не запрещенные Конвенцией] [Невраждебные цели] означают:

- a) промышленные, сельскохозяйственные, исследовательские, медицинские или иные мирные цели, цели поддержания правопорядка внутри страны; и военные цели, не связанные с применением химического оружия.
- b) защитные цели, т.е. такие цели, которые непосредственно связаны с защитой от химического оружия \*/;

4. "Прекурсор" означает:

химический реагент, участвующий в процессе производства токсичного химиката.

a) "Ключевой прекурсор" означает:

прекурсор, представляющий значительную угрозу с точки зрения целей Конвенции в силу того, что он играет важную роль в производстве токсичного химиката.

Он может обладать [обладает] следующими признаками:

- i) он может играть [играет] важную роль в определении токсических свойств [токсичных химикатов, запрещенных Конвенцией] [сверхтоксичного смертоносного химиката].
- ii) он может быть использован в одной из химических реакций на конечном этапе производства [токсичных химикатов, запрещенных Конвенцией] [сверхтоксичного смертоносного химиката].
- iii) он не может использоваться [не используется] или может использоваться [используется] только в минимальных количествах в разрешенных целях. \*\*/

Перечень ключевых прекурсоров приводится в ...

Для целей соответствующих положений в Конвенции по химическому оружию ключевые прекурсоры следует перечислять и пересматривать в соответствии с [признаками] [руководящими принципами].

В такой перечень следует включать химикаты, которые не являются ключевыми прекурсорами, но, как считается, представляют собой [опасность] [особую угрозу] с точки зрения Конвенции по химическому оружию.

-----  
\*/ Предложение о том, чтобы такие разрешенные защитные цели относились только к "использованию" химического оружия "противником", было снято до принятия решения о том, следует ли в Конвенции урегулировать вопрос о запрещении иных военных приготовлений к применению химического оружия, не включенных в сферу ее действия.

\*\*/ Одна делегация придерживается мнения, что именно этот признак имеет важное значение и должен быть вынесен на первое место.



б) Ключевой компонент бинарных и/или многокомпонентных химических систем для целей химического оружия означает:

[ключевой прекурсор, образующий токсичный химикат в бинарном или многокомпонентном боеприпасе или устройстве и имеющий следующие дополнительные признаки (будет разработано):]

5. "Объект по производству химического оружия" означает:

- Объект по производству химического оружия означает [любое здание или оборудование, [в какой-либо степени] предназначенное, построенное или используемое для производства химического оружия] или для снаряжения химического оружия.

- Объект по производству химического оружия означает [любое здание или оборудование, в какой-либо степени предназначенное, построенное или используемое с 1 января 1946 г. для:

а) производства для целей химического оружия любого токсичного химиката, не включенного в перечень (списка В), или для производства для целей химического оружия любых ключевых прекурсоров;] или

б) снаряжение химического оружия.

## СТАТЬЯ VI

### РАЗРЕШЕННЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ<sup>\*/</sup>

Каждое государство-участник имеет право, в соответствии с положениями настоящей Конвенции разрабатывать<sup>\*\*/</sup>, производить, каким-либо иным образом приобретать, сохранять, передавать и использовать токсичные химикаты и их прекурсоры в разрешенных целях, в той мере, в какой их виды и количества соответствуют этим целям, в соответствии со следующим:

1. Каждое государство-участник объявляет в течение 30 дней после вступления для него Конвенции в силу обладание в разрешенных целях такими химикатами, представляющими особую опасность с точки зрения их возможного перенаправления на цели химического оружия, в пределах его территории и где бы то ни было еще под его юрисдикцией или контролем, указывая научные наименования, [структурную формулу] и количества по каждой индивидуальной категории:

- a) сверхтоксичным смертоносным химикатам;
- b) ключевым компонентам бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия, включенным в список...
- c) другим смертоносным химикатам, включенным в список...
- d) вредоносным химикатам, включенным в список...
- e) ключевым прекурсорам, включенным в список...
- f) другим химикатам, представляющим особую опасность, включенным в список... .

2. Каждое государство-участник обязуется ежегодно объявлять применительно к своей территории где бы то ни было под его юрисдикцией или контролем<sup>\*\*\*/</sup> количества<sup>\*\*\*\*/</sup>:

---

<sup>\*/</sup> Одна делегация предлагает, чтобы изменить заголовок следующим образом "Виды деятельности, не запрещаемые Конвенцией", а термин "разрешенные цели" изменить следующим образом "цели, не запрещаемые Конвенцией".

<sup>\*\*/</sup> По мнению одной делегации, следует продолжить разработку формулировки, связанной с этим термином.

<sup>\*\*\*/</sup> Имелось в виду, что эта формулировка охватывает деятельность транснациональных корпораций.

<sup>\*\*\*\*/</sup> Что касается пунктов 1 и 2, то объявляемый количественный уровень и вопрос о необходимости объявления местонахождения объекта будут согласовываться по каждой категории на более позднем этапе.

а) сверхтоксичных смертоносных химикатов, химикатов, могущих использоваться в качестве ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия, других смертоносных химикатов и других вредоносных химикатов [ключевых прекурсоров], производимых, иным образом приобретаемых, имеющихся в наличии или сохраняемых из запасов химического оружия для защитных целей, с указанием научных химических наименований [и структурной формулы] таких химикатов;

б) сверхтоксичных смертоносных химикатов, а также химикатов, имеющих применение в качестве ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия, других смертоносных химикатов, вредоносных химикатов, ключевых прекурсоров и других химикатов, представляющих особую опасность, включенных в список..., производимых, сохраняемых, иным образом приобретаемых или имеющихся в наличии для промышленных, сельскохозяйственных, исследовательских, медицинских и/или других мирных целей с указанием научных химических наименований [структурной формулы] таких химикатов.

3. Каждое государство-участник обязуется применять и принимать следующие меры в отношении сверхтоксичных смертоносных химикатов и ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия:

А. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, имеющие применение в качестве химического оружия

i) Ограничения и требования этого параграфа должны применяться к сверхтоксичным смертоносным химикатам, используемым для химического оружия [и другим токсичным химикатам, содержащимся в списке... Химикаты могут быть добавлены или исключены из этого списка в соответствии с процедурой.] \*/

ii) Каждое государство-участник обязуется запретить все производство и использование таких химикатов, за исключением их производства и использования для защитных целей [или в лабораторных количествах для исследовательских и медицинских целей].

iii) Каждое государство-участник может сохранять, производить, приобретать, передавать другому государству-участнику или использовать такие химикаты для защитных, [исследовательских и медицинских] целей, руководствуясь следующим.

- Сохранение, производство, приобретение и использование таких химикатов для защитных целей должно быть жестко лимитировано теми количествами, которые являются оправданными для таких целей.

---

\*/ Предстоит разработать процедуры включения химикатов в эту категорию или исключения их из нее.

- Количество сверхтоксичных смертоносных химикатов, находящихся в распоряжении любого государства-участника для защитных целей или приобретаемых для защитных целей любым государством-участником в любой календарный год, должно входить в общий суммарный лимит в 1 тонну [для всех разрешенных целей] для следующих химикатов:

- сверхтоксичных смертоносных химикатов

- ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия<sup>\*/</sup>

- ключевых прекурсоров<sup>\*/</sup>

- Каждое государство-участник, которое производит такие химикаты для защитных целей, обязуется осуществлять их производство на едином маломасштабном объекте по производству<sup>\*\*/</sup>, мощность которого не должна превышать... метрических тонн в год. Местоположение и детальное описание объекта должно быть объявлено Консультативному комитету не позднее чем через 30 дней перед началом его функционирования, и объект должен подлежать контролю со стороны национального органа по осуществлению конвенции и Консультативного комитета путем ежегодного представления информации, находящихся на месте инструментов, осуществления национальных инспекций на месте и систематических международных инспекций на месте. Дополнительная информация по объекту и его производственным операциям содержится в...

[Любое учреждение, обладающее, производящее или использующее лабораторные количества таких химикатов, должно утверждаться государством-участником. Учреждения будут контролироваться национальным органом по осуществлению конвенции и Консультативным комитетом путем предоставления ежегодной информации].

- Каждое государство-участник может передать такие химикаты только другому государству-участнику для защитных целей, к которым будут применяться количественные ограничения, указанные выше в параграфе 3 А (iii), [или для исследовательских или медицинских целей]. За 30 дней до начала любой передачи или получения химикатов, превосходящей более чем..., государство-участник, передающее такие химикаты, обязуется сообщить о передаче или получении таких химикатов Консультативному комитету, как это указано в...  
Передаваемые вещества не могут быть переданы другому государству-участнику.

---

<sup>\*/</sup> Количество ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия и ключевых прекурсоров будут измеряться в соответствии с количеством конечных сверхтоксичных смертоносных химикатов, произведенных из этих веществ.

<sup>\*\*/</sup> Это не предопределяет позиции одной группы делегаций в вопросе о функциях единого маломасштабного объекта по производству.

В. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, не имеющие применения в качестве химического оружия \*/

і) Ограничения и требования этого пункта должны применяться в отношении сверхтоксичных смертоносных химикатов, не имеющих использования в качестве химического оружия \*\*/ .

- Сохранение, производство, приобретение и использование этих химикатов должно быть строго ограничено количествами, которые могут быть оправданными для таких целей;

- количество сверхтоксичных смертоносных химикатов, которые каждый участник имеет в наличии для защитных целей или приобретает для защитных целей у другого участника в любой календарный год, должно включаться в совокупный лимит в 1 тонну [для всех разрешенных целей] в отношении следующих химикатов:

- сверхтоксичных смертоносных химикатов

- ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия \*\*\*/

- ключевых прекурсоров \*\*\*/

- Каждое государство-участник, которое производит эти химикаты, осуществляет производство на [едином маломасштабном производственном объекте] [объектах, утвержденных государством-участником, в количествах, соответствующих таким целям], мощность которого не должна превосходить ... метрических тонн в год.

- Местоположение и детальное описание объекта [объектов] должно представляться Консультативному комитету не позднее, чем за 30 дней до начала операций, и объект [объекты] должны контролироваться национальным органом и Консультативным комитетом на основе ежегодного представления данных, находящихся на месте инструментов, национальных инспекций на месте и систематических международных инспекций на месте. Дальнейшая информация относительно объекта [объектов] и его деятельности предусмотрена в ...

-----  
\*/ Одна делегация считает, что этот заголовок и концепция, которая лежит в его основе, подлежат дальнейшему уточнению.

\*\*/ Еще предстоит разработать процедуры включения в или исключения химикатов из этой категории.

\*\*\*/ Количество ключевого компонента бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия и ключевых прекурсоров будет измеряться в соответствии с количеством конечных сверхтоксичных смертоносных химикатов, произведенных из этих веществ.

- Каждое государство-участник может передавать эти химикаты только другому государству-участнику в количествах, соответствующих разрешенным целям [в соответствии с ограничениями, указанными в ...]. [Эти химикаты могут передаваться государству-неучастнику Конвенции для исследовательских и медицинских целей]. За 30 дней до каждой передачи или получения химикатов в размерах больших, чем ... , передающее государство-участник должно уведомить о передаче или получении Консультативный комитет, как указано в ... . Передаваемые вещества не могут передаваться другому государству.

**С. Химикаты, которые могут использоваться в качестве ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия**

i) Ограничения и требования этого пункта должны применяться в отношении химикатов, которые могут использоваться в качестве ключевых компонентов бинарных и/или многокомпонентных систем химического оружия, включенных в ... Химикаты могут быть дополнительно включены в этот список, в соответствии с ... (процедура).

ii) Каждое государство-участник обязуется запретить все производство и использование таких химикатов за исключением [в целях производства сверткоксичных смертоносных химикатов в качестве конечных продуктов для использования в защитных целях] [исследовательских и медицинских целях].

iii) Каждое государство-участник может сохранять, производить и использовать такие химикаты [для защитных целей] [исследовательских и медицинских целей], руководствуясь следующим:

- В любой момент суммарное количество таких химикатов (в пересчете на вес конечных продуктов), имеющихся в наличии, производимых или сохраняемых для защитных целей [вместе с химикатами для всех разрешенных целей] не должно ни в коем случае превосходить у любого государства-участника в любой календарный год одну метрическую тонну в качестве общего количественного ограничения [лабораторные количества].
- Каждое государство-участник, которое производит такие химикаты для защитных целей, обязуется осуществлять такое производство на едином маломасштабном объекте по производству, мощность которого не должна превышать ... метрических тонн в год. Местоположение и детальное описание такого объекта должно быть сообщено Консультативному комитету не менее, чем за 30 дней до начала операций по производству, и объект должен подлежать контролю национальным органом по осуществлению конвенции и Консультативным комитетом путем ежегодного представления данных, находящихся на месте инструментов, национальных инспекций на месте и систематических международных инспекций на месте. Дополнительная информация по объекту и его производственным операциям содержится в ...

[Любое учреждение, обладающее, производящее или использующее лабораторные количества таких химикатов, должно утверждаться государством-участником. Учреждения будут контролироваться национальным органом по осуществлению конвенции и Консультативным комитетом путем предоставления ежегодной информации].

\*/ - [Каждое государство-участник обязуется не передавать такие химикаты, прямо или косвенно, кому бы то ни было].

\*/ - [Каждое государство-участник может передавать такие химикаты только другому государству-участнику для защитных целей, к которым будут применяться количественные ограничения, указанные выше в пункте 3 А (iii), [или для исследовательских или медицинских целей]. За 30 дней до начала любой передачи или получения химикатов, превосходящей более чем ..., государство-участник, передающее такие химикаты, обязуется сообщить о передаче или получении таких химикатов Консультативному комитету, как это указано в ...  
Передаваемые вещества не могут быть переданы другому государству-участнику.

4. Другие смертоносные химикаты, которые имеют использование как химическое оружие и которые не имеют использования как химическое оружие  
(подлежит разработке)
5. Другие вредоносные химикаты  
(подлежит разработке)
6. Ключевые прекурсоры  
(подлежит разработке)
7. Другие химикаты, представляющие собой особую опасность  
(подлежит разработке)
8. Прекурсоры  
(подлежит разработке) \*\*/

-----  
\*/ Эти два текста представляют собой альтернативные формулировки по вопросу о режиме передачи.

\*\*/ Режимы, предусмотренные в пунктах 3-8, носят предварительный характер и подлежат дальнейшему упрощению и разработке.

## ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ В

1. Рабочая группа В провела 12 заседаний в период с 15 марта по 7 августа 1985 года. Кроме того, Председатель провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.
2. В соответствии со своим кругом ведения (CD/CW/WP.98) Рабочая группа рассмотрела вопросы об объявлении и ликвидации химического оружия и объектов по производству химического оружия.
3. Результаты ее работы приводятся ниже в виде проектов текстов для:
  - статьи III, касающейся объявлений, и ее приложения (приложение III),
  - статьи IV, касающейся ликвидации химического оружия и ее приложения (приложение IV),
  - статьи V, касающейся мер в отношении объектов по производству химического оружия, и ее приложения (приложение V).
4. В соответствии с мандатом Специального комитета по химическому оружию (CD/551) на данном этапе переговоров эти тексты не связывают какую-либо делегацию. Исходя из этого, Рабочая группа В рекомендует использовать изложенные в данном докладе тексты в качестве основы для дальнейшей работы по этим вопросам.



### СТАТЬЯ III

#### ОБЪЯВЛЕНИЯ

Объявления химического оружия 1/ и планы его ликвидации 2/ 3/

1. Каждое государство-участник обязуется не позднее чем через 30 дней после того, как Конвенция вступит для него в силу, представить Консультативному комитету объявления с указанием:

- а) обладает ли оно каким-либо химическим оружием на своей территории или еще где-либо под его юрисдикцией или контролем или нет,
- б) имеется ли на его территории какое-либо химическое оружие, находящееся еще под чьей-либо юрисдикцией или контролем,
- в) передавало ли оно контроль над химическим оружием с ... или получало ли оно такое оружие с тех пор 4/.

2. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, обязуется не позднее чем через 30 дней после того, как Конвенция вступит для него в силу, представить Консультативному комитету объявления с указанием суммарного количества и детального состава своего химического оружия.

3. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, обязуется не позднее чем ... месяцев 5/ после того, как Конвенция вступит для него в силу, общие планы ликвидации своего химического оружия на основе Принципов в отношении порядка ликвидации, изложенных в приложении IV.

---

1/ В соответствии с согласованными определениями.

2/ В соответствии с положениями статьи IV.

3/ В данной статье не затрагивается вопрос о старом, неизвестном оружии или запасах, которые были оставлены другими сторонами без ведома государства-участника. Имеется в виду, что этот вопрос будет рассмотрен на более позднем этапе переговоров, на котором будет также решаться вопрос о размещении соответствующих положений в Конвенции.

4/ Было высказано мнение о том, что в Конвенции не следует учитывать предшествующие передачи.

5/ Предлагается 3 и 6 месяцев.

4. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, обязуется представить Консультативному комитету объявления с указанием местонахождения и подробных перечней своих запасов химического оружия, а также подробные планы их ликвидации. Эти объявления и эти планы представляются не позднее чем за 3 месяца до начала каждого периода ликвидации 1/, указанного в Принципах в отношении порядка ликвидации, изложенных в приложении IV, а должны охватывать все запасы, подлежащие ликвидации в течение последующего периода.

5. С целью координации своих планов государства-участники после представления объявлений в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи проводят консультации между собой, а также через Консультативный комитет.

6. Объявления и планы, предусмотренные пунктами 1-4 статьи III, представляются в соответствии с приложением III.

7. Каждое государство-участник обязуется представлять Консультативному комитету ежегодные доклады о ходе выполнения планов ликвидации химического оружия, а также уведомления о завершении ликвидации в течение 30 дней после этого.

8. Приложение III и приложение IV являются составными частями Конвенции.

---

Объявления химикатов, которые могут быть использованы для целей химического оружия, но предназначены для разрешенных целей 2/

---

Объявления объектов по производству химического оружия  
(Подлежит разработке)

---

Проверка объявлений  
(Подлежит разработке)

---

1/ Некоторые делегации придерживались мнения о том, что общие объявления должны быть сделаны в течение 30 дней после вступления Конвенции в силу для государства-участника.

2/ В соответствии с организацией работы (WP.98), эти положения должны разрабатываться в рамках статьи VI с учетом, в частности, некоторых вредоносных химикатов, которые будут созданы.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### I. ОБЪЯВЛЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

##### A. Обладание или необладание

1. Обладание химическим оружием на своей собственной территории.

Да...

Нет ...

2. Обладание, юрисдикция или контроль над химическим оружием где-либо еще.

Да...

Нет...

Если да, то представляется информация о местонахождении(ях) в виде названия (ий) государств (а).

B. Наличие на территории какого-либо химического оружия, находящегося еще под чьей-либо юрисдикцией или контролем

Да...

Нет ...

Если да, то представляется информация о принадлежности в виде названия (ий) государств (а).

##### C. Предшествовавшие передачи<sup>1/</sup>

Если имела место передача контроля над химическим оружием с... или получение такого оружия с этой даты, то представляется следующая информация. Подлежит разработке.

##### D. Суммарное количество и детальный состав химического оружия

###### 1. Химикаты

###### 1.1. Токсичные химикаты<sup>2/</sup>

В тех случаях, когда речь идет о смесях двух или нескольких токсичных химикатов, следует указать все такие компоненты, а также процентный состав смесей.

---

<sup>1/</sup> Было высказано мнение о том, что в Конвенции не следует учитывать прошлые передачи.

<sup>2/</sup> В соответствии с согласованным определением.

1.1.1. Сверхтоксичные смертоносные химикаты<sup>1/</sup>

Научное химическое наименование <u>2/</u> Структурная формула <u>3/</u> и токсичность (чистого вещества)	В емкостях			Снаряженные в боеприпасы Количество (в метриче- ских тон- нах)	Общее количество (в метри- ческих тоннах)
	Чистота <u>4/</u> (в %)	Количество (в метри- ческих тоннах)	Число и размеры контейне- ров		
Химикат А					
Химикат В					
и т.д.					

1.1.2. Другие смертоносные химикаты<sup>1/</sup>

Научное химическое наименование <u>2/</u> Структурная формула <u>3/</u> и токсичность (чистого вещества)	В емкостях			Снаряженные в боеприпасы Количество (в метриче- ских тон- нах)	Общее количество (в метри- ческих тоннах)
	Чистота <u>4/</u> (в %)	Количество (в метри- ческих тоннах)	Число и размеры контейне- ров		

1.1.3. Другие вредоносные химикаты<sup>5/</sup>

Научное химическое наименование <u>2/</u> Структурная формула <u>3/</u> и токсичность (чистого вещества) в соответствующих случаях	В емкостях			Снаряженные в боеприпасы Количество (в метриче- ских тон- нах)	Общее количество (в метри- ческих тоннах)
	Чистота <u>4/</u> (в %)	Количество (в метри- ческих тоннах)	Число и размеры контейне- ров		

1/ В соответствии с согласованным определением.

2/ В соответствии с номенклатурой Международного Союза теоретической и прикладной химии.

3/ Существуют различные точки зрения относительно необходимости указывать как научное химическое наименование, так и структурную формулу, с тем чтобы обеспечить недвусмысленность объявлений.

4/ Делегации избрали три различных подхода: 1) первоначальная чистота, 2) чистота соединения при хранении с приближением до 10%, 3) в таком объявлении чистоты нет необходимости.

5/ В соответствии с согласованным определением; но до принятия такого определения пока еще неясно, какие именно химикаты подлежат объявлению в этой таблице.

1.2.<sup>1/</sup>

Научное химическое наименование <u>2/</u> Структурная формула <u>3/</u>	Количество (в метрических тоннах)	Число и размер контейнеров
<u>Ключевые прекурсоры для унитарных систем 4/</u>		

Научное химическое наименование <u>2/</u> Структурная формула <u>3/</u>	В емкостях		Снаряженные в боеприпасы или в компо- ненты бое- припасов (в метрических тоннах)	Общее ко- личество (в метри- ческих тоннах)
	Количество (в метриче- ских тон- нах)	Число и размеры контейнеров		
<u>[Ключевые компоненты][ключевые пре- курсоры] для многокомпонентных сис- тем 4/ 5/ 6/</u>				

1/ Было высказано мнение о том, что в этих двух таблицах нет необходимости и что ключевые прекурсоры и ключевые компоненты могут быть объявлены в соответствующих случаях в пунктах 1.1.1, 1.1.2 и 1.1.3.

2/ В соответствии с номенклатурой Международного союза теоретической и прикладной химии.

3/ Существуют различные мнения относительно необходимости указывать как научное химическое наименование, так и структурную формулу, с тем чтобы обеспечить недвусмысленность объявлений.

4/ Подлежат самостоятельному объявлению сверткоксичные смертоносные, другие смертоносные и другие вредоносные химикаты.

5/ Определяется в соответствии с подходами, разработанными в связи со статьей II.

6/ Некоторые делегации предложили не объявлять многокомпонентное химическое оружие в качестве особой категории отдельной таблицей.

1.3. Прекурсоры <sup>1/</sup> в емкостях <sup>2/</sup>

Научное химическое наименование <sup>3/</sup> Структурная формула <sup>4/</sup>	Количество (в метрических тоннах)	Число и размеры контейнеров
<u>Прекурсоры для унитарных систем</u>  <u>Компоненты для многокомпонентных систем</u> <sup>5/</sup>		

<sup>1/</sup> Определяются в соответствии с подходами, разработанными в связи со статьей II.

<sup>2/</sup> Некоторые делегации не сочли эту таблицу необходимой.

<sup>3/</sup> В соответствии с номенклатурой Международного союза теоретической и прикладной химии.

<sup>4/</sup> Существуют различные мнения относительно необходимости указывать как научное химическое наименование, так и структурную формулу, с тем чтобы обеспечить недвусмысленность объявлений.

<sup>5/</sup> Некоторые делегации предложили не объявлять многокомпонентное химическое оружие в качестве особой категории отдельной таблицей.

## 2. Боеприпасы

Тип	Калибр (в соответствии с соответствующими случаями)	Количество неснаряженных боеприпасов или их компонентов (число единиц)	Снаряженный боеприпас/компонент боеприпаса	
			Количество (число единиц)	Химическое снаряжение (в кг на один боеприпас или его компонент)
Унитарный химический тип	155 мм 120 мм	22 000	13 000	2,82 кг химиката X
		500 корпусов боеголовок	8 000	1,12 кг химиката Y
		1 500 компонентов боеприпасов	1 000 боеголовок	50 кг химиката Z
			100 компонентов боеприпасов	(50 x 1 кг-компонентов боеприпаса)
Многокомпонентный химический тип	155 мм	100 корпусов снарядов	500 (снаряженных снарядов, компоненты хранятся отдельно)	3 кг химиката A + B
		200 канистр A	100 канистр A	2 кг химиката A
		300 канистр B	150 канистр B	1 кг химиката C

## 3. Другие устройства

Тип	Количество неснаряженных устройств (число единиц)	Снаряженные устройства	
		Количество (число единиц)	Химическое снаряжение (в кг/единицах)
(Пример: Выливной прибор)			

1/ Некоторые делегации не считают эту колонку необходимой.

4. Оборудование, специально предназначенное для непосредственного использования в связи с применением боеприпасов или других устройств, указанных в пунктах D : 2 и 3. (Например: ракетная пусковая установка одноцелевого назначения).

5. Химикаты, специально предназначенные для непосредственного использования в связи с применением боеприпасов и других устройств, указанных в пунктах D : 2 и 3. (Например: загустители). 1/

Е. Местонахождение и подробные перечни запасов химического оружия, подлежащих объявлению до начала каждого периода ликвидации 2/

По каждому складу должно быть объявлено следующее:

1. Местонахождение

Географическое местоположение с указанием ...

2. Подробный перечень

Состав и количество химического оружия объявляется в соответствии с пунктом D данного приложения.

-----  
1/ Существуют различные точки зрения по вопросу о том, следует ли и если да, то в какой мере следует объявлять такие химикаты. Кроме того, этот вопрос придется, по-видимому, решать с учетом окончательного определения химического оружия.

2/ Некоторые делегации придерживаются мнения о том, что общие объявления должны представляться в течение 30 дней после того, как Конвенция вступит в силу для государства-участника.



## II. ПЛАНЫ ЛИКВИДАЦИИ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

### A. Общие планы

В первый период ликвидации ликвидируется следующее химическое оружие: 1/ 2/

Во второй период ликвидации ликвидируется следующее химическое оружие: 1/ 2/

и так далее

### B. Подробные планы

Они должны отражать:

- графики с указанием подробных сроков, количеств и категорий химического оружия, подлежащего уничтожению или перенаправлению в разрешенных целях 3/, в соответствии с Принципами ликвидации, изложенными в приложении IV,

- местоположение объектов, которые будут использованы для уничтожения или перенаправления 3/, а также информацию, подтверждающую, что объекты могут переработать те количества, которые подлежат ликвидации в течение периода ликвидации,

- методы, которые будут использованы при уничтожении или перенаправлении 3/, а также конечные продукты,

- планы проверки процессов уничтожения и перенаправления 3/, основанные на Принципах и методах проверки ликвидации химического оружия, изложенных в приложении IV.

-----  
1/ Некоторые делегации придерживаются мнения о том, что общие объявления должны быть сделаны в течение 30 дней после того, как Конвенция вступит в силу для государства-участника.

2/ Описание и количественная характеристика химического оружия должны быть идентичны содержанию объявлений.

3/ Как заявила одна делегация, она не убеждена в том, что перенаправление является практически удобным или экономичным способом ликвидации. Однако она, возможно, будет готова пересмотреть свою позицию в том случае, если удастся разработать практически осуществимую систему ликвидации с сохранением требования об эффективной проверке.

#### СТАТЬЯ IV

##### ЛИКВИДАЦИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ<sup>1/</sup>

1. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, обязуется как можно скорее ликвидировать путем уничтожения или перенаправления 2/ все химическое оружие, находящееся под его юрисдикцией или контролем в соответствии с Принципами ликвидации химического оружия, изложенными в приложении IV.
2. Ликвидация начинается в течение ... 3/ месяцев и заканчивается в течение 10 лет после вступления Конвенции в силу для государства-участника и проводится в соответствии с Принципами в отношении порядка ликвидации, изложенными в приложении IV, и планами, представленными в соответствии со статьей III.
3. Процесс ликвидации проводится таким образом, чтобы конечные продукты стали непригодны для целей химического оружия.
4. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, обязуется способствовать, а не препятствовать каким-либо образом применению принципов и методов проверки ликвидации химического оружия, изложенных в приложении IV.
5. При осуществлении положений данной статьи принимаются все необходимые меры безопасности в целях защиты населения и окружающей среды.

-----  
1/ В данной статье не затрагивается вопрос о старом, неизвестном оружии или запасах, оставленных другими сторонами без ведома государства-участника. Имеется в виду, что этот вопрос будет рассмотрен на более позднем этапе переговоров, когда будет также решаться вопрос о расположении соответствующих положений в Конвенции.

2/ Как заявила одна делегация, она не убеждена в том, что перенаправление является практически удобным или экономичным способом ликвидации. Однако она, возможно, будет готова пересмотреть свою позицию, в том случае, если удастся разработать практически осуществимую систему перенаправления с сохранением требования об эффективной проверке.

3/ Подлежащая включению сюда цифра зависит от более позднего решения по вопросу о принципах в отношении порядка ликвидации, изложенных в приложении IV.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Государство-участник самостоятельно решает вопрос о том, какие способы, процессы и методы будут использованы для ликвидации своего химического оружия, если таковое имеется, в соответствии с принципами, изложенными в данном приложении.

### I. ПРИНЦИПЫ ЛИКВИДАЦИИ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Ликвидация всего химического оружия производится за счет уничтожения или перенаправления. Может быть сохранено ограниченное количество химикатов, перечисленных в статье VI.

#### A. Уничтожение химического оружия

Уничтожение химического оружия означает процесс, в ходе которого происходит в принципе необратимое преобразование химикатов в непригодное состояние с точки зрения производства химического оружия и в ходе которого боеприпасы и другие устройства становятся необратимым образом непригодными к использованию в качестве таковых.

Ликвидация путем уничтожения распространяется на все химическое оружие, за исключением такого оружия, которое может подвергаться перенаправлению.

#### B. Перенаправление химического оружия

Перенаправление химического оружия означает процесс, в ходе которого происходит в принципе необратимое преобразование химического оружия в конечные продукты, которые могут быть использованы только для целей, не связанных с химическим оружием.

Ликвидация путем перенаправления не может применяться к свертоксиным смертоносным химикатам или ключевым компонентам многокомпонентных систем.

Ликвидация путем перенаправления может применяться к ... (Подлежит разработке.)

### II. ПРИНЦИПЫ ПОРЯДКА ЛИКВИДАЦИИ

A. Разработка принципов порядка ликвидации могла бы основываться на следующем:

- нанесение ущерба безопасности всех государств на протяжении всего этапа ликвидации,
- укрепление доверия на первоначальном этапе ликвидации,
- применимость независимо от фактического состава запасов и
- применимость независимо от избранных способов ликвидации химического оружия.

B. Выработка принципов ликвидации находится на самом раннем этапе переговоров. Предварительный подход до сих пор был основан на следующем:

- что весь этап ликвидации будет разбит на какое-то число периодов ликвидации,
- что подлежащие ликвидации виды химического оружия будут подразделены на группы,
- что в ходе каждого периода ликвидации будет ликвидировано определенное в процентном отношении количество первоначального общего количества в каждой группе химического оружия,
- что будут разработаны методы сравнения запасов различного состава.

Такой подход можно иллюстрировать следующим образом:

Группа химического оружия	Периоды ликвидации		
	I	II	III
	1 - 4 года после вступления в силу	4 - 7 лет после вступления в силу	7 - 10 лет после вступления в силу
Группа А	40%	30%	30%
Группа В	40%	30%	30%
Группа С	100%	0%	0%
Группа D	30%	40%	30%
Группа Е	30%	30%	40%

(Следует отметить, что число и продолжительность таких периодов ликвидации, различные процентные отношения и число групп приводятся только в качестве примеров.)

### III. ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ ПРОВЕРКИ ЛИКВИДАЦИИ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Подробные меры в отношении фактической проверки ликвидации разрабатываются в сотрудничестве между государством-участником и Консультативным комитетом (или, соответственно, его вспомогательными органами) в соответствии со следующими принципами:

#### A. Принципы и методы проверки уничтожения химического оружия

Принципы, суммированные в документе CD/CW/WP.108, должны быть в дальнейшем разработаны подробнее. Они гласят:

- " - что цель процедур проверки состоит в том, чтобы подтвердить идентичность и количества материалов, предназначенных для уничтожения, и подтвердить, что материалы были фактически и полностью уничтожены,
- что сочетание инспекций, проводимых инспекторами, и контроля с помощью приборов будет необходимо для эффективной проверки, но что само сочетание контроля при помощи приборов и при участии инспекторов должно быть выработано с учетом конкретных процессов уничтожения, подлежащих контролю,
- что инспекция будет проводиться постоянно в течение всего периода проведения уничтожения сверттоксичных смертоносных химикатов, обезвреживания снаряженных боеприпасов, а также во время уничтожения снаряженных и обезвреженных боеприпасов. Что касается других химикатов, то были высказаны различные мнения о том, должна ли инспекция быть постоянной или на основе квот или быть ограничена определенными ключевыми этапами,
- что международные инспекторы должны быть квалифицированными и беспристрастными сотрудниками и что они должны быть в состоянии выносить независимые суждения,
- что инспекторы должны обладать современными знаниями и разбираться в проектах и производственном процессе объектов по уничтожению и что они должны будут проводить подробный технический осмотр объекта, включая инспекцию на местах, до начала операций по уничтожению,
- что в целях сведения к минимуму вмешательства и обеспечения доверия данные, используемые для проверки, должны быть как можно теснее связаны с этапом фактического уничтожения, и что процедуры проверки должны быть разработаны таким образом, чтобы они без необходимости не мешали работе объекта,
- что для процедур проверки в зависимости от потребностей следует использовать информацию, полученную в результате обычной работы объекта, и что, насколько это возможно, аналогичные процедуры проверки следует применять для различных процессов на одном и том же объекте,

- что для эффективной международной проверки важно наличие тесного сотрудничества между международным персоналом, проводящим проверку, и персоналом, работающим на объектах принимающего государства, и
- что хотя право на принятие решений в отношении методов уничтожения и т.д. остается за суверенным государством-участником, Технический секретариат может играть определенную роль. Он может, в частности, предоставлять государствам-участникам экспертов для оказания помощи в разработке объектов по уничтожению, а также вносить предложения, направленные на облегчение выполнения задач проверки. Однако, по-видимому, достигнуто соглашение о том, что такая помощь должна предоставляться Техническим секретариатом только по просьбе государства-участника."

В. Принципы и методы проверки перенаправления химического оружия на разрешенные цели

(Подлежит разработке.)

МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ<sup>2/</sup>

ОБЪЯВЛЕНИЯ<sup>3/ 4/</sup>

Объявления объектов по производству химического оружия и планы их ликвидации

1. (Обязательство государств-участников) представить Консультативному комитету не позднее чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу в отношении него объявлений с указанием

- a) обладает оно или нет на своей территории или где-либо под своей юрисдикцией или контролем какими-либо объектами по производству химического оружия,
- b) имеются ли на его территории какие-либо объекты по производству химического оружия, не находящиеся под его юрисдикцией или контролем,
- c) передавало ли оно оборудование или техническую документацию<sup>5/</sup>, относящиеся к производству химического оружия с момента ... или получало ли такое оборудование или документацию <sup>5/</sup> с этого момента <sup>6/</sup>.

-----  
1/ Текст данной статьи и приложения к ней находятся в начальной стадии разработки.

2/ В соответствии с определениями, которые предстоит выработать в контексте статьи II. Существует понимание, что такое определение будет включать также объекты по снаряжению.

3/ Положения относительно объявлений (а также соответствующая часть приложения V) после их дальнейшей разработки будут, по-видимому, перенесены в статью III и ее приложение.

4/ Некоторые делегации подчеркнули, что общие объявления должны включать не только производственные объекты, предназначенные для производства химического оружия, но также другие объекты, производящие химические вещества, которые могут быть использованы для целей химического оружия. Существует понимание в отношении того, что в настоящее время пункты под заголовком "Объявления объектов по производству химического оружия и планы их ликвидации" относятся только к производственным объектам, предназначенным для производства химического оружия. Был введен отдельный заголовок "Объявления о других объектах, производящих химикаты, которые могут быть использованы для целей химического оружия", с тем чтобы указать на то, что вопрос об объявлении таких объектов будет нуждаться в разработке.

5/ Было выражено мнение о том, что техническую документацию включать не следует.

6/ Было выражено мнение о том, что предшествовавшие передачи не должны включаться в Конвенцию.

2. (Обязательство государств-участников, обладающих объектами по производству химического оружия) представить Консультативному комитету не позднее, чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу в отношении него, первоначальные объявления с указанием их общих производственных мощностей 1/ 2/.
3. (Обязательство государств-участников, обладающих объектами по производству химического оружия) представить Консультативному комитету не позднее, чем через 30 дней после вступления в силу Конвенции в отношении него, объявления о том, что всяческая деятельность, связанная с производством химического оружия, прекращена 3/.
4. (Обязательство государств-участников, обладающих объектами по производству химического оружия, представить не позднее, чем ... 4/ планы в отношении закрытия 3/, планы по временному переоборудованию в объекты по уничтожению химического оружия, если такие имеются, и общие планы ликвидации их производственных объектов, а также планов, если таковые имеются, по переоборудованию в объекты для производства в разрешенных целях 5/.

---

1/ Некоторые делегации подчеркнули, что общие объявления должны включать не только производственные объекты, предназначенные для производства химического оружия, но также другие объекты, производящие химические вещества, которые могут быть использованы для целей химического оружия. Существует понимание в отношении того, что в настоящее время пункты под заголовком "Объявление об объектах по производству химического оружия и планах по их ликвидации" относятся только к производственным объектам, предназначенным для производства химического оружия. Был введен отдельный заголовок "Объявление о других объектах, производящих химикаты, которые могут быть использованы для целей химического оружия", с тем чтобы указать на то, что вопрос об объявлении таких объектов будет нуждаться в разработке.

2/ Некоторые делегации придерживались мнения, что все государства-участники должны объявить о своей общей производственной мощности. Другие делегации полагали, что в данном контексте не являлось необходимым объявлять общую производственную мощность, и поэтому весь этот пункт не являлся необходимым.

3/ Некоторые делегации выразили мнение, что прекращение производства и закрытие объектов по производству должно быть одновременным. Другие делегации, однако, имели сомнения относительно возможности этого с точки зрения проверки закрытия, а также с точки зрения возможного временного переоборудования таких объектов в объекты по уничтожению химического оружия.

4/ Было выражено мнение о том, что следует установить короткий срок.

5/ Некоторые делегации придерживались мнения, что не должно иметь места переоборудование объектов по производству химического оружия в объекты по производству в разрешенных целях.



5. (Обязательство государств-участников, обладающих объектами по производству химического оружия) представить Консультативному комитету подробные объявления с указанием месторасположения и подробной информации в отношении их объектов по производству химического оружия, а также подробные планы их ликвидации. Такие объявления и планы представляются не позднее, чем за 3 месяца до начала ликвидации 1/, как указано в Принципах в отношении порядка ликвидации объектов по производству химического оружия, изложенных в приложении V.

6. Объявления и планы, представление которых предусмотрено пунктами 1-5, составляются в соответствии с приложением V.

7. Государства-участники проводят консультации между собой, а также через посредство Консультативного комитета, как можно скорее после сделанных в соответствии с пунктом 2 объявлений, с целью координации своих планов по ликвидации 2/.

8. (Обязательство каждого государства-участника, обладающего объектами по производству химического оружия) представить Консультативному комитету ежегодные доклады о ходе выполнения планов по ликвидации объектов по производству химического оружия и уведомление о завершении ликвидации в течение 30 дней по ее завершении.

Объявления о других объектах по производству химических веществ, которые можно использовать для целей химического оружия 3/

---

1/ Было выражено мнение о том, что объявление о местах расположения должно быть сделано в контексте объявления о том, что производство прекращено.

2/ Было выражено мнение о том, что в том, что касается ликвидации объектов по производству химического оружия, такое обязательство не является необходимым.

3/ Некоторые делегации подчеркнули, что общие объявления должны включать не только производственные объекты, предназначенные для производства химического оружия, но также другие объекты, производящие химические вещества, которые могут быть использованы для целей химического оружия. Существует понимание в отношении того, что в настоящее время пункты под заголовком "Объявление об объектах по производству химического оружия и планах по их ликвидации" относятся только к производственным объектам, предназначенным для производства химического оружия. Был введен отдельный заголовок "Объявление о других объектах, производящих химикаты, которые могут быть использованы для целей химического оружия", с тем чтобы указать, на то, что вопрос об объявлении таких объектов будет нуждаться в разработке.

## ЛИКВИДАЦИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

9. (Обязательство каждого государства-участника, обладающего объектами по производству химического оружия) прекратить всю деятельность на своих объектах по производству химического оружия, относящуюся к такому производству химического оружия, сразу же после вступления Конвенции в силу в отношении него и закрыть каждый производственный объект не позднее, чем ... 1/ после вступления Конвенции в силу в отношении него, таким образом, который обеспечит невозможность производства на нем химического оружия.

10. (Обязательство каждого государства-участника, обладающего объектами по производству химического оружия) ликвидировать путем уничтожения или демонтажа 2/ объекты по производству химического оружия, находящиеся под его юрисдикцией или контролем в соответствии с Принципами в отношении ликвидации объектов по производству химического оружия, изложенными в приложении V.

11. Ликвидация должна начаться не позже, чем через ... месяцев и быть завершена, как можно скорее и, в любом случае, не позднее, чем через 10 лет после вступления Конвенции в силу в отношении государства-участника.

12. При осуществлении положений настоящей статьи принимаются все необходимые меры предосторожности для защиты населения и окружающей среды.

13. (Обязательство государств-участников) не приобретать каким-либо образом новых объектов по производству химического оружия 3/.

14. (Обязательство государств-участников, обладающих объектами по производству химического оружия) содействовать и никоим образом не препятствовать осуществлению Принципов и Методов в отношении проверки закрытия и ликвидации объектов по производству химического оружия, изложенных в приложении V.

---

1/ Некоторые делегации выразили мнение о том, что прекращение производства и закрытия производственных объектов должно быть одновременным. Однако другие делегации имели сомнения относительно возможностей этого с точки зрения проверки закрытия, а также с точки зрения возможного временного переоборудования таких объектов в объекты по уничтожению химического оружия.

2/ Было выражено мнение о том, что до выработки определения объекта по производству химического оружия не следует исключать возможности ликвидации другими путями.

3/ Некоторые делегации не считали этот пункт необходимым.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

I. ОБЪЯВЛЕНИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ<sup>1/</sup>

A. Обладание или необладание<sup>2/</sup>

1. Обладание объектами по производству химического оружия на своей территории.

Да...

Нет...

2. Обладание, юрисдикция или контроль над объектами по производству химического оружия, расположенными где-либо еще.

Да...

Нет...

Если да, то информация относительно места (мест) расположения с указанием названия (названий) государства (государств).

B. Наличие на территории любых объектов по производству химического оружия, находящихся под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем

Да...

Нет...

Если да, то информация о владельце с указанием названия (названий) государства (государств).

---

<sup>1/</sup> Некоторые делегации подчеркнули, что общие объявления должны включать не только производственные объекты, предназначенные для производства химического оружия, но также другие объекты, производящие химические вещества, и которые могут быть использованы для целей химического оружия. Существует понимание в отношении того, что в настоящее время пункты под заголовком "Объявления об объектах по производству химического оружия и планах по их ликвидации" относятся только к производственным объектам, предназначенным для производства химического оружия. Был введен отдельный заголовок "Объявления о других объектах, производящих химикаты, которые могут быть использованы для целей химического оружия", с тем, чтобы указать на то, что вопрос об объявлении таких объектов будет нуждаться в разработке.

<sup>2/</sup> Некоторые делегации выразили мнение, что все государства-участники должны объявлять о своих общих производственных мощностях. Другие делегации, считали, что в этом контексте нет необходимости объявлять об общих производственных мощностях, а поэтому весь этот пункт не является необходимым.

С. Предшествовавшие передачи<sup>1/</sup>

Если имела место передача оборудования или технической документации 2/, относящихся к производству химического оружия с..., или получение такого оборудования или документации 2/ с этой даты, представляется следующая информация. (Будет разработано позднее).

Д. Первоначальные объявления об объектах по производству химического оружия

Объявления содержат следующую информацию:

- 1) Производство, с указанием веществ по...
- 2) мощность, выраженная в...<sup>3/</sup>
- 3)
- 4)

Е. Объявления о прекращении всей деятельности, относящейся к производству химического оружия

Ф. Подробные объявления об объектах по производству химического оружия

Объявления содержат следующую информацию:

- 1) Географическое местоположение, выраженное в...<sup>4/</sup>
- 2) Химическое наименование производимых веществ
- 3) Мощности по производству/снаряжению, относительно каждого вещества, выраженные в...<sup>3/</sup>
- 4)
- 5)

---

<sup>1/</sup> Было выражено мнение о том, что предшествовавшие передачи не должны быть включены в Конвенцию.

<sup>2/</sup> Было выражено мнение о том, что техническую документацию включать не следует.

<sup>3/</sup> Было предложено, чтобы мощность выражалась в максимальной производительности в час.

<sup>4/</sup> Было выражено мнение о том, что объявление о местоположении должно быть сделано в контексте объявлений о прекращении производства.

II. ПЛАНЫ В ОТНОШЕНИИ ЗАКРЫТИЯ, ЛИКВИДАЦИИ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

- A. Планы в отношении закрытия<sup>1/</sup> объектов по производству химического оружия
- B. Планы в отношении временного переоборудования объектов по производству химического оружия в объекты по уничтожению химического оружия
- C. Планы в отношении ликвидации мощностей по производству химического оружия
1. Общие планы
- Эти планы включают:
2. Подробные планы
- Эти планы включают:
- D. Планы в отношении ликвидации объектов по производству химического оружия, которые были временно переоборудованы в объекты по уничтожению химического оружия
- E. Планы в отношении переоборудования объектов по производству химического оружия в объекты по производству в разрешенных целях<sup>2/</sup>

---

<sup>1/</sup> Некоторые делегации выразили мнение, что прекращение производства и закрытие производственных объектов должно быть одновременным. Другие делегации, однако, имели сомнения относительно возможности этого с точки зрения проверки закрытия, а также с точки зрения возможного временного переоборудования таких объектов в объекты по уничтожению химического оружия.

<sup>2/</sup> Некоторые делегации придерживались мнения, что не должно иметь места переоборудование объектов по производству химического оружия в объекты по производству в разрешенных целях.

III. ОБЪЯВЛЕНИЯ О ДРУГИХ ОБЪЕКТАХ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИКАТОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ 1/

IV. ЛИКВИДАЦИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Государство-участник само принимает решение относительно тех методов, процессов и технологии, которые оно применит для ликвидации своих объектов по производству химического оружия, если таковые имеются, в соответствии с принципами, изложенными в настоящем приложении.

A. ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ЛИКВИДАЦИИ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Все объекты по производству химического оружия ликвидируются путем уничтожения или демонтажа 2/. Объекты по производству химического оружия могут быть временно переоборудованы в объекты по уничтожению химического оружия.

1. Уничтожение объектов по производству химического оружия

Уничтожение объектов по производству химического оружия означает...

Ликвидация путем уничтожения применяется к...

2. Демонтаж объектов по производству химического оружия

Демонтаж объектов по производству химического оружия означает...

Ликвидация путем демонтажа может применяться к...

3. Ликвидация объектов по производству химического оружия, временно переоборудованных в объекты по уничтожению химического оружия

4. Ликвидация объектов по производству химического оружия посредством переоборудования в объекты для производства в разрешенных целях 3/

---

1/ Некоторые делегации подчеркнули, что общие объявления должны включать не только производственные объекты, предназначенные для производства химического оружия, но также другие объекты, производящие химические вещества и которые могут быть использованы для целей химического оружия. Существует понимание в отношении того, что в настоящее время пункты под заголовком "Объявления об объектах по производству химического оружия и планах по их ликвидации" относятся только к производственным объектам, предназначенным для производства химического оружия. Был введен отдельный заголовок "Объявления о других объектах, производящих химикаты, которые могут быть использованы для целей химического оружия", с тем чтобы указать на то, что вопрос об объявлении таких объектов будет нуждаться в разработке.

2/ Было выражено мнение о том, что до выработки определения объекта по производству химического оружия не следует исключать возможности ликвидации другими путями.

3/ Некоторые делегации придерживались мнения, что не должно иметь места переоборудование объектов по производству химического оружия в объекте по производству в разрешенных целях.

В. ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ПОРЯДКА ЛИКВИДАЦИИ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

( Подлежит разработке )

С. ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ В ОТНОШЕНИИ ПРОВЕРКИ ЗАКРЫТИЯ И ЛИКВИДАЦИИ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Подробные меры в отношении фактической проверки ликвидации разрабатываются в сотрудничестве между государством-участником и Консультативным комитетом (или, соответственно, его вспомогательными органами) в соответствии со следующими принципами:

1. Принципы и методы в отношении проверки закрытия объектов по производству химического оружия

( Подлежит разработке )

2. Принципы и методы в отношении проверки уничтожения объектов по производству химического оружия

( Подлежит разработке )

3. Принципы и методы в отношении проверки демонтажа объектов по производству химического оружия

( Подлежит разработке )

4. Принципы и методы в отношении проверки ликвидации объектов по производству химического оружия, временно преобразованных в объекты по уничтожению химического оружия

5. Принципы и методы в отношении проверки ликвидации объектов по производству химического оружия посредством переоборудования в объекты по производству в разрешенных целях 1/

---

1/ Некоторые делегации придерживались мнения, что не должно иметь места переоборудование объектов по производству химического оружия в объекты по производству в разрешенных целях.

### Доклад Рабочей группы С

1. Рабочая группа С провела 14 заседаний с 6 марта по 9 августа 1985 года. Кроме этого, Председатель провел с делегациями пять консультаций открытого состава.

2. В соответствии с полномочиями Рабочей группы С (документ CD/CW/WR.98) она вела работу по выработке проектов следующих статей:

- Статья VII - Национальные меры по осуществлению
- Статья VIII - Консультативный комитет
- Статья IX - Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел

В качестве технической основы для работы по составлению проекта Рабочая группа С использовала документ CD/CW/WR.106, вариант I, представленный ее Председателем 12 апреля 1985 года.

3. Рабочая группа С смогла прийти к согласию относительно текстов проектов статьи VII и статьи VIII, тексты которых прилагаются к настоящему докладу. В контексте статьи VII было предложено разработать руководящие принципы работы национального органа по осуществлению Конвенции. Рабочая группа С смогла прийти к согласию только в отношении пунктов 1 и 2 статьи IX. Требуется дальнейшая работа для того, чтобы довести статьи IX до такой же стадии готовности, как статьи VII и статьи VIII.

4. В соответствии с мандатом Специального комитета по химическому оружию (CD/551), согласованные тексты носят предварительный характер и на данной стадии переговоров не являются обязательными для делегаций.



## Статья VII

### Национальные меры по осуществлению

Каждое Государство - участник настоящей Конвенции принимает любые меры, которые оно считает необходимыми, в соответствии со своими конституционными процедурами, для осуществления настоящей Конвенции и, в частности, для запрещения и предотвращения любой деятельности, которую, в соответствии с Конвенцией, этому Государству - участнику настоящей Конвенции запрещено проводить в любом месте, находящемся под его юрисдикцией или контролем.

Во исполнение этих обязательств каждое Государство-участник в соответствии со своими потребностями и спецификой назначает или учреждает национальный орган<sup>\*/</sup>.

Каждое Государство-участник обязуется информировать Консультативный комитет о таком национальном органе и о других законодательных и административных мерах, принятых в целях осуществления Конвенции.

Каждое Государство-участник обязуется сотрудничать с Консультативным комитетом в выполнении им всех своих функций и, в частности, оказывать помощь Консультативному комитету, включая предоставление данных, помощь в проведении международных инспекций на месте, предусматриваемых настоящей Конвенцией, и удовлетворение всех просьб о предоставлении экспертов, информации и лабораторной поддержки.

### Национальные технические средства<sup>\*\*/</sup>

---

<sup>\*/</sup> Было предложено разработать руководящие принципы деятельности такого национального органа по осуществлению Конвенции.

<sup>\*\*/</sup> Было высказано мнение о том, что нет необходимости включать в будущую Конвенцию ссылку на национальные технические средства.

## Статья VIII

### Консультативный комитет

1. Государства - участники настоящей Конвенции учреждают Консультативный комитет [по] [в течение 30 дней после] вступлению[я] настоящей Конвенции в силу. Каждое Государство - участник настоящей Конвенции имеет право назначить представителя в Консультативный комитет.
2. Первая сессия Консультативного комитета созывается депозитарием в [место проведения] не позднее, чем через 30 дней после вступления Конвенции в силу.
3. Консультативный комитет [наблюдает] [рассматривает] осуществление Конвенции, рассматривает любые вопросы или обстоятельства, относящиеся к Конвенции или имеющие отношение к полномочиям и функциям любых органов, созданных в соответствии с Конвенцией, способствует международным консультациям и сотрудничеству между Государствами - участниками Конвенции и содействует проверке соблюдения Конвенции.
4. Для целей настоящей Конвенции Консультативный комитет несет ответственность в отношении следующего<sup>\*/</sup>:
  - a) устанавливает и пересматривает в случае необходимости процедуры по обмену информацией, по объявлениям и по техническим вопросам, связанным с осуществлением настоящей Конвенции;
  - b) получает, хранит [и предоставляет в распоряжение Государств-участников] объявления, планы и уведомления, предоставляемые Государствами-участниками в соответствии со статьями...;
  - c) проводит всю деятельность, связанную с осуществлением мер проверки, предусмотренных в настоящей Конвенции; конкретизирует процедуры для проведения систематических международных инспекций на месте; наблюдает и осуществляет систематические международные проверки на месте в соответствии со статьями...; получает и рассматривает запросы на применение процедур по выяснению фактического положения и осуществление таких процедур в соответствии со статьями...;
  - d) сотрудничает с национальными органами Государств-участников в осуществлении Конвенции;
  - e) содействует консультациям и сотрудничеству между Государствами-участниками по их просьбе путем предоставления им услуг;

---

<sup>\*/</sup> Перечень функций, приведенных в пункте 3, был признан неполным.

- f) рассматривает научно-технические достижения, которые могут повлиять на действие настоящей Конвенции;
- g) поощряет международное научно-техническое сотрудничество в области химии для мирных целей.

5. Консультативный комитет учреждает Исполнительный совет [в течение 45 дней после вступления в силу Конвенции]. Совет состоит из представителей [15] Государств-участников на основе справедливого географического [и политического] баланса. [Кроме того, должны быть представлены те постоянные члены Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые являются участниками Конвенции]. [Выборные] члены Исполнительного совета избираются на [двухгодичный] [трехгодичный] срок с ежегодной заменой или переизбранием [пяти] членов.

6. [В период между сессиями Консультативный комитет делегирует Исполнительному совету полномочиям осуществлять функции Консультативного комитета]\*/. Исполнительный совет докладывает Консультативному комитету о выполнении делегированных ему функций.

7. Консультативный комитет ежегодно проводит регулярные сессии; он созывает чрезвычайные сессии по просьбе большинства Государств - участников настоящей Конвенции.

8. Любое решение Консультативного комитета и Исполнительного совета по вопросам существа принимается [большинством в две трети голосов] [консенсусом]. Любое другое решение принимается простым большинством\*\*/. [Все решения Консультативного комитета и Исполнительного совета принимаются большинством в две трети голосов].

9. Государства - участники настоящей Конвенции учреждают Технический секретариат, который будет обеспечивать административную поддержку Консультативному комитету и Исполнительному совету и оказывать техническое содействие Государствам-участникам и Исполнительному совету.

10. Другие функции и структура Консультативного комитета и его вспомогательных органов определяются в приложении...

---

\*/ Предстоит выработать распределение обязанностей между Консультативным комитетом и Исполнительным советом и детально определить функции последнего.

\*\*/ Было выражено мнение, что концепция консенсуса предполагает, что в случае, если Исполнительный совет не может достичь консенсуса по конкретному вопросу, все выраженные точки зрения должны быть доведены до сведения Государств - участников Конвенции.

## Статья IX

### Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел

1. Государства-участники проводят консультации и осуществляют сотрудничество непосредственно друг с другом или через Консультативный комитет или используя другие соответствующие международные процедуры, включая процедуры в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом по любому вопросу, который может быть поднят в связи с целями или осуществлением положений настоящей Конвенции.
2. Государства - участники Конвенции делают все возможное, чтобы выяснить и урегулировать путем обмена информацией и консультаций между ними любого обстоятельства, которое может вызвать сомнения относительно соблюдения настоящей Конвенции или которое может вызвать обеспокоенность в отношении связанной с этим ситуации, которая может рассматриваться как неясная. [Участник, который получает просьбу от другого участника о разъяснении любого обстоятельства, которое, как считает запрашивающий участник, вызывает такие сомнения или обеспокоенность, представляет запрашивающему участнику, в течение ... дней после поступления просьбы, информацию, достаточную для ответа на выраженные сомнения или обеспокоенность, наряду с объяснением, каким образом представленная информация решает данный вопрос]. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает права любых двух или более Государств - участников настоящей Конвенции на организацию по взаимному согласию инспекций или применение любых других процедур между собой с целью выяснения и решения любого вопроса, который может вызывать сомнения относительно соблюдения или служит причиной обеспокоенности по связанному вопросу, который может быть сочтен неясным. Такие меры не затрагивают прав и обязанностей любого Государства-участника в соответствии с другими положениями настоящей Конвенции.

Дальнейшее содержание статьи IX подлежит разработке.

Доклад Председателя Консультаций открытого состава  
Специального комитета по химическому оружию

1. В соответствии с кругом ведения, определенным Председателем Специального комитета по химическому оружию в документе CD/CW/MP.98 от 27 февраля 1985 года, в ходе Консультаций открытого состава был рассмотрен вопрос о запрещении применения химического оружия и вопрос о гербицидах.

2. В ходе первого весеннего тура Консультаций открытого состава было согласовано, что в рамках своего круга ведения Консультации открытого состава будут посвящены рассмотрению следующих четырех вопросов:

- a) запрещение применения химического оружия;
- b) связь запрещения применения химического оружия с Женевским протоколом 1925 года о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств;
- c) запрещение применения гербицидов как средства ведения войны;
- d) проверка запрещения применения химического оружия и запрещения применения гербицидов как средства ведения войны.

3. Как указывается в документе CD/CW/MP.107 от 22 апреля 1985 года в ходе последней сессии Конференции по разоружению на Консультациях открытого состава были рассмотрены два первых элемента, т.е. вопрос о запрещении применения химического оружия и связь запрещения применения химического оружия с Женевским протоколом 1925 года. В результате консультаций были сближены позиции по ряду положений, касающихся тех двух элементов, которые фигурируют в приложении документа CD/CW/MP.107, что, по мнению Председателя, закладывает основу для достижения консенсуса в ходе дальнейших консультаций.

4. На второй части сессии в ходе Консультаций открытого состава были рассмотрены остальные два элемента, т.е. вопрос о запрещении применения гербицидов как средства ведения войны и вопрос о проверке запрещения применения химического оружия и запрещения применения гербицидов как средства ведения войны.

5. С 18 июня по 5 августа 1985 года состоялось шесть заседаний Консультаций открытого состава.

#### Запрещение применения гербицидов как средства ведения войны и его проверка

6. В ходе Консультаций открытого состава была обсуждена проблема запрещения применения гербицидов как средства ведения войны, а также был рассмотрен вопрос о формулировке такого запрещения, содержащейся в приложении документа CD/539, и неофициальное предложение Швеции, представленное в январе 1985 года.

7. В ходе дискуссий на Консультациях открытого состава были также рассмотрены неофициальные предложения о запрещении применения гербицидов, представленные делегациями Ирана, Китая, Пакистана, СССР и Шри Ланки, а также неофициальные рабочие документы, представленные делегацией Нидерландов и делегацией Швеции 15 июля 1985 года, и рабочий документ, представленный делегацией Пакистана в документе CD/CN/WR.118 от 22 июля 1985 года.

8. Сложилось общее понимание по вопросу о том, что применение гербицидов как средства ведения войны должно быть запрещено; очевидно, что такое запрещение не должно препятствовать какому-либо другому применению гербицидов. Общеизвестно также, что гербициды не должны рассматриваться в качестве химического оружия.

9. По мнению нескольких делегаций, такое запрещение должно быть предусмотрено в Конвенции о запрещении химического оружия, тогда как, по мнению нескольких других делегаций, оно должно быть включено в отдельный правовой документ, например, в протокол, прилагаемый к Конвенции. Некоторые делегации, предусматривавшие возможность подготовки прилагаемого к Конвенции отдельного документа, конкретно касающегося запрещения применения гербицидов, придерживались мнения о том, что в Конвенции нужно будет прямо указать, что такой отдельный документ является неотъемлемой частью Конвенции. Было также высказано предложение не прилагать к Конвенции такой отдельный документ; в обоих документах можно было бы предусмотреть положения, предусматривающие их одновременное подписание и ратификацию.

10. Делегации в целом придерживались мнения о том, что положение о запрещении применения гербицидов как средства ведения войны должно быть дополнено четким пониманием того, что под гербицидами имеются в виду такие химические вещества, которые по своему назначению и прямым последствиям затрудняют процессы жизнедеятельности растений.

11. Делегации высказали мнение о том, что будущие положения о запрещении применения гербицидов как средства ведения войны не следует толковать как каким-либо образом нарушающие применимые принципы международного права, касающиеся использования гербицидов.

12. В связи с этим некоторые делегации высказали мнение о том, что следует изучить существующие правовые документы, касающиеся применения гербицидов, с тем чтобы определить их адекватность с точки зрения запрещения применения гербицидов. Несколько других делегаций высказали мнение о том, что существующие правовые документы неадекватно регулируют применение гербицидов.

13. Ряд делегаций коснулся другого важного аспекта этой проблемы, а именно вопроса проверки запрещения применения гербицидов. Однако в силу нехватки времени этот вопрос не был обсужден, и его необходимо рассмотреть в полном объеме на следующей сессии.

14. Неофициальные предложения Председателя относительно возможной формулировки:

С учетом прогресса, достигнутого в ходе дискуссий на Консультациях открытого состава, Председатель считает, что для облегчения дальнейшей работы следует попытаться отразить в ряде формулировок, которые не являются окончательным проектом, основные направления проходивших до сих пор дискуссий. С этой целью и без ущерба для позиций делегаций Председатель предложил следующую формулировку, которая не будет связывать какие-либо делегации:

- 1) Каждое государство-участник обязуется не применять гербициды как средство ведения войны; такое запрещение не должно препятствовать какому-либо другому применению гербицидов.
- 2) Для целей настоящей Конвенции под гербицидами понимаются химические вещества, которые по своему назначению и прямым последствиям затрудняют процессы жизнедеятельности растений.

- 3) Положение пункта (1) не следует толковать как каким-либо образом нарушающее существующие принципы международного права, касающиеся применения гербицидов.

Проверка запрещения применения химического оружия

15. Были проведены Консультации открытого состава по вопросу проверки запрещения применения химического оружия, в ходе которых в качестве основы для дискуссий были использованы доклад Координатора консультаций по вопросу о запрещении применения химического оружия относительно критериев объективной и беспристрастной проверки запрещения применения химического оружия, содержащийся в приложении II документа CD/416 от 11 августа 1983 года, а также неофициальный рабочий документ Председателя Консультаций открытого состава от 8 июля 1985 года.
16. Состоялся общий обмен мнениями по некоторым аспектам, связанным с этим вопросом. В ходе дискуссии делегация-наблюдатель Норвегия выступила с заявлением по своему рабочему документу, содержащемуся в документе CD/601 от 20 июня 1985 года. Дискуссии по существу вопроса, однако, практически только начались.
17. Существует общее понимание по вопросу о том, что положения Конвенции, касающиеся международной проверки на основе процедуры проверки по запросу, будут распространяться и на жалобы по вопросу о применении химического оружия в нарушение Конвенции.
18. В силу специфического характера таких ситуаций, с которыми связаны утверждения о имевшем или имеющем место применении химического оружия, несколько делегаций высказало мнение о том, что было бы, по-видимому, целесообразно предусмотреть конкретные положения Конвенции, касающиеся международной проверки жалоб по вопросу применения химического оружия. Однако разработка таких конкретных положений должна вестись в тесной связи с разработкой положений о проверке в целом, поскольку некоторые из этих положений могли бы также применяться к проверке запрещения применения химического оружия.
19. В ходе обсуждения таких конкретных положений относительно проверки запрещения применения химического оружия, которые должны стать составным элементом общего режима проверки, было затронуто несколько вопросов:
- а) Необходимость небольшого предельного срока для начала проводимого Консультативным комитетом расследования на месте по просьбе государства-участника.



- b) Необходимость предоставления со стороны государства-участника, подавшего жалобу и запрос о проведении проверки на месте, соответствующей информации относительно предполагаемого применения химического оружия.
- c) Необходимость предоставления доступа со стороны всех государств-участников группе экспертов, назначенной соответствующим органом Консультативного комитета для проведения расследования на месте.
- d) Необходимость того, чтобы государство-участник, на территории которого осуществляет свою деятельность группа экспертов, старалось обеспечить безопасность членов группы экспертов.
- e) Необходимость составления Консультативным комитетом, в частности:
  - списка экспертов;
  - перечня лабораторий;
  - перечня необходимого оборудования;
  - инструкции в отношении сбора и анализа информации и проб.

20. Необходимо провести обстоятельные дискуссии по вопросу о проверке запрещения применения химического оружия, и в частности дискуссии по вопросу о возможных элементах конкретных положений по этому вопросу".

## Е. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

97. Пункт повестки дня, озаглавленный "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве", рассматривался Конференцией в соответствии с программой работы в период с 4 по 15 марта и с 1 по 5 июля 1985 года.

98. Перечень новых документов, представленный Конференции в ходе ее сессии 1985 года по этому пункту повестки дня, приводится в докладе, представленном Специальным комитетом, о котором говорится в следующем пункте.

99. На своем 334-м пленарном заседании 29 августа 1985 года Конференция приняла доклад Специального комитета, созданного Конференцией на ее 304-м пленарном заседании, по этому пункту повестки дня (см. пункт 13 выше). Этот доклад (CD/641) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

### "I. Введение

1. На своем 304-м пленарном заседании 29 марта 1985 года Конференция по разоружению приняла следующее решение:

Во исполнение своих полномочий как многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Конференция по разоружению постановляет учредить Специальный комитет по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

Конференция предлагает Специальному комитету - во исполнение этой обязанности - изучить в качестве первого шага на этой стадии путем тщательного и общего рассмотрения вопросы, связанные с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

Специальный комитет учтет все существующие соглашения, имеющиеся предложения и будущие инициативы и представит Конференции по разоружению до конца ее сессии 1985 года доклад о ходе своей работы.

### II. Организация работы и документы

2. На 314-м пленарном заседании 20 июня 1985 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Саада Аль-Фарарги (Египет).

Обязанности секретаря Комитета исполняла сотрудница Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жа Аида Луиза Левин.

3. Специальный комитет провел 20 заседаний с 24 июня по 26 августа 1985 года.

4. Конференция по разоружению постановила пригласить, по их просьбе, для участия в заседаниях Специального комитета представителей следующих государств, не являющихся членами Конференции: Австрии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Новой Зеландии, Норвегии и Финляндии.

5. Специальный комитет располагал следующими документами по данному пункту повестки дня, представленными Конференции в ходе сессии 1985 года:

- CD/579 Основная позиция Китая по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве;
- CD/584 Решение об учреждении Специального комитета по пункту 5 повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве";
- CD/606 Письмо постоянного представителя Канады от 2 июля 1985 года, препровождающее двухтомный сборник стенографических отчетов Конференции по разоружению и рабочих документов, представленных Конференции по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве;
- CD/607 "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Рабочий документ группы социалистических стран (выпущен также как документ CD/OS/WP.3);
- CD/611 Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 9 июля 1985 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее текст ответа Генерального секретаря ЦК КПСС М.С. Горбачева на обращение "Союза обеспокоенных ученых", опубликованного 6 июля 1985 года;
- CD/618 "Обзор международного права, относящегося к контролю над вооружениями и космическому пространству", представленный Канадой (выпущен также как документ CD/OS/WP.6);
- CD/637 "Основные международные соглашения, применимые к космическому пространству или каким-либо иным образом прямо или косвенно связанные с ним, рабочий документ, представленный Соединенным Королевством (выпущен также как документ CD/OS/WP.7);
- CD/639 Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 21 августа 1985 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее тексты документов, связанных с предложением СССР "Основные направления и принципы международного сотрудничества в мирном освоении космического пространства в условиях его немилитаризации".

Кроме того, Комитет располагал следующими рабочими документами:

- CD/OS/WP.1 Список документов Конференции по разоружению, касающихся пункта 5 повестки дня: "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве";
- CD/OS/WP.2 Список резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся пункта 5 повестки дня, переданных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Конференции по разоружению;
- CD/OS/WP.3 "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Рабочий документ группы социалистических стран (выпущен также как документ CD/607);
- CD/OS/WP.4 Программа работы Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, предложенная группой социалистических стран;
- CD/OS/WP.5 Программа работы на 1985 года;
- CD/OS/WP.6 "Обзор международного права, относящегося к контролю над вооружениями и космическому пространству", представленный Канадой (выпущен также как документ CD/618);

- CD/OS/WP.7 "Основные международные соглашения, применимые к космическому пространству или каким-либо иным образом прямо или косвенно связанные с ним", рабочий документ, представленный Соединенным Королевством (выпущен также как документ CD/637);
- CD/OS/WP.8 Предложения Швеции, касающиеся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;
- CD/OS/WP.9 Выводы, сделанные группой социалистических стран из рассмотрения Специальным комитетом вопросов, включенных в его программу работы.

### III. Работа по вопросам существа в ходе сессии 1985 года

6. После первоначального обмена мнениями Специальный комитет на своем шестом заседании принял программу работы на 1985 год (CD/OS/WP.5), состоящую из следующих пунктов:

- a) Рассмотрение вопросов, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.
- b) Существующие соглашения, связанные с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.
- c) Предложения и будущие инициативы по вопросам предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Для того, чтобы уделить равное внимание этим вопросам, Комитет решил затем провести по каждому из них три заседания.

7. В соответствии с программой работы делегации обменялись мнениями по вопросам, связанным с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

8. Некоторые делегации подчеркнули, что космическое пространство является общим достоянием человечества и что, следовательно, исследование и использование космического пространства должно осуществляться исключительно в мирных целях с тем, чтобы содействовать научному, экономическому и социальному развитию всех стран. Некоторые из вышеуказанных делегаций отметили, что до настоящего времени космическое пространство являлось областью, свободной от оружия, но что возрастает угроза появления "активных" космических систем, предназначенных главным образом для ведения противоракетной и противоспутниковой войны. По их мнению, подобное явление создает неизбежную опасность того, что военное соперничество между двумя главными государствами, обладающими ядерным оружием, будет распространено на космическое пространство. Все вышеуказанные делегации выразили озабоченность в связи с начавшимся широким использованием космического пространства для военных целей. Они подчеркнули, что большинство космических объектов, находящихся в настоящее время на орбите, хотя и не задумано в виде оружия или платформы для оружия, выполняет военные функции и является составной частью наземных систем вооружений и стратегических доктрин, связанных с применением ядерного оружия.

9. Некоторые делегации подчеркнули, что разработка новых систем космического оружия приведет к ускорению гонки вооружений как по горизонтали, так и по вертикали в ущерб существующему законодательству, связанному с космическим пространством, соглашениям в области ограничения вооружений и процессу разоружения в целом; усилит сложившуюся военную асимметрию между двумя основными космическими державами и их союзниками, с одной стороны, и неприсоединившимися и нейтральными государствами - с другой; а также приведет к проникновению новой технологии вооружений в те области, которые не имеют прямого отношения к каждой из обеих основных космических держав, что еще больше подорвет их безопасность.

10. Со стороны некоторых делегаций прозвучала также критика в связи с использованием космическими державами разведывательных спутников и спутников наблюдения с целью сбора стратегически важной информации о странах, которые не имеют возможности контроля за такой информацией или доступа к ней. Кроме того, внимание Комитета было привлечено к тому факту, что имеются случаи использования спутников для поддержки военных операций против развивающихся стран. В силу этого подобная ситуация, имеющая важные последствия для безопасности большинства стран, не отражает признания общей заинтересованности всего человечества в развитии исследования и использования космического пространства в мирных целях, как указывается в преамбуле Договора 1967 года о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела.

11. Делегации группы социалистических стран полностью разделяли мнение о том, что космическое пространство является общим достоянием человечества и поэтому его исследование и использование должно быть направлено исключительно на мирные цели, с тем чтобы способствовать научному, экономическому и социальному развитию всех стран. Они отметили, что до настоящего времени космическое пространство было сферой, свободной от оружия, и что необходимо принять неотложные меры, с тем чтобы предотвратить распространение гонки вооружений на космическое пространство.

12. Те же самые делегации отмечали рост озабоченности в связи с угрозой распространения гонки вооружений на космическое пространство. По их мнению, эта угроза проистекает из программы, известной как "стратегическая оборонная инициатива", которая представляет собой не исследовательскую программу, как это утверждается, а направлена на создание и размещение в космосе нового класса вооружений - ударного космического оружия.

13. Эти делегации подробно остановились на неблагоприятных политических, военных, экономических и других последствиях, которые, по их мнению, будет иметь гонка вооружений в космосе. Эти последствия включают в себя: дестабилизацию стратегического положения; усиление угрозы развязывания ядерной войны; ускорение гонки вооружений по всем направлениям и рост ядерных арсеналов; подрыв существующих договоров, а также перспектив ограничения и сокращения вооружений, усиление военной напряженности; огромные непродуктивные расходы; нанесение ущерба мирному использованию космоса и создание препятствий международному сотрудничеству в космосе в мирных целях.

14. Некоторые другие делегации разделили мнение о том, что космическое пространство является общим достоянием человечества и поэтому исследование и использование космического пространства должно быть направлено исключительно на мирные цели, с тем чтобы способствовать научному, экономическому и социальному развитию всех стран. Они также разделили выраженную многими странами искреннюю озабоченность по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Они отметили, однако, что сейчас космическое пространство фактически не является районом, свободным от оружия. Они подчеркнули, что первой задачей Специального комитета является устранение неясностей, в том что касается существующего правового режима космического пространства с точки зрения того, что является разрешенным, что является запрещенным, какие белые пятна могут существовать и какие пробелы требуют внимания. Они указали на отсутствие согласия относительно значения таких основных терминов, как "мирные цели" или "милитаризация". Было отмечено, что многие виды деятельности в космосе, не имея военного характера, все же выполняют ряд функций, способствующих укреплению стабильности, а также контролю за соблюдением соглашений в области разоружения. В этой связи эти делегации отмечали проблему защиты спутников и отметили наличие различных точек зрения в отношении уже предоставляемой существующим правовым режимом защиты, необходимости усиления этой защиты и, в случае наличия такой необходимости, относительно того, какие масштабы ей следует придать. По их мнению, Комитет должен прийти к общему пониманию того, что является разрешенным и что является запрещенным, с тем чтобы иметь возможность рассмотреть предложения по дополнительным мерам предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

15. По вопросу о наличии угрозы гонки вооружений в космическом пространстве одна делегация отметила, что, по ее мнению, космическое пространство должно использоваться исключительно в мирных целях и что она приступила к двусторонним переговорам с этой целью. Она готова обсуждать в Специальном комитете проблемы, связанные с космическим пространством, в форме, отвечающей двусторонним переговорам и дополняющей их. Она подчеркнула, что стратегическая оборонная инициатива является лишь программой исследований, совместимой с международными обязательствами ее страны, в том числе с существующими договорами. Она подчеркнула, что в настоящее время одна страна располагает действующей системой в этой области и на протяжении многих лет ведет исследования наиболее современных технологий для целей стратегической обороны.
16. Одна делегация ответила, что ее страна не ведет исследований наиболее современных технологий для целей стратегической обороны.
17. Некоторые делегации подчеркнули, что неопределенность существующего правового режима может быть устранена или прояснена только в процессе разработки новых соглашений, ибо никто кроме государств - участников существующих договоров не компетентен толковать эти правовые документы. По мнению этих делегаций, дискредитация смысла положений международных документов самими государствами-участниками поставили бы под угрозу эти документы. Поэтому эти делегации подчеркнули, что в отрыве от переговоров относительно дальнейшего соглашения или соглашений по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве ссылки на неопределенность существующих правовых документов лишены смысла и даже уводят в сторону. В связи с этим они отметили необходимость заняться предварительной задачей: устранением неопределенности в связи с вопросом о проникновении оружия в космическое пространство и уточнением "уровня развития" космических вооружений в ходе переговоров. В частности, необходимо достигнуть согласия в отношении смысла таких основных понятий, как "мирные цели", "милитаризация" или "оружие массового уничтожения", особенно в силу того, что новейшие явления в области технологии вооружений размывают традиционное толкование этих понятий между космическими державами.
18. Все делегации приветствовали начало двусторонних переговоров по космическим и ядерным вооружениям и отметили их важность. Одновременно они подчеркнули важность и необходимость многостороннего подхода к вопросам, связанным с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.
19. Многие делегации считали, что обе стороны на переговорах должны постоянно иметь в виду, что на карту поставлены не только их собственные национальные интересы,

но и кровные интересы всех народов мира, и поэтому они должны надлежащим образом информировать Генеральную Ассамблею и Конференцию по разоружению о ходе своих переговоров без ущерба для хода таких переговоров. Эти делегации также считали, что двусторонние переговоры ни в коей мере не ослабляют безотлагательной необходимости начала в рамках Конференции по разоружению многосторонних переговоров по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

20. Что касается существующих соглашений — как двусторонних, так и многосторонних, — относящихся к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, то Группа делегаций социалистических стран подчеркнула, что уже существует международно-правовой режим, устанавливающий ограничения в отношении различных вооружений и военной деятельности в космическом пространстве. По их мнению, однако, всех этих соглашений недостаточно для того, чтобы поставить надежный заслон распространению гонки вооружений на космическое пространство, ибо они оставляют открытыми такие каналы, как разработка и размещение в космическом пространстве оружия или систем оружия, не определенных в качестве оружия массового уничтожения, или развертывание определенных систем оружия, предназначенных для использования против целей в космосе или из космоса в отношении целей на Земле. Поэтому они пришли к выводу, что необходимы неотложные меры для предотвращения такого развития событий, ибо оно повлечет за собой опасные дестабилизирующие последствия.

21. Некоторые делегации ответили, что уже есть значительный свод как обычного, так и договорного права, которое применимо к деятельности в космосе. Приверженность этому своду права дает гарантию использования космического пространства исключительно в мирных целях.

22. В отношении правового режима, применимого к космическому пространству, было подчеркнуто, что, как указывается в Договоре 1967 года по космосу, деятельность по исследованию и использованию космического пространства должна осуществляться в соответствии с международным правом, включая Устав Организации Объединенных Наций. В этой связи некоторые делегации отмечали актуальность положений статьи 2 (пункт 4) Устава Организации Объединенных Наций о неприменении силы.

23. Некоторые делегации высказали мнение о том, что эти положения составляют центральный элемент правового режима космического пространства. Они отметили, что запрещение применения силы подпадает под статью 51 Устава, которая признает неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону в случае вооруженного нападения. Они высказали мнение о том, что статья 2 (4) Устава уже предоставляет защиту космическим объектам и поэтому этот факт нужно учитывать при рассмотрении вопроса о необходимости дополнительных мер по защите спутников от применения силы.



24. Другие делегации, признавая важное значение общего принципа неприменения силы, изложенного в Уставе Организации Объединенных Наций, отметили, что он не исключает милитаризации космического пространства, о чем свидетельствует заключение международных соглашений, специально касающихся космического пространства, в том числе Договора 1967 года о космосе. Было также отмечено, что статья 2 (4) не запрещает разработку, испытания и развертывание ударного космического оружия. Кроме того, в связи со Статьей 51 Устава они вновь заявили о том, что на эту статью нельзя ссылаться для оправдания применения силы или угрозы силой из космоса.

25. При рассмотрении существующих соглашений делегации обсудили ряд многосторонних и двусторонних документов, в том числе Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой (1963 год), Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела (1967 год), Конвенцию о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство (1975 год), Конвенцию о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду (1977 год), Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах (1979 год) и Договор между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик об ограничении систем противоракетной обороны (1972 год). В этой связи делались ссылки на документы CD/OS/WP.6 и CD/OS/WP.7.

26. Значительное внимание было уделено Договору по космосу 1967 года и в целом подчеркивалось значение этого Договора. Одновременно различные делегации указывали, что Договор содержит термины, допускающие различное их толкование. Кроме того, ряд делегаций высказал мнение, что вследствие своей ограниченной сферы действия Договор является недостаточным для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Они подчеркнули, что этот Договор вместе с Договором о Луне предусматривает полную демилитаризацию Луны и других небесных тел, а также их орбит и траекторий, но что касается орбиты вокруг Земли, то он запрещает лишь размещение на околоземной орбите любого объекта, несущего ядерное оружие или какой-либо другой вид оружия массового уничтожения, или размещение такого оружия в космическом пространстве каким-либо другим образом. Поэтому, по их мнению, существует опасность того, что кое-кто смог бы рассматривать этот Договор как оставляющий открытым ряд возможностей для военного использования космического пространства. Однако, по мнению этих

делегаций, это шло бы вразрез с духом Договора, ибо в его преамбуле указывается, что космическое пространство должно использоваться в мирных целях. Две делегации считали, что режим контроля над вооружениями, применимый к космическому пространству, носит значительно более всеобъемлющий характер, чем режим контроля над вооружениями на Земле. По их мнению, Договор по космосу вместе с Договором о частичном запрещении испытаний, который, в частности, запрещает ядерные взрывы в космическом пространстве, привели к тому, что космическое пространство стало зоной, свободной от ядерного оружия.

27. Различные делегации ссылались на Конвенцию о регистрации объектов 1975 года, требующую от государств, в регистр которых занесен объект, предоставлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций информацию, касающуюся космических объектов, в том числе относительно их общего назначения. Эти делегации высказали мнение о том, что эта Конвенция, если она будет надлежащим образом выполняться, могла бы стать ценной мерой укрепления доверия и что она могла бы придать большую прозрачность деятельности в космическом пространстве.

28. Некоторые делегации считали, что рассмотрение существующего правового режима, проведенное Специальным комитетом, подтвердило необходимость уточнения неясностей и позволило прийти к согласию относительно толкования того, что является разрешенным и что запрещенным. Многие делегации считали, что работа Комитета протекала бы весьма успешно, если бы он провел полное изучение существующего правового режима с целью общего осмысления такого режима. Другие делегации высказали мнение о том, что, как показало обсуждение, существующий свод международного права, применимого к космическому пространству, содержит много лазеек, препятствующих эффективному предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Поэтому они сочли необходимым немедленно начать переговоры с целью достижения соглашения или соглашений, которые обеспечили бы предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. Многие другие делегации указали, что вместо этого Комитету следует сосредоточить свою работу на практических мерах по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах в соответствии с рекомендацией резолюции 39/59 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

29. До сведения Комитета был доведен ряд мнений и предложений (CD/274, CD/476, A/39/243, CD/607; CD/357, CD/PV.263, CD/540, пункт 109; CD/540, пункт 110; CD/579; CD/PV.252, CD/PV.301, CD/OS/WP.8; CD/PV.279; CD/PV.318; CD/PV.325).

30. Подчеркивая необходимость перекрыть все каналы распространения гонки вооружений на космическое пространство, делегации группы социалистических стран привлекли внимание к проектам договора о запрещении размещения в космическом пространстве оружия любого рода, представленного в 1981 году и содержащегося в документе CD/274, и договора о запрещении применения силы в космическом пространстве и из космоса в отношении Земли, представленного в 1983 году и содержащегося в документе CD/476, а также к предложению об использовании космического пространства исключительно в мирных целях на благо человечества, представленному в 1984 году. Они также сослались на свое предложение, которое призывает к заключению соглашения о запрещении и ликвидации целого класса вооружений, а именно любого вида ударных космических систем - обычных, ядерных, лазерных, пучковых или любых иных видов, как пилотируемых, так и непилотируемых. Подобные космические системы не должны создаваться, испытываться или разворачиваться ни в целях противоракетной обороны, ни в качестве противоспутниковых систем, ни для использования против целей на Земле или в воздухе, а уже созданные системы должны быть уничтожены. По их мнению, все эти предложения обеспечивают конструктивную базу для разработки соглашения или соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. По их мнению, которое разделяли другие делегации, первым шагом в этом направлении было бы присоединение других государств к уже объявленному одним государством одностороннему мораторию на запуск противоспутникового оружия в космическое пространство, который будет действовать до тех пор, пока другие государства будут поступать аналогичным образом. Эти делегации высказали мнение о том, что проект договора, представленный Конференции в 1983 году и содержащийся в документе CD/476, закладывает хорошую основу для ведения переговоров по рассматриваемой проблеме.

31. В связи с последним предложением некоторые делегации отметили, что соответствующий текст страдает серьезными недостатками, в частности в силу неравного подхода, неточности определений и отсутствия предложений в отношении эффективной проверки.

32. Некоторые другие делегации отклонили эти утверждения и указали, что если такие предварительные замечания и были бы вообще сколь-нибудь правомерны, то они могли бы быть учтены в ходе переговоров с целью разработки широко согласованного всеобъемлющего соглашения о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

33. Различные делегации ссылались на соображения или предложения относительно запрещения противоспутниковых систем и защиты спутников. Было высказано мнение о том, что основная задача заключается в проведении переговоров о заключении международного договора, запрещающего любое космическое оружие, включая оружие, предназначенное против целей в космосе. Такое запрещение должно охватывать создание, испытание и разворачивание противоспутникового оружия на Земле, в атмосфере и в космическом пространстве и должно предусматривать уничтожение существующих противоспутниковых систем.

Кроме того, по их мнению, ущерб, повреждения, а также вредные помехи нормальному функционированию разрешенных космических объектов должны быть запрещены международными соглашениями для того, чтобы усилить Договор по космосу и подтвердить Международную конвенцию электросвязи.

34. Некоторые делегации отметили, что существует ряд вопросов, которые следует затронуть при рассмотрении вопроса о запрещении противоспутниковых систем, в том числе вопроса об определении противоспутникового оружия, проблемы космического корабля двойного назначения, а также проблем, возникающих в связи с тем, что технологии противоракетных систем и противоспутниковых систем имеют ряд общих элементов. Было высказано соображение о том, что, с учетом необходимости обеспечения поддающихся проверке возможных обязательств по договору, первая задача должна заключаться в запрещении еще не прошедших испытаний противоспутниковых систем, т.е. систем, способных поражать спутники на высокой орбите. Желательность запрещения таких систем подчеркивалась в связи с тем, что высокоорбитальные спутники осуществляют ряд стабилизирующих функций. Было высказано мнение о том, что соглашение, запрещающее создание, испытание и развертывание высокоорбитальных противоспутниковых систем, следует рассматривать в качестве первого шага в направлении более всеобъемлющих соглашений по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

35. Различные делегации отметили, что двусторонние соглашения, такие, как Договор по ПРО 1972 года, а также два соглашения по ОСВ, предусматривают защиту спутников сторон, которые выступают в качестве национальных технических средств проверки, и указали на желательность придания этой неприкосновенности многостороннего характера, с тем чтобы включить сюда спутники третьих стран.

36. В связи с этим вопросом было высказано также мнение о том, что при изучении проблем, относящихся к контролю над вооружениями в космическом пространстве, Конференции по разоружению следует рассмотреть вопрос о защите от нападений всех спутников, которые способствуют сохранению стратегической стабильности и используются для контроля за соблюдением соглашений в области ограничения вооружений и разоружения. Кроме того, аналогичную защиту следует распространить и на наземные станции, необходимые для эксплуатации этих спутников.

37. Одна делегация, напомнив, что государства, обладающие ядерным оружием, используют военные спутники для поддержки военных акций против развивающихся стран, заявила, что этот фактор имеет важное значение и его нужно учитывать в связи с вопросом о защите спутников. Далее она указала, что нельзя допускать, чтобы международный мир и безопасность зависели от таких концепций, как концепция стратегической стабильности, ибо они лежат в основе процесса, развивающегося по принципу "действие рождает противодействие", который увековечивает гонку ядерных вооружений, а вместе с тем и угрозу уничтожения человечества.

38. В связи с заявлением, содержащимся в вышеизложенном пункте, некоторые делегации указали, что стратегическая стабильность является объективным важным фактором поддержания и укрепления мира и международной безопасности и что они по-прежнему выступают за поддержание военного баланса как можно на более низком уровне.

39. Другие делегации добавили, что концепция стратегической стабильности и используемые их странами средства ее обеспечения полностью совместимы с обязательствами всех государств урегулировать международные споры мирными средствами и воздерживаться от применения силы или угрозы силой в отношении территориальной целостности или политической независимости любого государства.

40. Некоторые делегации высказали мнение о том, что должны быть рассмотрены все аспекты гонки вооружений в космическом пространстве, с тем чтобы добиться создания всеобъемлющего режима с целью предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. По их мнению, принципы демилитаризации должны быть распространены на космическое пространство в целом.

41. Различные делегации считали, что возможность осуществления проверки является основным критерием, который должен применяться при рассмотрении предложений, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Они подчеркнули, что, как указано в документе CD/OS/WP.7, в том, что касается большинства существующих соглашений, например Конвенции об изменении окружающей среды и Договора по космосу, то их положения о проверке носят ограниченный характер. Они предложили, чтобы на данном этапе технического развития применялась своего рода международная прямая инспекция, включая инспекцию на местах, когда это возможно. Некоторые делегации полагали, что следует рассмотреть вопрос об учреждении международного агентства для проверки соблюдения, с тем чтобы все стороны могли иметь доступ к результатам проверки. В этой связи ряд делегаций коснулся предложения об учреждении международного агентства по контролю за спутниками. Многие делегации, поддерживая предложение о создании международного агентства по контролю

за спутниками, указали, что это позволило бы решить проблему доверия, связанную с существующими национальными техническими средствами проверки. Однако они заявили, что навязывание требования о возможности проверки в качестве основополагающего критерия могло бы создать непреодолимые препятствия для всех попыток ведения переговоров по соглашениям о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. В связи с этим они сослались на соответствующие пункты Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Другие делегации отметили в той же связи, что один соответствующий пункт Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению (пункт 31), гласит:

"В соглашениях о разоружении и ограничении вооружений должны предусматриваться достаточные меры проверки, удовлетворительные для всех соответствующих государств-участников, с тем чтобы создать необходимое доверие и обеспечить их соблюдение всеми сторонами. Форма и условия проверки, предусматриваемые в любом конкретном соглашении, зависят от целей, объема и характера данного соглашения и определяются ими. Соглашения должны предусматривать участие сторон непосредственно или через систему Организации Объединенных Наций в процессе проверки. Там, где это целесообразно, следует использовать сочетание различных методов проверки и других процедур контроля".

42. Некоторые делегации, отметив недостаточность информации, представляемой Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций согласно Конвенции 1975 года о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство, указали на необходимость рассмотрения путей и средств улучшения осуществления Конвенции и соответственно развития ее положений, с тем чтобы международное сообщество могло бы быть подробно информировано о характере и целях космической деятельности. Они полагают, что это стало бы ценной мерой укрепления доверия и способствовало бы проверке.

43. Некоторые делегации также высказали предположения о возможности разработки в качестве меры укрепления доверия "правил дорожного движения" для космических объектов.

44. Некоторые делегации высказали мнение о том, что, поскольку исследование и использование космического пространства связано с передовой технологией и поскольку использовать ее преимущества могут лишь немногие государства, необходимо при рассмотрении предложений наметить пути и средства укрепления международного сотрудничества в космическом пространстве в мирных целях, с тем чтобы без какой-либо дискриминации обеспечить всем государствам доступ ко всем сферам космической технологии с целью содействия их экономическому и социальному развитию в

соответствии с их потребностями, интересами и приоритетами. Было также предложено возложить проведение наблюдения и разведки при помощи спутников на международный орган, который мог бы создать банк данных, из которого любая страна могла бы получать информацию, необходимую ей для удовлетворения своих потребностей. Такой орган можно было бы также использовать для предоставления оперативной информации о кризисных ситуациях, с тем чтобы повысить роль Организации Объединенных Наций в урегулировании кризисов.

45. Некоторые делегации, излагая свой общий подход к рассмотрению предложений, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, заявили, что, по их мнению, то или иное предложение должно отвечать трем критериям. Во-первых, предложение должно быть равно применимо к обеим сторонам. Во-вторых, оно должно поддаваться проверке. В-третьих, будет ли предложение, даже если оно равно применимо к обеим сторонам и поддается проверке, в случае его реализации способствовать стабильности и безопасности. Эти делегации высказали мнение о том, что все предложения по этому вопросу должны отвечать этим критериям.

46. Многие делегации высказали сомнения в связи с правомерностью концепции стабильности, выдвигаемой государствами, обладающими ядерным оружием, и их союзниками в качестве критерия для оценки необходимости и желательности мер по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. По их мнению, именно такой составной элемент стратегических концепций и доктрин отражает узкие представления двух блоков о безопасности по отношению друг к другу. Эти делегации считали, что вопросы, связанные с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве, следует рассматривать в гораздо более широкой перспективе, полностью учитывать заботы и интересы неприсоединившихся и нейтральных стран.

47. В связи с этим заявлением некоторые делегации напомнили, что их позиция в отношении предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве полностью учитывает интересы всех стран и народов и не имеет ничего общего с вышеупомянутыми "узкими представлениями о безопасности".

48. Другие делегации вновь повторили, что в своих усилиях по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве они используют следующие критерии:

- космическое пространство является общим достоянием человечества;
- исследование и использование космического пространства должно быть направлено исключительно на мирные цели, с тем чтобы содействовать научному, экономическому и социальному развитию всех стран.

Кроме того, по их мнению, ни одна из их стратегических концепций или доктрин не расходится с этими критериями.

49. По мнению многих делегаций, рассмотрение представленных Специальному комитету предложений показало, что существуют области согласия по ряду важных аспектов этой проблемы и что поэтому имеется хорошая основа для продолжения разработки соглашения или соглашений с целью предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Многие другие делегации придерживались мнения о том, что обсуждение, хотя оно и было полезным, носило общий и предварительный характер. Некоторые делегации указали, что для дальнейшего обсуждения следует разработать и конкретизировать соответствующие предложения.

50. Ряд делегаций подчеркнули необходимость проявления нужной политической воли космическими державами, с тем чтобы не только избежать дальнейшей милитаризации космического пространства, но и обеспечить признание того факта, что отстаивание их интересов в этой сфере не может носить приоритетного характера по отношению к интересам международного сообщества.

51. Различные делегации полагали, что с учетом сложного и технического характера этого вопроса на работе Специального комитета весьма благотворно сказалось бы участие экспертов. Поэтому они предложили уже на начальном этапе следующей сессии рассмотреть вопрос о путях и средствах организации такого участия.

\* \* \*

52. Многие делегации подчеркнули, что они согласились с этим мандатом, потому что в нем прямо указано на необходимость первого, ознакомительного этапа и что "в качестве первого шага на этой стадии" признано необходимым изучить "путем тщательного и общего рассмотрения вопросы, связанные с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве". По их мнению, это явствует из фигурирующего на последних строках мандата прямого указания на то, что указанный этап должен закончиться одновременно с завершением сессии Специального комитета 1985 года, а на следующий год должны начаться переговоры по "заключению соглашения или, соответственно, соглашений" с целью предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, как это конкретно указано в резолюции 39/59, за принятие которой было подано 150 голосов и ни одного голоса против.

53. Другие делегации подчеркнули, что, по их мнению, принятый мандат является актуальным и реалистичным и позволяет провести большую конкретную работу, которая не будет мешать, препятствовать или наносить какой-либо ущерб ведущимся между США и СССР двусторонним переговорам по этому вопросу. Кроме того, эти делегации ясно выразили надежду на то, что этот мандат не истечет в конце сессии 1985 года, если Комитет не завершит ознакомительную работу, намеченную этими делегациями в мандате.



54. Делегации социалистических стран, полностью разделяя мнение, выраженное в пункте 52 выше, придерживались точки зрения о том, что Конференция по разоружению должна создать вновь Специальный комитет в начале своей сессии 1986 года с соответствующим мандатом, позволяющим ему начать переговоры относительно конкретных практических мер, которые необходимо безотлагательно принять для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах, как это рекомендуется соответствующей резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Далее Группа социалистических стран предложила назначить посла Л. Баярта (Монголия) Председателем Специального комитета по предупреждению гонки вооружений в космическом пространстве на период его сессии 1986 года.

55. Другие делегации, приняв к сведению отмеченное выше предложение социалистических стран, отметили необходимость проведения дальнейших консультаций в целях изучения этого вопроса.

#### IV. Заключение

56. Специальный комитет провел широкую дискуссию, способствовавшую выяснению сложных аспектов ряда проблем и лучшему пониманию позиций. Комитет признал важность и неотложность предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, и поэтому следует приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить продолжение на следующей сессии Конференции работы по существу в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". "

#### Г. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия

100. Пункт повестки дня, озаглавленный "Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия", рассматривался Конференцией в соответствии с программой работы в период с 8 по 12 апреля и с 29 июля по 2 августа 1985 года.

101. На своем 334-м пленарном заседании 29 августа 1985 года Конференция приняла доклад Специального комитета, воссозданного Конференцией на ее 326-м пленарном заседании по этому пункту повестки дня (см. пункт 13 выше). Этот доклад (CD/640) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

## "I. Введение

1. На своем 326-м пленарном заседании 1 августа 1985 года Конференция по разоружению постановила вновь учредить на оставшийся период сессии 1985 года Специальный комитет для продолжения переговоров с целью достижения договоренности по эффективному международному соглашению, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Конференция также постановила, что Специальный комитет представит доклад Конференции о ходе своей работы до завершения сессии 1985 года (документ CD/628).

## II. Организация работы и документы

2. Также на своем 326-м пленарном заседании Конференция по разоружению назначила посла Мансура Ахмада (Пакистан) Председателем Специального комитета. Г-н М. Кассандра, сотрудник Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, выполнял функции секретаря Специального комитета.
3. Специальный комитет провел 3 заседания в период с 12 по 22 августа 1985 года.
4. В соответствии с поступившими просьбами Конференция по разоружению постановила пригласить для участия в заседаниях Специального комитета в ходе сессии 1985 года представителей следующих государств, не являющихся членами Конференции: Австрии, Бангладеш, Греции, Испании, Камеруна, Норвегии, Сенегала и Финляндии.
5. На рассмотрении Комитета находились документы предыдущих сессий, касающиеся данного пункта<sup>1/</sup>.

---

<sup>1/</sup> Перечень документов предыдущих сессий за период по 1982 год включительно содержится в докладе Специальной рабочей группы по эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, представленном Комитету по разоружению в связи со второй Специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (CD/285). Перечень документов, представленных сессии 1983 года, содержится в докладе Специальной рабочей группы Комитету по разоружению (CD/417). Перечень документов, представленных на сессии 1984 года, содержится в докладе Специального комитета Конференции по разоружению (CD/536 и Corr.1).

### III. Работа по вопросам существа

6. Из-за ограниченности времени, объясняемой поздним учреждением Специального комитета, Председатель провел с делегациями неофициальные консультации с целью определения наиболее эффективного подхода к рассмотрению данного пункта в течение оставшейся части сессии. В результате этих неофициальных консультаций Председатель пришел к выводу, что позиции, которых придерживались государства, обладающие ядерным оружием, в течение предыдущих лет, не изменились. Тем не менее подавляющее число делегаций, в том числе делегации государств, обладающих ядерным оружием, подчеркнули важное значение данного пункта повестки дня и свою готовность приступить к диалогу по существу этого вопроса. Эти делегации высказали мнение, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия являются самой эффективной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия. Они высказали мнение, что до достижения ядерного разоружения на всеобщей основе настоятельно необходимо, чтобы международное сообщество разработало эффективные меры, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия с любой стороны. Эти делегации вновь отметили необходимость поиска общего подхода, приемлемого для всех, который мог бы быть включен в международный документ юридически обязательного характера.

7. В ходе консультаций несколько делегаций отметили, что, по их мнению, при отсутствии процесса ядерного разоружения рассмотрение существа этого пункта не может иметь практического значения и что наиболее эффективной гарантией безопасности против применения или угрозы применения ядерного оружия является ядерное разоружение и запрещение применения ядерного оружия. Кроме того, некоторые делегации напомнили заявления Группы 21, содержащиеся в документах CD/280 и CD/407, и заявили, что пока государства, обладающие ядерным оружием, не будут готовы изменить свои позиции, не будет какой-либо перспективы достижения договоренности об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, и что дальнейшие переговоры в рамках Специального комитета по этому пункту вряд ли окажутся плодотворными, поскольку государства, обладающие ядерным оружием, не проявляют подлинной политической воли к достижению удовлетворительного соглашения. Другие делегации заявили, что, по их мнению, более раннее воссоздание Специального комитета по этому вопросу могло бы позволить добиться некоторого прогресса.

#### IV. Выводы и рекомендации

8. В свете вышеизложенного Специальный комитет рекомендует Конференции по разоружению продолжить изучение путей и средств для преодоления трудностей, возникающих в ее работе по проведению переговоров по вопросу об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. В Специальном комитете было достигнуто общее согласие относительно того, что Конференция по разоружению должна продолжать активно рассматривать этот вопрос на сессии 1986 года, принимая во внимание мандат Специального комитета, а также соответствующие имеющиеся и будущие рекомендации Генеральной Ассамблеи."

#### Г. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие

102. Пункт повестки дня, озаглавленный "Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие", рассматривался Конференцией в соответствии с программой работы в период с 15 по 19 апреля и с 5 по 9 августа 1985 года.

103. Перечень документов, представленных Конференции в ходе ее сессии 1985 года по этому пункту повестки дня, приводится в докладе, представленном Специальным комитетом, о котором говорится в следующем пункте.

104. На своем 334-м пленарном заседании 29 августа 1985 года Конференция приняла доклад Специального комитета, воссозданного Конференцией на ее 289-м пленарном заседании, по этому пункту повестки дня (см. пункт 13 выше). Этот доклад (CD/635) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

## "I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением, принятым Конференцией по разоружению на 299-м пленарном заседании, состоявшемся 14 марта 1985 года, которое приводится в документе CD/577, был учрежден вновь на период сессии 1985 года Специальный комитет по радиологическому оружию с целью достижения согласия по конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия. Конференция далее решила, что Специальный комитет представит ей доклад о ходе своей работы до завершения сессии 1985 года.

## II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

2. На 306-м пленарном заседании, состоявшемся 4 апреля 1985 года, Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Ричарда Батлера, Австралия. Обязанности секретаря Специального комитета исполнял сотрудник Департамента по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций г-н Виктор Слипенченко.

3. Специальный комитет провел 16 заседаний с 19 апреля по 16 августа 1985 года. Кроме того, Председатель провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.

4. По соответствующей просьбе в работе Специального комитета участвовали представители следующих государств, не являющихся членами Конференции по разоружению: Испании, Норвегии, Португалии, Финляндии и Швейцарии.

5. Выполняя свой мандат, Специальный комитет принимал во внимание пункт 76 Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению. Он также учитывал соответствующие рекомендации Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций, в частности принятые в 1980 году в связи со вторым Десятилетием разоружения. Помимо различных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по этому вопросу в ходе ее предыдущих сессий, Специальный комитет принимал во внимание, в частности, резолюцию 39/151 J Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1984 года. Пункты 1 и 2 этой резолюции гласят следующее:

"1. принимает к сведению ту часть доклада Конференции по разоружению, в которой рассматривается вопрос о радиологическом оружии, и в частности доклад Специального комитета по радиологическому оружию и его рекомендацию о том, что в связи с тем, что мандат Комитета не был выполнен, Конференции по разоружению следует вновь учредить Специальный комитет по радиологическому оружию в начале ее сессии 1985 года;

2. просит Конференцию по разоружению продолжать свои переговоры по этому вопросу с целью скорейшего завершения своей работы с учетом всех предложений, представленных Конференции на этот счет, результат которой должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии;".

6. Помимо документов предыдущих сессий Специальный комитет располагал следующими документами:

- CD/590 от 17 апреля 1985 года, представленный Канадой и озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Канады от 15 апреля 1985 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее сборник стенографических отчетов Конференции по разоружению и рабочих документов по радиологическому оружию";
- CD/594 от 12 июня 1985 года, представленный группой социалистических стран и озаглавленный "Запрещение радиологического оружия и запрещение нападений на ядерные объекты";
- CD/RW/WP.59 от 19 июня 1985 года, озаглавленный "Программа работы Специального комитета по радиологическому оружию";
- CD/RW/WP.60 от 19 июня 1985 года, озаглавленный "Расписание";
- CD/RW/WP.61 от 2 июля 1985 года, представленный Китаем и озаглавленный "Некоторые соображения в отношении охвата ядерных объектов";
- CD/RW/WP.62 от 16 июля 1985 года, представленный Китаем и озаглавленный "Некоторые соображения об "Определении и критерии "радиологического оружия";
- CD/RW/WP.63 и Rev.1 от 16 июля и 5 августа 1985 года, представленные Председателем и озаглавленные "Предложения Председателя в отношении проекта элементов по "Сфере охвата, определениям и критериям";
- CD/RW/WP.64 и Rev.1 от 1 и 6 августа 1985 года, представленные Председателем и озаглавленные "Предложения Председателя в отношении элемента "Использование в мирных целях";
- CD/RW/WP.65 и Rev.1 от 8 и 12 августа 1985 года, представленные Председателем и озаглавленные "Предложения Председателя в отношении элемента "Ядерное разоружение";
- CD/RW/WP.66 от 8 августа 1985 года, озаглавленный "Проект доклада Специального комитета по радиологическому оружию";
- CD/RW/WP.67 от 12 августа 1985 года, представленный Председателем и озаглавленный "Предложения Председателя в отношении проекта элементов приложения, касающегося статьи II (b)".

### III. РАБОТА В ХОДЕ СЕССИИ 1985 ГОДА

7. На своем втором заседании 14 июня по предложению Председателя Специальный комитет решил приступить на основе "целостного" подхода к рассмотрению двух стоящих перед ним крупных вопросов, а именно запрещение радиологического оружия в "традиционном" смысле и запрещение нападений на ядерные объекты. Соответственно была достигнута договоренность уделить равное время рассмотрению обоих вопросов, не разделяя, однако, в процедурном плане работу Комитета по двум различным "направлениям" и не отдавая предпочтения какому-либо одному из них. Далее было согласовано, что это решение не предопределяет: окончательной позиции делегаций по договору или договорам как таковым; по вопросу о "связи" между двумя вышеупомянутыми вопросами; позиции делегаций о надлежащем порядке их рассмотрения.

8. На своем 3-м заседании 18 июня Специальный комитет принял следующую программу работы своей сессии 1985 года:

"В рамках рассмотрения вопросов о запрещении радиологического оружия в "традиционном" смысле и запрещении нападений на ядерные объекты следует, не предопределяя окончательной позиции делегаций в отношении "связи" между двумя аспектами этого вопроса, обсудить следующие проблемы:

- Определения и критерии
- Сфера охвата
- Мирное использование
- Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение
- Соблюдение и проверка".

9. Председатель представил ряд предложений по элементам проекта договора, которые легли в основу дискуссий в ходе заседаний Комитета и увенчались проведенной Председателем компиляцией проектов предложений, с тем чтобы отразить состояние переговоров по двум стоящим перед Специальным комитетом основным вопросам. Имеется в виду, что приложение не связывает какую-либо делегацию. Кроме того, проблема соблюдения и проверки была затронута лишь вкратце.

#### IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

10. Было признано, что работа, проделанная Комитетом в 1985 году, внесла новый вклад в решение порученных ему вопросов. Поэтому рекомендуется, чтобы в начале своей сессии 1986 года Конференция по разоружению вновь учредила Специальный комитет по радиологическому оружию и чтобы приложение к настоящему докладу рассматривалось в качестве основы для дальнейшей работы.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### СФЕРА ОХВАТА

1. Каждое Государство - участник настоящего Договора обязуется никогда ни при каких обстоятельствах не разрабатывать, не производить, не накапливать, каким-либо иным образом не приобретать и не обладать, не передавать и не применять радиологическое оружие.

[2. Каждое Государство - участник настоящего Договора также обязуется никогда ни при каких обстоятельствах не применять преднамеренно любой радиоактивный материал, который не определен в качестве радиологического оружия в Статье ... настоящего Договора, путем его распространения с целью поражения, нанесения ущерба или причинения вреда посредством радиоактивных излучений, вызванных распадом такого материала.]

[3. Каждое Государство-участник далее обязуется никогда ни при каких обстоятельствах не выделять или не распространять радиоактивный материал, вызывающий поражение, наносящий ущерб или причиняющий вред посредством радиоактивных излучений, вызванных распадом такого материала, путем нападения на ядерные объекты, как они определены в Статье ... настоящего Договора.]

[3. Каждое Государство - участник настоящего Договора обязуется никогда ни при каких обстоятельствах не совершать нападений на ядерные объекты.]

[3.бис Данное запрещение нападений не относится к ядерным объектам, оказывающим регулярную, значительную и прямую помощь военным операциям во время войны, если подобное нападение является единственно осуществимым способом прекращения такой помощи и при условии, что такие нападения не вызовут выделения радиоактивности.]

[4. Положения настоящего Договора не применяются к ядерным взрывным устройствам или к радиоактивным материалам, производимым ими.]

5. Каждое Государство - участник настоящего Договора также обязуется никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать любое лицо, государство, группу государств или международную организацию к осуществлению любой деятельности, которую Государства - участники Договора обязались не осуществлять в соответствии с положениями пунктов 1, 2 и 3 настоящей Статьи.

### ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящего Договора,

а) термин "радиологическое оружие" означает:

- i) Любое техническое средство, включая любое оружие или оборудование, специально предназначенное для применения радиоактивного материала путем его распространения с целью поражения, нанесения ущерба или причинения вреда посредством радиоактивных излучений, вызванных распадом такого материала;
- ii) Любой радиоактивный материал, специально [подготовленный] [предназначенный] для применения путем его распространения с целью поражения, нанесения ущерба или причинения вреда посредством радиоактивных излучений, вызванных распадом такого материала.



[ b ) Термин "ядерные объекты" означает [мирные] ядерные объекты на суше:

- i) ядерные реакторы;
- ii) промежуточные хранилища отработанного топлива; [средства для транспортировки и хранения ядерного топлива];
- iii) регенерационные установки;
- iv) хранилища отходов и
- [v) обогатительные установки.]]

[[и на которые распространяются гарантии МАГАТЭ] [и которые в соответствии с приложением ... включены в список, ведущийся Депозитарием. Приложение ... является неотъемлемой частью Договора.]] 1/

#### МИРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

[1. Ничто в настоящем Договоре не должно интерпретироваться как наносящее ущерб неотъемлемым правам всех государств-участников применять и разрабатывать свои программы [мирного] использования ядерной энергии в целях экономического и социального развития [а также использования источников радиации от радиоактивного распада в мирных целях] [в соответствии с необходимостью предотвращения распространения [по вертикали, по горизонтали и в географическом отношении] ядерного оружия] [во всех его аспектах], [с необходимостью достижения мер по ядерному разоружению] [с неотложной необходимостью мер по ядерному разоружению], а также в соответствии с их приоритетами, интересами и потребностями [в соответствии с положениями настоящего Договора].]

[2. Каждое Государство-участник обязуется [в максимально возможной степени [содействовать] [способствовать] укреплению международного] сотрудничества по использованию ядерной энергии [радиоактивных материалов] в мирных целях с учетом особых потребностей развивающихся стран.]

[3. Каждое Государство-участник обязуется в максимально возможной степени содействовать разработке адекватных мер защиты всех государств от опасных последствий радиации.]

#### ПРЕКРАЩЕНИЕ ГОНКИ ЯДЕРНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ЯДЕРНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

[1. Государства - участники Договора обязуются безотлагательно приступить к переговорам с целью прекращения гонки ядерных вооружений, принятия эффективных мер для предотвращения применения или угрозы применения ядерного оружия и достижения ядерного разоружения.]

[2. Ничто в настоящем Договоре не должно интерпретироваться как каким-либо образом ограничивающее существующие нормы международного права, применимые к вооруженному конфликту, или представляющее отход от них, или же ограничивающее обязательства, принятые на себя государствами-участниками по какому-либо другому соответствующему международному соглашению, или представляющее отход от них. Ничто также не должно интерпретироваться как каким-либо образом затрагивающее существующее международное право, касающееся ядерного оружия, или представляющее собой отход от обязательств по предотвращению применения или угрозы применения такого оружия и достижению ядерного разоружения.] "

1/ В этом контексте документ CD/RW/WP.67 содержит предложения Председателя в отношении проекта элементов приложения, касающегося статьи II (b).

105. Вопрос о новых видах и системах оружия массового уничтожения рассматривался Конференцией на пленарных и неофициальных заседаниях.

106. Один член группы социалистических стран предложил, чтобы все государства - члены Конференции по разоружению взяли на себя - либо в совместном заявлении, либо в односторонних заявлениях - обязательство немедленно начать переговоры по запрещению любых новых видов оружия массового уничтожения как только оно будет определено. Одновременно следует ввести мораторий на практическую разработку такого оружия. Было также предложено поручить группе квалифицированных экспертов, встречающихся на периодической основе в рамках Конференции по разоружению или вне ее, задачу обнаружения и идентификации новых видов оружия массового уничтожения. Эта группа будет постоянно держать в поле зрения этот вопрос и, в случае необходимости, давать рекомендации по вопросам, требующим конкретных переговоров. Делегация - автор этого предложения указала, что в недавнем прошлом аналогичные предложения внесли другие делегации, принадлежащие к различным группам государств.

107. Ряд делегаций поддержали вышеупомянутую инициативу и выразили готовность продолжить работу над содержащимися в ней предложениями. Они также высказали мнение о том, что опыт, полученный в ходе создания и работы Специальной группы сейсмических экспертов, окажется полезным в этом отношении. Некоторые делегации, поддерживая эту инициативу, особо отметили ее превентивный характер, что, по их мнению, имеет особое значение для развивающихся стран.

108. Западные делегации указали, что они также желают предотвратить появление новых видов оружия массового уничтожения. Однако, насколько им известно, каких-либо новых видов такого оружия не появилось с тех пор, как в 1948 году существующие виды оружия массового уничтожения были классифицированы как ядерное, смертоносное химическое, биологическое и радиологическое оружие и, по их мнению, существование такого оружия не является неминуемым. Поэтому эти делегации высказали мнение о том, что в настоящее время нет необходимости в новых мероприятиях и что наиболее приемлемой формой работы, которая позволила бы Конференции должным образом заниматься этим вопросом, является сложившаяся до сих пор практика, то есть проведение время от времени неофициальных заседаний Конференции с участием - в соответствующих случаях - экспертов.

109. Члены Конференции согласились продолжить рассмотрение вопроса о новых видах оружия массового уничтожения и новых системах такого оружия, включая все соответствующие предложения.

## Н. Всеобъемлющая программа разоружения

110. Пункт повестки дня, озаглавленный "Всеобъемлющая программа разоружения", рассматривался Конференцией в соответствии с программой работы в период с 8 по 12 апреля и с 29 июля по 2 августа 1985 года.

111. На своем 334-м пленарном заседании 29 августа 1985 года Конференция приняла доклад Специального комитета, который возобновил свою работу в соответствии с положениями своего существующего мандата (см. пункт 13 выше). Этот доклад (CD/634) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

### "I. Организация работы и документы

1. В соответствии с положениями своего мандата, принятого Конференцией по разоружению на своем 245-м пленарном заседании 28 февраля 1984 года, Специальный комитет по Всеобъемлющей программе разоружения возобновил свою работу 7 марта 1985 года под председательством посла Альфонса Гарсиа Роблеса (Мексика). Обязанности секретаря Комитета исполняла сотрудница Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жа Аида Луиза Левин.

2. Специальный комитет провел 25 заседаний с 7 марта по 15 августа 1985 года.

3. По соответствующей просьбе Конференция по разоружению приняла решение пригласить принять участие в заседаниях Специального комитета представителей следующих государств, не являющихся членами Конференции: Бангладеш, Бурунди, Испании, Камеруна, Норвегии, Португалии, Сенегала, Турции и Финляндии.

4. Помимо документов предыдущих сессий, относящихся к пункту повестки дня<sup>1/</sup>, Специальный комитет располагал следующими документами, представленными государствами-членами в ходе сессии 1985 года:

CD/CPD/WP.72

Рабочий документ группы социалистических стран по пункту 8 повестки дня Конференции по разоружению, озаглавленному "Всеобъемлющая программа разоружения"

CD/CPD/WP.73

Предложение Соединенных Штатов Америки относительно пунктов 5 и 6 раздела V. А. документа CD/415

CD/CPD/WP.74

Предложение делегации Союза Советских Социалистических Республик относительно текста пункта проекта Всеобъемлющей программы разоружения, касающегося двусторонних советско-американских переговоров

---

<sup>1/</sup> Перечень документов фигурирует в докладах предыдущей Специальной рабочей группы по Всеобъемлющей программе разоружения, которые являются составной частью докладов Комитета по разоружению (CD/139, CD/228, CD/292 и CD/335).

CD/CPD/WP.75

Предложение делегации Аргентины относительно пункта Всеобъемлющей программы разоружения, касающегося переговоров между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик по ядерным и космическим вооружениям

CD/CPD/WP.76

Предложение делегации Аргентины относительно пункта Всеобъемлющей программы разоружения, касающегося предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве

CD/CPD/WP.77

Предложение французской делегации об изменении представленного делегациями Соединенных Штатов и Союза Советских Социалистических Республик проекта текста по пунктам 5 и 6 раздела А главы V приложения документа CD/415 (CD/CPD/WP.73 и 74)

CD/CPD/WP.78

Предложение делегации Франции относительно пункта Всеобъемлющей программы разоружения, касающегося многосторонних переговоров по ядерному разоружению

CD/CPD/WP.79

Текст Всеобъемлющей программы разоружения, представленный Федеративной Республикой Германии, Норвегией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией

CD/CPD/WP.80

Предложение делегации Югославии по пункту 4 (с) раздела Е главы V Всеобъемлющей программы разоружения относительно создания зоны мира в районе Средиземноморья

CD/CPD/WP.82

Предложение делегации Королевства Марокко по пункту 4 (с) раздела Е главы V Всеобъемлющей программы разоружения относительно создания зоны мира в районе Средиземноморья.

Помимо этого секретариат подготовил документ, отражающий результаты рассмотрения текстов для Всеобъемлющей программы разоружения (CD/CPD/WP.81).

## II. Работа по вопросам существа в ходе сессии 1985 года

5. В ходе дальнейшей разработки Всеобъемлющей программы разоружения Специальный комитет принял в качестве основы для своей работы текст, приложенный к докладу предыдущей Специальной рабочей группы Комитету по разоружению за 1983 год (CD/415), который стал составной частью доклада Комитета тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (CD/421).

6. Специальный комитет сконцентрировал свою работу на решении различных неурегулированных вопросов. Для разработки текстов, отсутствующих в разделе V "Меры и этапы осуществления", были созданы Контактные группы, открытые для участия всех заинтересованных делегаций. Кроме того, была создана Контактная группа для рассмотрения пункта 6 Введения и пункта 5 статьи VI "Механизм и процедуры". Помимо этого

с целью урегулирования расхождений по определенным вопросам были проведены консультации между заинтересованными делегациями.

7. Специальный комитет провел первоначальное обсуждение проекта Введения, который был подготовлен Председателем Специального комитета в ходе второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, выступавшим на этой сессии в качестве Председателя Рабочей группы по Всеобъемлющей программе разоружения, и который пока еще не был рассмотрен. В ходе обсуждения были высказаны различные мнения предварительного характера, и поэтому не было достигнуто каких-либо результатов. Как указывается выше, пункт 6 рассматривался в Контактной группе в связи с пунктом 5 раздела "Механизм и процедуры".

8. В Контактных группах и в ходе консультаций между заинтересованными делегациями были приложены большие усилия для достижения согласия по тексту соответствующих пунктов Программы. В некоторых случаях оказалось возможным получить согласованные тексты. В других случаях соответствующие тексты отражают расхождения или остались неразработанными. Результаты этой работы отражены в приложении к настоящему докладу. Понималось, что делегации не могут занять окончательную позицию до тех пор, пока не будет достигнута договоренность по наиболее важным по трудности вопросам и пока не будет завершена разработка всего документа.

### III. Заключение

В самом начале работы Специального комитета Председатель высказал мнение о желательности завершения разработки Всеобъемлющей программы разоружения в ходе сессии 1985 года, с тем чтобы Конференция смогла представить Программу Генеральной Ассамблеи в связи с 40-й годовщиной Организации Объединенных Наций. Однако в силу того, что несмотря на активные усилия, в ходе сессии 1985 года был достигнут лишь ограниченный прогресс, перспективы реализации этой цели являются не очень обнадеживающими. Если же в конечном счете дело обернется именно таким образом, то деятельность по разработке Программы, по-видимому, необходимо возобновить в начале сессии 1986 года, руководствуясь твердым намерением выполнить мандат Комитета и позволить Конференции представить заверченный проект Всеобъемлющей программы разоружения Генеральной Ассамблеи "не позднее чем на ее сорок первой сессии".

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### [Проект Всеобъемлющей программы разоружения]

### [Тексты для Всеобъемлющей программы разоружения]

#### I. Введение <sup>\*/</sup>

1. Угроза самому существованию человечества, которая вызвана наличием ядерного оружия и продолжающейся гонкой вооружений и которая в 1978 г. уже вызвала обоснованную тревогу Генеральной Ассамблеи, отнюдь не исчезла, а напротив значительно усилилась в последние четыре года, прошедшие после проведения ее первой специальной сессии, посвященной разоружению. Таким образом, было естественным не задерживать необоснованно созыв второй специальной сессии, которая, с той же целью что и первая, была ясно предусмотрена в Заключительном документе этой сессии.

2. Как общие прения этой второй специальной сессии Ассамблеи, в которых приняло участие значительное число глав государств и правительств и министров иностранных дел, так и работа Специального комитета и рабочих групп со всей ясностью показали, что ни в коей мере не ослабла поддержка всех основных выводов Заключительного документа, как, например, следующих:

а) достижение цели безопасности, являющейся одним из неотъемлемых элементов мира, всегда было целью, отвечающей самым сокровенным чаяниям человечества. Однако накопление оружия, особенно ядерного оружия, представляет собой сегодня скорее угрозу, нежели защиту для будущего народов, поскольку это отнюдь не помогает укреплять международную безопасность, а напротив ослабляет ее, и поскольку уже имеющихся запасов ядерного оружия достаточно для уничтожения всей жизни на Земле;

б) гонка вооружений, особенно ядерных, препятствует усилиям, направленным на дальнейшее ослабление международной напряженности, утверждению международных отношений, основанных на мирном сосуществовании и доверии между всеми государствами, и развитию широкого международного сотрудничества и взаимопонимания. Гонка вооружений мешает осуществлению целей Устава Организации Объединенных Наций и является несовместимой с его принципами, особенно принципами уважения суверенитета, отказа от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, мирного урегулирования споров и невмешательства во внутренние дела государств. С другой стороны, прогресс в области разрядки и прогресс в области разоружения взаимно дополняют и укрепляют друг друга;

---

<sup>\*/</sup> Проект, подготовленный Председателем Специального комитета в ходе второй Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в качестве Председателя Рабочей группы по Всеобъемлющей программе по разоружению, учрежденной на этой сессии. Специальная группа не достигла какого-либо решения в отношении этого проекта.

с) военные расходы достигают все более высоких уровней, их наибольшая доля приходится на государства, обладающие ядерным оружием, и большинство их союзников, причем существует перспектива их дальнейшего роста и опасность дальнейшего увеличения расходов других стран. Сотни миллиардов долларов, затрачиваемых ежегодно на производство или совершенствование оружия, являются резким и мрачным контрастом нужде и бедности, в которых пребывает две трети населения мира. Это колоссальное разбазаривание ресурсов приобретает еще более серьезный характер ввиду того, что оно отвлекает на военные цели не только материальные, но также технические и людские ресурсы, крайне необходимые для развития всех государств и особенно развивающихся стран;

д) долговременный международный мир и безопасность не могут основываться на накоплении запасов оружия военными союзами, а также поддерживаться шатким равновесием сдерживания или доктринами стратегического превосходства. Подлинный и прочный мир может быть создан только посредством эффективной реализации на практике системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и быстрого и существенного сокращения вооружений и вооруженных сил путем международной договоренности и взаимного примера, что приведет в конечном счете ко всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем.

3. Несомненно, в силу причин, подобных упомянутым выше, в одном из последних пунктов Программы действий, изложенной в Заключительном документе, Генеральная Ассамблея постановила, что выполнение определенных в нем первоочередных задач должно привести ко всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем, что "по-прежнему является конечной целью всех усилий, предпринимаемых в области разоружения". Ассамблея закончила свою мысль, заявив, что переговоры о всеобщем и полном разоружении должны проводиться параллельно с переговорами о частичных мерах разоружения, и постановив, что, имея в виду эту цель, Комитет по разоружению проведет разработку "всеобъемлющей программы разоружения, охватывающей все меры, которые будут сочтены целесообразными для обеспечения того, чтобы цель всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем стала реальностью в мире, в котором восторжествуют международный мир и безопасность и в котором укрепится и утвердит себя новый международный экономический порядок".

4. Генеральная Ассамблея не только неоднократно подчеркивала важность этой цели, которую она назвала "конечной целью" всех усилий в области разоружения. Она неоднократно выражала также свое мнение относительно того, что следует рассматривать в качестве "ближайшей цели", которую она определила как "ликвидацию опасности возникновения ядерной войны и осуществление мер, направленных на то, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений и проложить дорогу к прочному миру".

5. Учитывая эти предшествующие события, а также беря за основу своей работы проект, препровожденный Комитетом по разоружению, Генеральная Ассамблея разработала настоящую Всеобъемлющую программу разоружения, которая получила одобрение консенсусом со стороны всех государств - членов Организации Объединенных Наций, принимавших участие в ее второй специальной сессии, посвященной разоружению. Помимо настоящего "Введения", в Программе имеются пять следующих глав, названия которых ясно указывают на их содержание: "Цели", "Принципы", "Первоочередные задачи", "Меры и этапы осуществления" и "Механизм и процедуры".

6. [Оказалось невозможным достичь согласия относительно того, чтобы Всеобъемлющая программа стала договором, как предпочитали бы некоторые государства, для того чтобы ее положения носили юридически обязательный характер. Тем не менее была единодушно поддержана идея о том, что должны быть приняты все необходимые меры для укрепления политического и морального значения этой Программы. Таким образом, было достигнуто согласие относительно того, чтобы личный представитель Генерального секретаря посетил столицы всех государств - членов Организации Объединенных Наций в целях подписания специального экземпляра Программы главами государств или правительства соответствующих стран. Этот символический акт явится ясным свидетельством того, что в этот раз имеется необходимая "политическая воля" для дальнейшего движения по пути беспрепятственных переговоров в духе доброй воли в области разоружения. В случае, если конституционные положения некоторых государств не позволяют прибегнуть к вышеупомянутой процедуре, следует разработать альтернативные методы, аналогичные по своему значению. Таким образом, Всеобъемлющая программа разоружения, хотя и не является договором сама по себе, фактически явится источником многочисленных последующих договоров, благодаря которым человечество сможет вступить в двадцать первый век в условиях, полностью отличающихся от тех, которые существуют в настоящее время и являются причиной самой глубокой обеспокоенности.]

[Настоящая Программа принята консенсусом на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Приняв Программу, все государства - члены Организации Объединенных Наций выразили свою волю предпринять все возможные усилия для проведения в жизнь мер, предусмотренных этой Программой, и добиваться скорейшего осуществления всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.]

[Было рекомендовано, чтобы после официального принятия Программы Генеральной Ассамблеей Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на третьей специальной сессии, посвященной разоружению в ( ), рассмотрела вопрос о возможном принятии декларации, отражающей решимость государств-членов добросовестно соблюдать эту Программу.]

## II. Цели

1. Ближайшие цели Всеобъемлющей программы разоружения должны состоять в устранении угрозы войны, в особенности ядерной войны, предотвращение которой по-прежнему является наиболее острой и насущной задачей современности, в осуществлении мер по прекращению и обращению вспять гонки вооружений, в особенности гонки ядерных вооружений, и в проложении пути к прочному миру. С этой целью Программа будет также нацелена на:

- поддержание и развитие поступательного движения, начало которому было положено первой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению;
- начало переговоров или вступление в дальнейшие переговоры, ускоренное достижение прекращения гонки вооружений во всех ее аспектах, в особенности гонки ядерных вооружений;
- закрепление и развитие результатов, отраженных в достигнутых до настоящего времени соглашениях и договорах, относящихся к проблемам разоружения;
- начало и ускорение процесса подлинного разоружения на основе, согласованной в международном масштабе.



2. Конечная цель Всеобъемлющей программы заключается в обеспечении того, чтобы всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем стало реальностью в мире, в котором будут преобладать международный мир и безопасность и в котором будет полностью установлен новый международный экономический порядок.

3. В ходе всего осуществления Программы, ведущей к постепенному сокращению и окончательной ликвидации вооружений и вооруженных сил, необходимо стремиться к достижению следующих целей:

- укрепить международный мир и безопасность, а также безопасность отдельных государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;
- внести вклад в обеспечение суверенитета и независимости всех государств;
- внести, путем осуществления Программы, эффективный вклад в экономическое и социальное развитие государств, в частности, развивающихся государств;
- укрепить международное доверие и разрядку международной напряженности;
- установить международные отношения, основанные на мирном сосуществовании и доверии между всеми государствами, и развивать широкое международное сотрудничество и взаимопонимание с целью содействия созданию условий, способствующих осуществлению Программы;
- мобилизовать мировое общественное мнение в пользу разоружения с помощью сбалансированной, фактологической и объективной информации и образования во всех регионах мира, с тем чтобы обеспечить и далее понимание и поддержку усилий по прекращению гонки вооружений и достижению разоружения.

### III. Принципы

1.\* / Государства - члены Организации Объединенных Наций полностью осознают убежденность своих народов в том, что проблема всеобщего и полного разоружения является важнейшей задачей, что мир, безопасность, экономическое и социальное развитие неделимы и, следовательно, обязательства и ответственность в этом отношении носят универсальный характер.

2.\* / Задачами первоочередной срочности и важности являются прекращение гонки вооружений и осуществление реального разоружения.

3.\* / Продвижение в деле разрядки и прогресс в деле разоружения взаимно дополняют и подкрепляют друг друга.

4.\* / Все государства - члены Организации Объединенных Наций подтверждают свою полную приверженность целям Устава Организации Объединенных Наций и их обязательство строго соблюдать принципы Устава, а также другие соответствующие и общепринятые принципы международного права, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности. Они подчеркивают особую важность отказа от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства или против народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, которые стремятся осуществить свое право на самоопределение и достижение независимости; отказа от приобретения и аннексии территорий путем применения силы и непризнания подобных приобретений или аннексий; невмешательства во внутренние дела других государств; неприкосновенности межгосударственных границ; и мирного урегулирования споров, принимая во внимание неотъемлемое право государств на индивидуальную и коллективную самозащиту в соответствии с Уставом.

5. В целях создания благоприятных условий для успешного процесса разоружения все государства должны строго соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, воздерживаться от действий, которые могли бы отрицательно сказаться на усилиях в области разоружения, и проявлять конструктивный подход к переговорам и политическую волю для достижения соглашений.

6.\* / Гонка вооружений, особенно ядерных, препятствует усилиям, направленным на дальнейшее ослабление международной напряженности, утверждению международных отношений, основанных на мирном сосуществовании и доверии между всеми государствами, и развитию широкого международного сотрудничества и взаимопонимания. Гонка вооружений препятствует осуществлению целей и несовместима с принципами Устава Организации Объединенных Наций, особенно принципами уважения суверенитета, отказа от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, мирного урегулирования споров и невмешательства во внутренние дела государств.

7. Существенному прогрессу в разоружении, включая ядерное разоружение, содействовали бы параллельные меры, направленные на укрепление безопасности государств, и общее улучшение международной обстановки.

8. Разоружение, разрядка международной напряженности, уважение права на самоопределение и национальную независимость, мирное урегулирование споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и укрепление международного мира и безопасности непосредственным образом связаны друг с другом. Прогресс в любой из этих областей оказывает благоприятное воздействие на все другие области; напротив, неудача в одной из них имеет неблагоприятные последствия для других.

9.\* / Долговременный международный мир и безопасность не могут основываться на накоплении запасов оружия военными союзами, а также поддерживаться шатким равновесием сдерживания или доктринами стратегического превосходства. Подлинный и прочный мир может быть создан только посредством эффективной реализации на практике системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и быстрого и существенного сокращения вооружений и вооруженных сил путем международной договоренности и взаимного примера, что приведет в конечном счете к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем. Одновременно должны быть устранены причины, порождающие гонку вооружений и угрозу миру, и в этих целях следует предпринять эффективные действия по ликвидации напряженности и урегулированию споров мирными средствами.

10. Прогресс в области разоружения должен сопровождаться мерами по укреплению институтов для поддержания мира и урегулирования международных споров мирными средствами.

11. Переговоры должны основываться на строгом соблюдении целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, на полном признании роли Организации Объединенных Наций в области разоружения и отражать жизненную заинтересованность всех народов мира в этой области.

---

\* / Место данного пункта во Всеобъемлющей программе разоружения будет определено позднее.

12. Поскольку процесс разоружения затрагивает коренные интересы безопасности всех государств, они все должны проявлять активный интерес к мерам по разоружению и ограничению вооружений и содействовать этим мерам, которые призваны играть существенно важную роль в поддержании и укреплении международной безопасности.

13. Все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению. Поэтому все государства обязаны содействовать усилиям в области разоружения. Все государства имеют право участвовать в переговорах по разоружению. Они имеют право участвовать на равноправной основе в тех многосторонних переговорах по разоружению, которые непосредственно затрагивают их национальную безопасность.

14. Учитывая ограниченность ресурсов в мире, существует тесная взаимосвязь между расходами на вооружения и экономическим и социальным развитием. Продолжение гонки вооружений наносит ущерб делу установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, равенстве и сотрудничестве, и несовместимо с ним. Поэтому существует тесная взаимосвязь между разоружением и развитием. Прогресс в области разоружения в значительной степени содействовал бы осуществлению развития, и ресурсы, высвобождаемые в результате осуществления мер в области разоружения, должны быть обращены на экономическое и социальное развитие всех народов и способствовать сокращению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами.

15. Разоружение и ограничение вооружений, особенно в ядерной области, являются крайне необходимыми для предотвращения опасности ядерной войны и укрепления международного мира и безопасности, а также для экономического и социального развития всех народов, что содействует достижению нового международного экономического порядка.

16.\* /Ядерное оружие создает величайшую опасность для человечества и для дальнейшего существования цивилизации.

17. Принятие мер в области разоружения должно осуществляться на такой справедливой и сбалансированной основе, чтобы обеспечить право каждого государства на безопасность и чтобы ни одно государство или группа государств не смогли бы получить преимущество над другими государствами на каком-либо этапе. На каждом этапе целью должно являться ненанесение ущерба безопасности при возможно более низком уровне вооружений и вооруженных сил.

18. В соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций играет одну из центральных ролей и несет ответственность первостепенной важности в сфере разоружения. Для эффективного осуществления этой роли и для того, чтобы способствовать и оказывать содействие всем мерам в этой области, Организация Объединенных Наций должна надлежащим образом информироваться о всех шагах в этой области, предпринимаемых на односторонней, двусторонней, региональной или многосторонней основе, без ущерба для хода переговоров.

19.\* /Процесс ядерного разоружения должен осуществляться таким образом и требует принятия таких мер, чтобы была обеспечена безопасность всех государств при постепенно понижающихся уровнях ядерных вооружений с учетом относительного качественного и количественного значения существующих арсеналов государств, обладающих ядерным оружием, и других соответствующих государств.

---

\* / См. сноску на стр. 5.

20. Значительному прогрессу в области ядерного разоружения способствовали бы параллельное принятие политических и международно-правовых мер по укреплению безопасности государств и прогресс в области ограничения и сокращения вооруженных сил и обычных вооружений государств, обладающих ядерным оружием, и других государств в соответствующих районах.

21. Наряду с переговорами о мерах ядерного разоружения должны вестись переговоры об уравниловном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений на основе принципа ненападения ущерба безопасности сторон в целях содействия или повышения стабильности при более низком военном уровне, принимая во внимание потребности всех государств в защите своей безопасности. Эти переговоры следует вести, уделяя особое внимание вооруженным силам и обычным вооружениям государств, обладающих ядерным оружием, и других значительных в военном отношении стран.

22. Хотя ответственность за разоружение лежит на всех государствах, все государства, обладающие ядерным оружием, несут основную ответственность за ядерное разоружение и, совместно с другими крупными в военном отношении государствами, за то, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений. Важно поэтому обеспечить их активное участие.

23. В достижении целей ядерного разоружения всем государствам, обладающим ядерным оружием, и, в частности, тем из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принадлежит особая ответственность.

24. Следует строго соблюдать приемлемое равновесие взаимной ответственности и обязательств государств как обладающих, так и не обладающих ядерным оружием.

25. В соглашениях о разоружении и ограничении вооружений должны предусматриваться достаточные меры проверки, удовлетворительные для всех соответствующих государств-участников, с тем чтобы создать необходимое доверие и обеспечить их соблюдение всеми сторонами. Форма и условия проверки, предусматриваемые в любом конкретном соглашении, зависят от целей, объема и характера данного соглашения и должны определяться ими. Соглашения должны предусматривать участие сторон непосредственно или через систему Организации Объединенных Наций в процессе проверки. Там, где это целесообразно, следует использовать сочетание различных методов проверки и других процедур контроля. Следует приложить все усилия для разработки надлежащих методов и процедур, которые не носили бы дискриминационного характера, не были бы сопряжены с неоправданным вмешательством во внутренние дела государств и не ставили бы под угрозу их экономическое и социальное развитие или не наносили бы ущерба их безопасности.

26. Переговоры о частичных мерах разоружения должны проводиться одновременно с переговорами о более всеобъемлющих мерах, и за ними должны последовать переговоры, ведущие к договору о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем.

27. Для прекращения гонки вооружений важны как качественные, так и количественные меры по разоружению. Усилия в этом направлении должны включать переговоры об ограничении и прекращении качественного совершенствования вооружений, особенно оружия массового уничтожения, и разработки новых средств ведения войны, с тем чтобы в конечном итоге научные и технические достижения могли использоваться исключительно в мирных целях.

28. Универсальность соглашений по разоружению содействует формированию доверия между государствами. В ходе переговоров относительно многосторонних соглашений в области разоружения должны предприниматься все усилия, чтобы сделать их общеприемлемыми. Полное соблюдение всеми сторонами положений таких соглашений способствовало бы достижению этой цели.

29. Все государства, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, должны рассмотреть различные предложения, направленные на обеспечение предотвращения применения ядерного оружия и предотвращения ядерной войны. В этом контексте, принимая во внимание заявления, сделанные государствами, обладающими ядерным оружием, действенные договоренности, в соответствующих случаях дающие государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, могли бы укрепить безопасность этих государств, а также международный мир и безопасность.

30.\* /Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений или договоренностей, свободно достигнутых между государствами соответствующего района, и полное соблюдение этих соглашений или договоренностей, тем самым обеспечивающее, что данные зоны действительно свободны от ядерного оружия, и уважение таких зон государствами, обладающими ядерным оружием, представляет собой важную меру разоружения.

31. Нераспространение ядерного оружия является всеобщим стремлением. Меры разоружения должны быть сочетаемы с неотъемлемым правом всех государств, без дискриминации, развивать, приобретать и использовать ядерную технологию, оборудование и материалы для мирного применения ядерной энергии и определять свои мирные ядерные программы в соответствии со своими национальными первоочередными задачами, нуждами и интересами с учетом необходимости предотвратить распространение ядерного оружия. Международное сотрудничество в мирном использовании ядерной энергии должно проводиться при согласованных и надлежащих международных гарантиях, применяемых на недискриминационной основе.

32. Поскольку во всех регионах должна быть обеспечена безопасность и стабильность с учетом конкретных потребностей и требований ситуации в соответствующем регионе, двусторонние и региональные переговоры по разоружению также могут играть важную роль и способны облегчить переговоры по многосторонним соглашениям в области разоружения.

33. Соглашения или другие меры должны решительно осуществляться на двусторонней, региональной и многосторонней основе в целях укрепления мира и безопасности при более низком уровне вооруженных сил, путем ограничения и сокращения вооруженных сил и обычных вооружений, учитывая необходимость для государств ограждать свою безопасность, принимая во внимание неотъемлемое право на самооборону, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций, и без ущерба для принципа равноправия и самоопределения народов в соответствии с Уставом, а также необходимость обеспечивать равновесие на каждом этапе и ненанесении ущерба безопасности всех государств.

34. Следует проводить двусторонние, региональные и многосторонние консультации и конференции, где существуют соответствующие условия, с участием всех заинтересованных стран для рассмотрения различных аспектов разоружения в области обычных вооружений, таких, как инициатива, предусмотренная в Декларации Аякучо, подписанной 9 декабря 1974 года восемью латиноамериканскими странами.

---

\* / См. сноску на стр.5.

35.\* / Существенно важно, чтобы не только правительства, но и народы мира осознали и поняли опасность нынешнего положения. Для того чтобы росло понимание народами этой опасности и для того чтобы мировое общественное мнение могло оказывать положительное воздействие, Организация Объединенных Наций должна более широко распространять информацию о гонке вооружений и разоружении при полном сотрудничестве со стороны государств-членов.

36.\* / В отношении проектов многосторонних конвенций в области разоружения должны применяться обычные процедуры, используемые в праве договоров. Те из них, которые представляются на одобрение Генеральной Ассамблеи, должны быть полностью рассмотрены Ассамблеей.

37. Наряду с другими мерами, направленными специально на укрепление доверия, необходимо принять сопутствующие меры в области как ядерных, так и обычных вооружений, чтобы способствовать созданию благоприятных условий для принятия дополнительных мер по разоружению и дальнейшему ослаблению международной напряженности.

38.\* / Принятию дальнейших шагов в области разоружения и других мер по содействию международному миру и безопасности способствовало бы проведение Генеральным секретарем исследований в этой области с надлежащей помощью правительственных экспертов или экспертов-консультантов.

39.\* / В частности, необходимо широко освещать решения специальных сессий Генеральной Ассамблеи, посвященных разоружению.

#### IV. Первоочередные задачи

1. В ходе осуществления Всеобъемлющей программы разоружения для достижения в качестве конечной цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем первоочередное внимание, отражающее срочность, придаваемую мерам, по которым следует вести переговоры, должно уделяться:

- ядерному оружию;
- другим видам оружия массового уничтожения, включая химическое оружие;
- обычным видам оружия, включая любой из них, который может считаться чрезмерно жестоким или имеющим неизбирательное действие; и
- сокращению вооруженных сил.

2. Эффективные меры ядерного разоружения и предотвращения ядерной войны имеют самое первоочередное значение. Наряду с переговорами по этим мерам должны вестись переговоры об эффективных мерах по запрещению или предотвращению разработки, производства или использования других видов оружия массового уничтожения, а также об ускоренном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений.

3. Ничто не должно препятствовать параллельному ведению государствами переговоров по всем первоочередным вопросам. Имея в виду эти первоочередные задачи, должны вестись переговоры по всем мерам, которые вели бы к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем.

---

\* / См. сноску на стр.5.

## V. Меры и этапы осуществления<sup>\*/</sup>

### Первый этап<sup>\*/</sup>

#### МЕРЫ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

##### A. Ядерное оружие

1. Ядерное оружие создает величайшую опасность для человечества и для дальнейшего существования цивилизации. Необходимо остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений во всех ее аспектах, с тем чтобы предотвратить опасность возникновения войны с применением ядерного оружия. Конечной целью в этом плане является полная ликвидация ядерного оружия.

В достижении целей ядерного разоружения всем государствам, обладающим ядерным оружием, и, в частности, тем из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принадлежит особая ответственность.

Процесс ядерного разоружения должен осуществляться таким образом и требует принятия таких мер, чтобы была обеспечена безопасность всех государств при постепенно понижающихся уровнях ядерных вооружений с учетом относительного качественного и количественного значения существующих арсеналов государств, обладающих ядерным оружием, и других заинтересованных государств.

2. Достижение ядерного разоружения потребует срочного проведения переговоров с целью достижения на соответствующих этапах договоренностей, предусматривающих адекватные меры проверки, приемлемые для всех заинтересованных государств, относительно:

а) прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия;

---

<sup>\*/</sup> Данный заголовок не наносит ущерба позиции делегаций в вопросах, связанных с этапами осуществления. Был предложен следующий текст для его возможного включения в раздел, озаглавленный "Механизм и процедуры":

Государства приложат все усилия, в частности путем проведения в духе доброй воли переговоров по конкретным мерам в области разоружения для достижения к 2000 году цели всеобщего и полного разоружения, как определено во Всеобъемлющей программе разоружения. В целях обеспечения непрерывного продвижения вперед к полному осуществлению этой конечной цели периодически будут созываться специальные сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения осуществления мер, предусмотренных в рамках различных этапов Всеобъемлющей программы. Первая такая специальная сессия Генеральной Ассамблеи состоится в (1987 году) (1988 году) (1989 году) и на ней будет: а) проведено рассмотрение осуществления мер, предусмотренных в рамках первого этапа Всеобъемлющей программы; б) рассмотрен вопрос о необходимых изменениях в Программе в свете проведенного обзора и о необходимых шагах, направленных на стимулирование прогресса в ее осуществлении; в) более конкретно разработаны меры, которые должны осуществляться на втором этапе Программы с учетом достигнутого на настоящий момент прогресса и других изменений в международных отношениях, а также достижений науки и техники; и д) принято решение о времени созыва следующей специальной сессии для рассмотрения осуществления предусмотренных мер с внесенными в них соответствующими изменениями в рамках второго этапа Всеобъемлющей программы при условии, что такая сессия будет проведена не позднее чем через шесть лет после первой.

б) прекращения производства ядерного оружия во всех его видах и средств его доставки и производства расщепляющихся материалов для целей создания оружия;

с) комплексной поэтапной с согласованными временными рамками – в тех случаях, когда это возможно, – программы постепенного и сбалансированного сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущего к его полной и окончательной ликвидации по возможности скорее.

В ходе переговоров могут быть рассмотрены вопросы ограничения или запрещения любых видов ядерных вооружений на взаимной и согласованной основе и без нанесения ущерба безопасности какого-либо государства.

### 3. Запрещение ядерных испытаний:

Прекращение всеми государствами испытаний ядерного оружия в рамках процесса эффективного ядерного разоружения отвечало бы интересам человечества \*/. Это внесло бы значительный вклад в дело достижения цели прекращения качественного совершенствования ядерного оружия и разработки новых видов такого оружия и в дело предотвращения распространения ядерного оружия. [Поэтому все усилия должны быть предприняты с целью заключения в качестве важной части процесса ядерного разоружения многостороннего договора о запрещении ядерных испытаний как можно скорее.] [Поэтому необходимо предпринять все усилия для разработки многостороннего договора о запрещении ядерных испытаний как можно скорее.] [Поэтому следует незамедлительно начать переговоры с целью скорейшего заключения договора о запрещении ядерных испытаний.] [Необходимо предпринять все возможные усилия и незамедлительно провести переговоры с целью срочной разработки договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия; до заключения такого договора все государства, обладающие ядерным оружием, должны объявить мораторий на все ядерные взрывы.] [Поэтому необходимо в качестве важной части процесса ядерного разоружения предпринять все усилия для достижения эффективного и поддающегося проверке многостороннего договора о запрещении ядерных испытаний в скорейшее практически возможное время.]

4. До заключения дальнейших соглашений, касающихся ядерного разоружения, Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты должны на взаимной основе и далее воздерживаться от действий, которые могли бы подорвать существующие соглашения о стратегических вооружениях, заключенные между ними.

[5-6.] Переговоры между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки по ядерным и космическим вооружениям

[Предметом переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки является комплекс вопросов, касающихся космических и ядерных вооружений – стратегических и средней дальности, – причем все эти вопросы будут рассматриваться и решаться во взаимосвязи.

Целью переговоров будет выработка эффективных договоренностей, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе и ее прекращение на Земле, на ограничение

---

\*/ Некоторые делегации зарезервировали свою позицию по первому предложению этого текста.



и сокращение ядерных вооружений, на укрепление стратегической стабильности. Переговоры ведутся одной делегацией с каждой стороны, разделенной на три группы.

В конечном итоге эти переговоры, как и вообще усилия в области ограничения и сокращения вооружений, должны привести к ликвидации ядерного оружия полностью и повсюду.]

[Приведенный выше текст отражает точки зрения Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик относительно тех переговоров, которые они ведут о своих ядерных и космических вооружениях.]

[Обе договаривающиеся стороны должны постоянно иметь в виду, что речь идет не только об их национальных интересах, но и о жизненно важных интересах всех народов мира, и что, соответственно, они должны надлежащим образом информировать Генеральную Ассамблею и Конференцию по разоружению о ходе своих переговоров без ущерба ходу переговоров.]

Двусторонние переговоры никоим образом не уменьшают настоятельной необходимости начать на Конференции по разоружению многосторонние переговоры относительно прекращения гонки ядерных вооружений и о ядерном разоружении, а также относительно предотвращения гонки вооружений в космосе.]

[Обе договаривающиеся стороны должны вести переговоры серьезно и достичь скорейшего соглашения о значительном сокращении своих ядерных вооружений.]

#### 7. Многосторонние переговоры по ядерному разоружению \*/:

Безотлагательное начало многосторонних переговоров о ядерном разоружении отвечает насущным интересам государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не обладающих ядерным оружием. Заключению многосторонних соглашений по разоружению способствовал бы существенный прогресс на двусторонних переговорах в этой области между государствами, обладающими наиболее крупными арсеналами и несущими особую ответственность в области ядерного разоружения. Кроме того, многосторонние переговоры имеют особо важное значение для обеспечения значительного и всеобщего прогресса на пути достижения ядерного разоружения. Это потребует проведения переговоров с целью достижения на соответствующих этапах договоренностей с должным учетом сравнительного количественного и качественного значения существующих арсеналов и необходимости соблюдения на каждом этапе принципа ненанесения ущерба безопасности всех государств, как ядерных, так и неядерных, сопровождаемого соответствующими мерами проверки, приемлемыми для всех участвующих сторон, в целях прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия, прекращения производства ядерного оружия во всех его видах и средств его доставки, а также сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки.

В ходе таких переговоров можно было бы рассмотреть сочетание мер, изложенных выше в пункте 2, или же сочетание различных элементов таких мер.

Общая цель мер, направленных на ядерное разоружение и изложенных в предыдущих пунктах, для переговоров в течение первого этапа Всеобъемлющей программы, а также мер, включенных в последующие этапы, будет заключаться в достижении качественных и количественных ограничений и значительных сокращений арсеналов ядерного оружия, имеющих к моменту начала данного этапа.

---

\*/ Одна делегация зарезервировала свою позицию по тексту пункта 7 до подготовки текста пунктов 5-6. Другая делегация зарезервировала свою позицию по тексту пункта 7.

8. Предотвращение применения ядерного оружия и предотвращение ядерной войны:  
(Текст ожидается)

9. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия:

Государства, обладающие ядерным оружием, должны предпринять шаги, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Принимая к сведению заявления, сделанные государствами, обладающими ядерным оружием, следует предпринимать усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

10. Нераспространение ядерного оружия:

В качестве неотъемлемой части усилий, направленных на то, чтобы приостановить и повернуть вспять гонку вооружений, необходимо не допустить распространения ядерного оружия. Цель нераспространения ядерного оружия состоит в том, чтобы, с одной стороны, предотвратить появление любых новых государств, обладающих ядерным оружием, помимо имеющихся пяти государств, обладающих ядерным оружием, а с другой стороны, в том, чтобы постепенно сокращать и в конечном счете ликвидировать вообще ядерное оружие. Это включает обязательства и ответственность как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих ядерным оружием, причем государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя обязательство прекратить гонку ядерных вооружений и достигнуть ядерного разоружения путем срочного принятия мер, намеченных в соответствующих пунктах настоящего Заключительного документа, а все государства - взять на себя обязательство предотвратить распространение ядерного оружия.

На национальном уровне и посредством международных соглашений могут и должны быть приняты эффективные меры с тем, чтобы свести к минимуму опасность распространения ядерного оружия, не ставя под угрозу энергоснабжение или использование ядерной энергии в мирных целях. Поэтому государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не обладающие ядерным оружием, должны совместно предпринять дальнейшие шаги по достижению международного консенсуса о путях и средствах предотвращения на всеобщей и недискриминационной основе распространения ядерного оружия.

Полное осуществление всех положений существующих соглашений по нераспространению, таких, как Договор о нераспространении ядерного оружия и/или Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко), государствами - участниками таких соглашений явится важным вкладом в достижение этой цели. В последние годы к таким соглашениям присоединилось большое число государств, и участники выразили надежду на то, что эта тенденция сохранится.

Меры по нераспространению не должны ставить под угрозу полное осуществление неотъемлемого права всех государств применять и разрабатывать свои программы мирного использования ядерной энергии для экономического и социального развития в соответствии с их первоочередными задачами, интересами и потребностями. Все государства должны также иметь доступ к ядерной технологии, оборудованию и материалам и возможность свободно приобретать их для мирного использования ядерной энергии, принимая во внимание особые нужды развивающихся стран. Международное сотрудничество в этой области должно осуществляться в соответствии с согласованными и надлежащими международными гарантиями, применяемыми через Международное агентство по атомной энергии на недискриминационной основе в целях эффективного предотвращения распространения ядерного оружия.

Необходимо уважать избранные альтернативы и решения каждой страны в области мирного использования ядерной энергии, не ставя под угрозу ее соответствующую политику в области топливного цикла или международное сотрудничество, соглашения и контракты по мирному использованию ядерной энергии при условии применения согласованных мер по гарантиям, упомянутым выше.

В соответствии с принципами и положениями резолюции 32/50 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года необходимо расширять международное сотрудничество в целях содействия передаче и использованию ядерной технологии для экономического и социального развития, особенно в развивающихся странах.

#### 11. Создание зон, свободных от ядерного оружия

Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений или договоренностей, свободно достигнутых между государствами соответствующих районов, является важной мерой разоружения и должно поощряться с целью достижения конечной цели — создания мира, полностью свободного от ядерного оружия, учитывая особенности каждого района. Государства, входящие в такие зоны, должны взять на себя обязательство действовать в полном соответствии со всеми целями, задачами и принципами соглашений или договоренностей о создании таких зон, обеспечивая тем самым, чтобы они были действительно свободны от ядерного оружия. Государства, обладающие ядерным оружием, призываются принять обязательства, условия которых должны быть предметом переговоров, и в частности: i) строго уважать статус зоны, свободной от ядерного оружия; ii) воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств зоны.

а) Принятие соответствующими государствами всех необходимых мер по обеспечению полного осуществления Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко), принимая во внимание взгляды по вопросу о присоединении к Договору, выраженные на десятой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на Генеральной конференции ОПАНАЛ и других соответствующих форумах, и включая ратификацию Дополнительного протокола I всеми соответствующими государствами.

б) В Африке Организация африканского единства подтвердила решение об объявлении данного континента безъядерной зоной. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в ряде своих резолюций поддержала африканскую инициативу об объявлении континента свободным от ядерного оружия, и Генеральная Ассамблея на своей десятой Специальной сессии консенсусом призвала Совет Безопасности принять соответствующие эффективные меры, с тем чтобы не допустить забвения этой цели.

с) Создание зоны, свободной от ядерного оружия на Ближнем Востоке в соответствии с резолюцией 35/147 Генеральной Ассамблеи, серьезно укрепило бы международный мир и безопасность. До создания такой зоны в этом регионе государства этого региона должны торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо иной форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами и от того, чтобы позволять какой-либо третьей стороне размещать ядерное оружие на своей территории, и согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии. Необходимо рассмотреть вопрос о роли Совета Безопасности по содействию созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

д) Все государства в регионе Южной Азии выразили решимость сохранить свои страны свободными от ядерного оружия. Они не должны предпринимать никаких шагов, которые могли бы явиться отклонением от этой цели. В этом контексте вопрос о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии рассматривался в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, которая продолжает рассматривать этот вопрос.

е) Следует поощрять усилия по созданию зон, свободных от ядерного оружия, в других регионах мира по инициативе государств, которые намерены войти в состав данной зоны.

ф) Обеспечение того, чтобы данные зоны были действительно свободны от ядерного оружия, и уважение статуса таких зон государствами, обладающими ядерным оружием, представляют собой важную меру разоружения.

#### В. Другие виды оружия массового уничтожения

1. Всем государствам следует присоединиться к Протоколу о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанному в Женеве 17 июня 1925 года.

2. Все государства, которые еще не сделали этого, должны рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.

3. Необходимо предпринять все возможные усилия для скорейшего заключения международной конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и об их уничтожении.

4. Необходимо заключить международный договор о запрещении разработки, производства, накопления и применения радиологического оружия с учетом переговоров, проходящих в Комитете по разоружению, и всех связанных с ними предложений.

5. Следует принять эффективные меры для избежания опасности и предотвращения появления новых видов оружия массового уничтожения на основе новых научных принципов и достижений. Следует в должном порядке продолжать усилия, направленные на запрещение таких видов и систем оружия. Могут быть заключены специальные соглашения о запрещении отдельных видов оружия массового уничтожения, которые могут быть определены. \*/ Этот вопрос должен находиться под постоянным наблюдением.

---

\*/ Поскольку эта фраза была предложена на поздней стадии работы Специального комитета, некоторые делегации зарезервировали свою позицию относительно ее включения в проект Всеобъемлющей программы разоружения.

### С. Обычные вооружения и вооруженные силы

1. Вместе с переговорами о мерах по ядерному разоружению следует решительно добиваться ограничения и постепенного сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в рамках прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению. Государства, располагающие крупнейшими военными арсеналами, несут особую ответственность за осуществление процесса сокращения обычных вооружений.

2.\* / Ввиду существующей ситуации, когда в Европе имеется наиболее высокая концентрация военных потенциалов среди всех районов мира [и ярко выраженное превосходство одного военного союза в отношении обычных вооруженных сил и вооружений] [и размещением ядерного оружия первого удара среднего радиуса действия одним военным союзом, который также предпринимает меры для подрыва существующего примерного равновесия в обычных вооруженных силах и вооружениях и достижения ярко выраженного превосходства], достижение более стабильного положения в Европе при более низком уровне военного потенциала на основе примерного равенства и паритета путем достижения соглашений о соответствующих взаимных сокращениях и ограничениях и разработка эффективных мер укрепления доверия и безопасности содействовали бы укреплению безопасности в Европе и явились бы значительным шагом по пути укрепления международного мира и безопасности. Такие шаги должны обеспечить ненанесение ущерба безопасности всех государств с полным уважением интересов безопасности и независимости всех государств, включая те, которые не входят в военные союзы.

[В этом плане прогресс на переговорах о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и связанных с этим мерах в Центральной Европе или на переговорах о взаимном и сбалансированном сокращении вооруженных сил в Центральной Европе, как они называются западными делегациями,] [В этом плане договоренность на переговорах с взаимным сокращением вооруженных сил и вооружений и связанных с этим мерах в Центральной Европе] [путем достижения взаимных [сбалансированных и поддающихся эффективной проверке] соглашений] [о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и связанных с этим мерах в Центральной Европе] была бы [по мнению государств - участников этих переговоров] ощутимым вкладом в уменьшение напряженности и укрепление мира в этом районе.

Большое значение имело бы успешное завершение Конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе, первый этап которой проходит в Стокгольме и посвящен обсуждению и принятию набора взаимодополняющих мер по укреплению доверия и безопасности, направленных на уменьшение опасности военного противостояния в Европе. На основе равенства прав, сбалансированности и взаимности, одинакового уважения интересов безопасности всех государств - участников СБСЕ и на основе их соответствующих обязательств в отношении мер укрепления доверия и безопасности и разоружения в Европе эти меры укрепления доверия и безопасности будут охватывать всю Европу, а также прилегающие морской район \*\*/ и воздушное пространство. Они будут существенными в военном отношении и политически обязательными и будут обеспечиваться адекватными формами проверки, соответствующими их содержанию. Что касается прилегающих морского района \*\*/ и воздушного пространства, меры будут применяться к военной деятельности всех государств-участников, проходящей там, всякий раз, когда эта деятельность затрагивает безопасность в Европе, как и составляет часть такой деятельности, проходящей в пределах всей Европы, как указано выше, о которой они согласятся уведомлять \*\*\*/.

---

\* / Упоминание переговоров, проводимых в Вене, и Стокгольмской конференции под заголовком "Обычные вооружения и вооруженные силы" не наносит ущерба существованию переговоров на этих форумах.

\*\* / В этом контексте понятие прилегающего морского района понимается как относящееся также к океанским районам, прилегающим к Европе.

\*\*\* / Поскольку эта фраза была предложена на поздней стадии работы Специального комитета, некоторые делегации зарезервировали свою позицию относительно ее включения в проект Всеобъемлющей программы разоружения.

3. Соглашения или другие меры должны решительно осуществляться на двусторонней, региональной и многосторонней основе в целях укрепления мира и безопасности при более низком уровне вооруженных сил, путем ограничения и сокращения вооруженных сил и обычных вооружений, учитывая необходимость для государств гарантировать свою безопасность, принимая во внимание неотъемлемое право на самооборону, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций, и без ущерба для принципа равноправия и самоопределения народов в соответствии с Уставом, а также необходимость обеспечивать равновесие на каждом этапе и ненанесение ущерба безопасности всех государств. В число этих мер могут входить следующие мероприятия:

а) там, где существуют соответствующие условия, должны проводиться двусторонние, региональные и многосторонние консультации и конференции с участием всех заинтересованных стран для рассмотрения различных аспектов разоружения в области обычных вооружений, такие, как инициатива, предусмотренная в Декларации Аякучо, подписанной восемью латиноамериканскими странами 9 декабря 1974 года;

б) должны проводиться консультации между основными странами-поставщиками и получателями оружия по ограничению всех видов международной торговли обычным оружием на основе, в частности, принципа ненанесения ущерба безопасности сторон с целью поощрения или упрочения стабильности при более низком военном уровне с учетом необходимости для всех государств гарантировать свою безопасность, а также неотъемлемого права народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, на самоопределение и независимость и обязанностей государств уважать это право в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами.

4. Запрещение или ограничения применения конкретных видов обычного оружия, в том числе тех, которые могут причинять чрезмерные повреждения или иметь неизбирательное действие:

а) присоединение всех государств к соглашению, принятому Конференцией Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

б) расширение запрещений или ограничений применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, либо путем поправок к существующим Протоколам, либо путем заключения дополнительных Протоколов в соответствии со статьей 8 Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

с) результаты вышеупомянутой Конференции должны быть рассмотрены всеми государствами и в особенности государствами, производящими оружие, в том что касается вопроса о продаже такого оружия другим государствам.

#### Д. Военные бюджеты

1. Постепенное сокращение военных бюджетов на взаимно согласованной основе, например в абсолютных цифрах или в процентном выражении, особенно государствами, обладающими ядерным оружием, и другими крупными в военном отношении государствами, явилось бы мерой, которая способствовала бы обузданию гонки вооружений и увеличила бы возможности перераспределения средств, которые в настоящее время используются на военные цели, для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран.

2. Основа для осуществления этой меры должна быть согласована всеми участвующими государствами и потребует путей и средств для ее осуществления, приемлемых для всех участников, принимая во внимание проблемы, возникающие при оценке относительной значимости сокращений между различными государствами и с должным учетом предложений государств по всем аспектам сокращения военных бюджетов.

3. Генеральная Ассамблея должна продолжать рассматривать вопрос о том, какие конкретные шаги должны быть предприняты, чтобы способствовать сокращению военных бюджетов государств, принимая во внимание соответствующие предложения и документы Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

#### Е. Сопутствующие меры

1. Дальнейшие шаги по запрещению военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду:

Рассмотрение необходимости дальнейшего запрещения военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду с целью принятия дальнейших мер по устранению для человечества опасности такого использования.

2. Дальнейшие шаги по предотвращению гонки вооружений на дне морей и океанов и в его недрах:

Рассмотрение дальнейших мер в области разоружения для предотвращения гонки вооружений на дне морей и океанов и в его недрах, с тем чтобы способствовать мирному использованию этой среды и избежать гонки вооружений в ней с учетом, соответственно, Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и предложений, внесенных в ходе первой и второй Конференций участников Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения по рассмотрению действия Договора, а также любых соответствующих технических достижений.

3. \*/ [С тем чтобы предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве, должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела.

Все государства, особенно те, которые обладают крупным космическим потенциалом, должны активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства [и принять безотлагательные меры] для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству и взаимопониманию.

В этих целях

[необходимо провести переговоры с целью заключения соглашения или, соответственно, соглашений] о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

[следует заключить соглашение о запрещении и ликвидации целой категории вооружений, а именно: космических ударных систем, включая противоракетные и противоспутниковые системы космического базирования. Исключение космоса из сферы гонки вооружений должно стать строгой нормой политики государств и общепризнанным международным обязательством.]

---

\*/ Место данного пункта в тексте Всеобъемлющей программы разоружения будет определено позднее.

[следует предпринять все усилия как двусторонние, так и многосторонние.]]\*/

4. Создание зон мира [и укрепление мира и безопасности в различных районах]:

Создание зон мира в различных районах мира на соответствующих условиях, которые должны быть четко определены в свободном порядке государствами, заинтересованными в создании зоны, с учетом особенностей такой зоны и принципов Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с международным правом, может внести вклад в укрепление безопасности государств, расположенных в таких зонах, и международного мира и безопасности в целом.

а) Юго-Восточная Азия:

В интересах укрепления мира, стабильности и сотрудничества в Юго-Восточной Азии все страны этого региона, в первую очередь наиболее непосредственно заинтересованные государства, должны предпринять шаги посредством консультаций и диалога между собой для скорейшего создания зоны мира, свободы и нейтралитета в Юго-Восточной Азии, которая соответствовала бы Политической Декларации седьмой Конференции на высшем уровне неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели в марте 1983 года\*\*/.

---

\*/ Многие делегации считают целесообразным дополнить первый пункт, который воспроизводит пункт 80 Заключительного документа первой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, с тем чтобы отразить неотложность и важность этого вопроса. Кроме того, они считают, что этот пункт должен занимать в Программе более заметное место, и поэтому предлагают включить его в качестве подраздела В раздела "Меры по разоружению" под заголовком "Космическое оружие".

\*\*/ Одна делегация зарезервировала свою позицию в отношении этого текста до получения инструкций.



b) Индийский океан:

Достижение целей декларации об объявлении Индийского океана зоной мира было бы значительным вкладом в укрепление международного мира и безопасности.

В Организации Объединенных Наций имеется согласие с необходимостью принятия практических шагов для создания зоны мира в Индийском океане.

Необходимо предпринять практические шаги в Специальном комитете Организации Объединенных наций по Индийскому океану для подготовки скорейшего проведения Конференции как необходимого шага к созданию зоны мира.

С учетом политического климата и климата с точки зрения безопасности в этом районе Специальный комитет должен завершить свою подготовительную работу в связи с Конференцией по Индийскому океану, с тем чтобы обеспечить открытие Конференции в первой половине 1986 г. в дату, которая будет определена Комитетом в консультации с принимающей стороной. Эта подготовительная работа охватывала бы организационные вопросы и вопросы существа, включая предварительную повестку дня Конференции, правила процедуры, состав участников, этапы Конференции, уровень представительства, документацию, рассмотрение соответствующих рамок любого международного соглашения, которое может быть в конечном итоге достигнуто в целях сохранения Индийского океана в качестве зоны мира, и подготовку проекта заключительного документа Конференции.

Специальному комитету следовало бы одновременно стремиться к согласованию мнений по оставшимся соответствующим вопросам.

Создание зоны мира требует активного участия и полного сотрудничества прибрежных и материковых государств, постоянных членов Совета Безопасности и стран, широко пользующихся морскими путями, в целях обеспечения условий мира и безопасности на основе целей и принципов Устава, а также общих принципов международного права.

Создание зоны мира также требует уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности прибрежных и материковых государств.

c) Средиземноморье:

[Имея в виду, что безопасность в районе Средиземноморья тесно связана с безопасностью Европы и международным миром и безопасностью, всем заинтересованным государствам следует принять позитивные меры для обеспечения мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.

В этих целях необходимы дальнейшие усилия для ослабления напряженности и сокращения вооружений; для укрепления доверия; для создания условий безопасности и плодотворного сотрудничества во всех областях для всех стран и народов Средиземноморья на основе принципов суверенитета, независимости, территориальной целостности, безопасности, отказа от интервенции, невмешательства, нерушимости

международных границ, отказа от угрозы силой или ее применения, недопустимости приобретения территорий силой, мирного урегулирования споров и уважения постоянного суверенитета над природными ресурсами; для содействия справедливому и прочному урегулированию существующих проблем и кризисов в этом районе на основе положений Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, выводу иностранных оккупационных войск и обеспечению права народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, на самоопределение и независимость.

Все государства района Средиземноморья и другие заинтересованные государства должны сотрудничать с целью определения и, соответственно, реализации таких шагов и мер, которые содействовали бы созданию условий мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

В этой связи принимаются к сведению те обязательства, которые взяли на себя участники проходившей в 1984 году в Ла-Валетте, Мальта, встречи средиземноморских государств - участников Движения неприсоединившихся стран, с тем чтобы содействовать миру и безопасности в этом регионе.]

[Имея в виду, что безопасность в районе Средиземноморья тесно связана с безопасностью Европы и других прилегающих районов, а также международным миром и безопасностью, всем заинтересованным государствам следует принять позитивные меры для обеспечения мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.

Для этого необходимы дальнейшие усилия с целью уменьшения напряженности и обращения вспять гонки вооружений, особенно ядерных, с целью укрепления взаимного доверия, выработки справедливых и прочных решений кризисных ситуаций, с тем чтобы создать благоприятные условия для безопасности и мира и развивать сотрудничество во всех областях, представляющих взаимный интерес для всех стран и народов Средиземноморья, на основе положений Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, а также на принципах международного права.

Все государства района Средиземноморья и другие заинтересованные государства должны сотрудничать с целью определения и, соответственно, реализации надлежащих мер для превращения района Средиземноморья в зону мира, безопасности и сотрудничества.

В этой связи принимаются к сведению обязательства, взятые участниками проходившей в 1984 году в Ла-Валетте (Мальта) встречи средиземноморских государств - участников Движения неприсоединившихся стран.]

1. Меры по укреплению доверия

Для содействия процессу разоружения необходимо принимать меры и проводить политику укрепления международного мира и безопасности и создания атмосферы доверия между государствами. Обязательство принимать меры по укреплению доверия могло бы значительно способствовать подготовке к дальнейшему прогрессу в области разоружения. Для этой цели должны быть приняты меры, такие, как перечисленные ниже, и другие меры, которые еще должны быть согласованы:

а) предотвращение нападений, которые происходят в силу случайности, ошибки в расчетах или нарушения связи, путем принятия мер для улучшения связи между правительствами, особенно в районах напряженности, создания линий прямой связи и других методов уменьшения риска возникновения конфликта;

б) государства должны оценивать возможные последствия своих военных исследований и разработок для существующих соглашений, а также для других усилий в области разоружения.

2. Предотвращение применения силы в международных отношениях

а) Строгое соблюдение и полная приверженность всех государств-членов целям Устава Организации Объединенных Наций и их обязательство неукоснительно следовать принципам Устава, а также другим соответствующим и общепринятым принципам международного права, относящимся к поддержанию международного мира и безопасности, в особенности принципам отказа от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства или против народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, которые стремятся осуществить свое право на самоопределение и достижение независимости, принципам отказа от приобретения и аннексии территорий путем применения силы и непризнания подобных приобретений или аннексии, невмешательства во внутренние дела других государств, неприкосновенности межгосударственных границ и мирного урегулирования споров, принимая во внимание неотъемлемое право государств на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии с Уставом.

б) Усиление роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и полное осуществление решений Совета Безопасности всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций на основе обязательств, принятых ими в соответствии со Статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций.

3. Мобилизация мирового общественного мнения в пользу разоружения

В целях мобилизации мирового общественного мнения в пользу разоружения, во всех регионах мира на сбалансированной, фактологической и объективной основе должны быть приняты конкретные меры, изложенные ниже, которые направлены на расширение сферы распространения информации о гонке вооружений и усилиях, направленных на то, чтобы остановить ее и повернуть вспять.

а) С этой целью в ходе осуществления Программы правительственным и неправительственным информационным органам государств-членов и информационным органам Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственным организациям следует, по мере необходимости, приступить к осуществлению дальнейших программ в области информации, касающихся опасности гонки вооружений, а также усилий и переговоров в области разоружения и их результатов, в частности путем проведения ежегодных мероприятий в связи с Неделями разоружения. Такого рода деятельность должна представлять собой программу, направленную на дальнейшее пробуждение сознания мировой общественности в отношении опасности войны в целом и ядерной войны в частности.

b) С целью содействия большему пониманию и осознанию проблем, создаваемых гонкой вооружений, и необходимости разоружения, правительства и правительственные и неправительственные международные организации настоятельно призываются предпринять шаги к разработке программ образования в области разоружения и исследований по проблемам мира на всех уровнях.

c) Всемирная кампания за разоружение, которая была торжественно провозглашена Генеральной Ассамблеей на открытии ее второй специальной сессии, посвященной разоружению, должна создать возможность для проведения обсуждений и прений во всех странах по всем точкам зрения, касающимся вопросов, целей и условий разоружения. Кампания преследует три первоочередные цели: информировать, просвещать и содействовать пониманию и поддержке со стороны общественности целей Организации Объединенных Наций в области ограничения вооружений и разоружения.

d) В рамках процесса содействия рассмотрению вопросов в области разоружения, по мере необходимости, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи должны проводиться исследования по конкретным вопросам для подготовки основы для переговоров или для достижения договоренности. Кроме того, исследования, проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций, в частности, Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, могут внести полезный вклад в понимание и изучение проблем разоружения, особенно в долгосрочной перспективе.

e) Государства-члены должны поощряться к обеспечению лучшего распространения информации по различным аспектам разоружения, чтобы избежать распространения фальшивой и тенденциозной информации о вооружениях, и к тому, чтобы внимание было сконцентрировано на опасной эскалации гонки вооружений и необходимости достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

f)\* / В частности, необходимо широко освещать решения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, особенно Заключительный документ первой специальной сессии.

#### 4. Проверка \*\*/

a) В целях содействия заключению и эффективному осуществлению соглашений по разоружению и созданию доверия государства должны принять соответствующие положения о проверке в таких соглашениях.

[ b) В контексте международных переговоров по разоружению следует дополнительно изучить проблему проверки и рассмотреть соответствующие методы и процедуры в этой области. Следует приложить все усилия для разработки надлежащих методов и процедур, которые не носили бы дискриминационного характера, не были бы сопряжены с неоправданным вмешательством во внутренние дела государств и не ставили бы под угрозу их экономическое и социальное развитие \*\*\*/ ].

[ a) Адекватная и эффективная международная проверка и средства обеспечения соблюдения соглашений в области разоружения имеют важное значение для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

---

\* / Вопрос о месте этого пункта во Всеобъемлющей программе разоружения будет решен позднее.

\*\* / Некоторые делегации считают, что в силу исключительной важности этого вопроса пункты под этим заголовком должны быть помещены либо в качестве введения к главе V, либо в качестве нового раздела E после раздела D "Военные бюджеты". Другие делегации считали, что, поскольку проверка не представляет собой меры по разоружению, этот вопрос следует осветить соответственно в главе "Принципы". Другие же делегации сочли, что вопрос о проверке адекватно отражен в пункте 25 главы "Принципы". Одна делегация считает, что пункты под этим заголовком должны составить часть главы VI (Механизм и процедуры).

\*\*\* / Вопрос об окончательном месте включения второго предложения этого пункта будет решен позднее.

b) Меры проверки следует разрабатывать таким образом, чтобы не только обеспечить соблюдение конкретных соглашений, но и содействовать укреплению доверия между государствами. Государства должны испытывать уверенность в соблюдении обязательств, фигурирующих в соглашениях по разоружению.

c) С тем чтобы облегчить заключение и эффективное осуществление соглашений по разоружению и способствовать установлению атмосферы доверия, государствам следует принимать в таких соглашениях соответствующие положения о проверке.

d) В рамках международных переговоров по разоружению следует продолжить изучение проблемы проверки и рассмотрения адекватных методов и процедур в этой области. Необходимо прилагать всяческие усилия по разработке адекватных методов и процедур, которые не носили бы дискриминационного характера и не были бы связаны с неоправданным вмешательством во внутренние дела других государств, а также не ставили бы под угрозу их социально-экономическое развитие.

e) В процессе всеобщего и полного разоружения адекватная и эффективная проверка имеет тройное значение: как необходимая основа юридических обязательств, которые не только соблюдаются, но и расцениваются всеми сторонами как подлежащие соблюдению; как один из важнейших принципов, лежащих в основе дальнейшего прогресса в области разоружения; и как неотъемлемый элемент конкретных соглашений, которые должны стать или являются объектом переговоров, как об этом свидетельствует Всеобъемлющая программа. ]

## РАЗОРУЖЕНИЕ И РАЗВИТИЕ

1. Ввиду наличия взаимосвязи между расходами на вооружение и экономическим и социальным развитием осуществление Всеобъемлющей программы может стать эффективным вкладом в экономическое и социальное развитие всех государств, в частности, развивающихся стран. В этой связи чрезвычайно важно добиться существенного прогресса в области разоружения в соответствии с ответственностью, которая лежит на каждом государстве в области разоружения, чтобы реальные средства, ныне идущие на военные цели, могли быть высвобождены на экономическое и социальное развитие всех стран, в первую очередь на благо развивающихся стран.

2. Разоружение будет способствовать в долгосрочном плане эффективному экономическому и социальному развитию всех государств, в частности, развивающихся стран путем содействия уменьшению экономического неравенства между развитыми и развивающимися странами и путем установления нового международного экономического порядка на основе справедливости, равенства и сотрудничества, а также решению других глобальных проблем.

3. Генеральный секретарь должен периодически представлять Генеральной Ассамблее доклады об экономических и социальных последствиях гонки вооружений и ее чрезвычайно пагубном влиянии на международный мир и безопасность.

## РАЗОРУЖЕНИЕ И МЕЖДУНАРОДНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Прогресс в области разоружения должен сопровождаться мерами по укреплению институтов для поддержания мира и урегулирования международных споров мирными средствами. Во время и после осуществления программы всеобщего и полного разоружения должны быть приняты в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций необходимые меры по поддержанию международного мира и безопасности, включая

обязательство государств предоставлять в распоряжение Организации Объединенных Наций согласованные людские контингенты, необходимые для международных вооруженных сил по поддержанию мира, которые будут оснащены согласованными типами вооружений. Порядок использования этих сил должен обеспечивать, чтобы Организация Объединенных Наций могла эффективно сдерживать и подавлять любую угрозу или применение оружия в нарушение целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Промежуточный этап\*/

Последний этап\*/

VI. Механизм и процедуры

1. В соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций должна по-прежнему играть одну из центральных ролей и нести ответственность первостепенной важности в области разоружения.
2. Переговоры о многосторонних мерах в области разоружения, предусмотренные во Всеобъемлющей программе разоружения, должны, как правило, проводиться в Комитете по разоружению, едином многостороннем форуме переговоров по разоружению.
3. Двусторонние и региональные переговоры по разоружению также могут играть важную роль и способны облегчить переговоры по многосторонним соглашениям в области разоружения.
4. Организация Объединенных Наций должна соответствующим образом информироваться через Генеральную Ассамблею или любые другие соответствующие каналы Организации Объединенных Наций, которые были бы доступны для всех членов Организации, о всех шагах в области разоружения, предпринимаемых вне ее, без ущерба для прогресса переговоров.
5. [Государства приложат все усилия, в частности путем проведения в духе доброй воли переговоров по конкретным мерам в области разоружения для достижения к 2000 году цели всеобщего и полного разоружения, как определено во Всеобъемлющей программе разоружения. В целях обеспечения непрерывного продвижения вперед к полному осуществлению этой конечной цели периодически будут созываться специальные сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения осуществления мер, предусмотренных в рамках различных этапов Всеобъемлющей программы. Первая такая специальная сессия Генеральной Ассамблеи состоится в (1987), (1988), (1989) году, на ней будет: а) проведено рассмотрение осуществления мер, предусмотренных в рамках первого этапа Всеобъемлющей программы; б) рассмотрен вопрос о необходимых изменениях в Программе в свете проведенного обзора и о необходимых шагах, направленных на стимулирование прогресса в ее осуществлении; с) более конкретно разработаны меры, которые должны осуществляться на втором этапе Программы, с учетом достигнутого на настоящий момент прогресса и других изменений в международных отношениях, а также достижений науки и техники; и d) принято решение о времени созыва следующей специальной сессии для рассмотрения осуществления предусмотренных мер с внесенными в них соответствующими изменениями в рамках второго этапа Всеобъемлющей программы при условии, что такая сессия будет проведена не позднее, чем через шесть лет после первой.]\*\*/

-----  
\*/ Данный заголовок не предопределяет позиции делегаций по вопросам, связанным с этапами осуществления.

\*\*/ Одна делегация сочла, что во Всеобъемлющей программе разоружения не следует предписывать проведение будущей специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения ее осуществления.

[Государства приложат все усилия, в частности путем проведения в духе доброй воли переговоров по конкретным мерам в области разоружения для достижения цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, как определено в Всеобъемлющей программе. В целях обеспечения непрерывного продвижения вперед к полному осуществлению этой конечной цели выполнение предусмотренных Всеобъемлющей программой мер периодически будет рассматриваться на специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, посвященных разоружению. Первое такое рассмотрение должно состояться не позднее, чем через 5 лет после принятия настоящей Программы, и в ходе его будет:

а) изучен прогресс, достигнутый в осуществлении предусмотренных Всеобъемлющей программой мер;

б) рассмотрен вопрос о необходимых изменениях в Программе в свете проведенного обзора и о необходимых шагах, направленных на стимулирование прогресса в ее осуществлении;

с) более конкретно разработаны дальнейшие меры, которые могут быть необходимыми в качестве части Программы, с учетом достигнутого к этому моменту прогресса и других изменений в международных отношениях, а также достижений науки и техники;

д) принято решение о времени созыва следующей специальной сессии для рассмотрения дальнейшего осуществления Всеобъемлющей программы при условии, что такое рассмотрение будет проведено не позже, чем через шесть лет после первого.]

\*/ [Программа предусматривает три этапа: начальный, промежуточный и последний этап. Задачей последнего этапа является достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

Первый этап должен быть, по возможности, всеобъемлющим и содержать столько мер по разоружению, сколько можно предусмотреть в обозримом будущем.

Те из мер, которые окажутся неосуществленными к концу первого этапа, будут включены в промежуточный этап. Все государства должны приложить максимальные усилия с целью осуществления возможно большего числа первоначальных мер по разоружению к концу первого этапа.]

\*/ [Программа предусматривает три этапа: первый этап, промежуточный этап и последний этап. Каждый этап, так же как и всю Программу в целом, следует осуществлять в соответствующие временные рамки при том понимании, что, как предусмотрено выше, такие временные рамки являются ориентировочными и, в случае необходимости, могут быть изменены Генеральной Ассамблеей на ее специальных сессиях, созываемых в конце каждого такого этапа для рассмотрения вопроса об осуществлении Программы.

Первый этап, как указывается в Программе, включает определенные первоочередные меры, которые должны быть осуществлены до конца этого этапа, такие как Договор о запрещении ядерных испытаний, соответствующие и практические меры для предотвращения ядерной войны, меры, направленные на прекращение гонки ядерных вооружений с незамедлительным последующим значительным сокращением ядерного оружия, соглашение или соглашения, соответственно, по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах и конвенция о запрещении химического оружия.

---

\*/ Данный текст не был обсужден, и поэтому вопрос, которому он посвящен, остается открытым. Вопрос о его месте в Программе будет рассмотрен позднее.

Промежуточный этап включает те меры, которые необходимы для подготовки заключительного этапа, в частности, меры, направленные на полную ликвидацию ядерного оружия. Последний этап включает те меры, которые необходимы для обеспечения того, чтобы к его концу было бы осуществлено всеобщее и полное разоружение, и государства обладали бы только такими неядерными силами, вооружениями, объектами и организациями, о которых было бы достигнуто соглашение в отношении того, что они являются необходимыми для поддержания международного порядка и защиты личной безопасности их граждан, а также для поддержки и предоставления согласованных контингентов для сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.]

6. В дополнение к периодическим обзорам Всеобъемлющей программы разоружения, которые должны проводиться на специальных сессиях, следует проводить ежегодный обзор осуществления Программы. Поэтому в повестки дня очередных сессий Генеральной Ассамблеи следует ежегодно включать пункт, озаглавленный "Рассмотрение осуществления Всеобъемлющей программы разоружения". В порядке содействия работе Ассамблеи в этом отношении Генеральный секретарь должен ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о ходе осуществления Программы.

7. В ходе своего ежегодного обзора или на своих периодических специальных сессиях по обзору осуществления Всеобъемлющей программы разоружения Генеральная Ассамблея может в случае необходимости рассматривать и рекомендовать дальнейшие меры и процедуры в целях содействия осуществлению Программы.

8. В деле осуществления Всеобъемлющей программы разоружения Комиссия по разоружению по-прежнему является совещательным органом, подчиненным Генеральной Ассамблее, в функции которого входит рассмотрение различных проблем в области разоружения и вынесение в рекомендаций по ним.

9. Должны быть рассмотрены предложения, перечисленные в пункте 125 Заключительного документа первой специальной сессии, и Приложении II к Заключительному документу второй специальной сессии, посвященной разоружению, и в соответствующее время должны быть приняты решения.

10. В кратчайшие соответствующие сроки должна быть созвана Всемирная конференция по разоружению при всеобщем участии и при надлежащей подготовке."



I. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки  
вооружений и разоружения и других соответствующих мер

112. В ходе сессии 1985 года Конференция рассмотрела вопрос о дальнейших мерах в области разоружения в целях предотвращения гонки вооружений на дне морей и океанов и в его недрах, имея в виду обращенную к ней просьбу со стороны Генеральной Ассамблеи, изложенную в пунктах 5 и 7 резолюции 38/188 В.

113. Во время рассмотрения этого вопроса было выражено мнение, что рамки Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, следует расширить, что его положения, определяющие процедуры в области проверки и соблюдения, следует улучшить и что доступ к информации, касающейся соответствующих технических достижений, следует облегчить. В этой связи указывалось, что продолжающееся размещение ядерного оружия в морях представляет собой угрозу для всех прибрежных государств и прилегающих районов и что поэтому весьма важно начать переговоры по этому вопросу. Делегация одного государства-депозитария заявила о том, что вышеуказанный Договор выполняет свои цели и что сам факт отсутствия противоречий по этому вопросу свидетельствует о его успехе. По ее мнению, этот Договор имеет важнейшее значение для безопасности всех народов. Делегация другого государства-депозитария указала, что это государство уделяет большое значение дальнейшим мерам по предотвращению гонки вооружений на дне морей и океанов, и подтвердила свою готовность вести соответствующие переговоры с целью достижения международного соглашения или соглашений о полной демилитаризации дна морей.

J. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада Конференции по  
разоружению и соответственно любого другого доклада  
Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций

114. Пункт повестки дня, озаглавленный "Рассмотрение и принятие ежегодного доклада Конференции по разоружению и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций", рассматривался Конференцией в соответствии с программой работы с 12 по 30 августа 1985 года.

115. Настоящий доклад, принятый Конференцией 30 августа 1985 года, передается Президентом от имени Конференции по разоружению.

Марио Кампора

Президент Конференции

СВОДНЫЙ СПИСОК УЧАСТНИКОВ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

(сессия 1985 года)

<u>Президент Конференции в феврале:</u>	посол Дональд Ловиц (США)
<u>Президент Конференции в марте:</u>	посол Адольфо Р. Тайлхардат (Венесуэла)
<u>Президент Конференции в апреле:</u>	посол Казимир Видас (Югославия)
<u>Президент Конференции в июне:</u>	посол Багбени Адейто Нзенгейя (Заир)
<u>Президент Конференции в июле:</u>	посол Башир Ульд-Руис (Алжир)
<u>Президент Конференции в августе:</u>	посол Марио Кампора (Аргентина)

Генеральный секретарь Конференции  
и личный представитель Генерального  
секретаря:

г-н Милян Коматина

Заместитель Генерального  
секретаря Конференции:

г-н Висенте Берасатеги

Делегация Австралии

Адрес: 56-58 rue de Moillebeau, Petit-Saconnex, Geneva  
Телефон: 34 62 00

\*Г-н Ричард Батлер

Посол  
Постоянный представитель Австралии при  
Организации Объединенных Наций по делам  
разоружения  
Глава делегации

\*Г-н Ричард А. Роув

Советник  
Постоянное представительство Австралии  
при Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве  
Заместитель главы делегации

Г-жа Джил Куртни

Третий секретарь  
Постоянное представительство Австралии  
при Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве

Д-р Ширли Фриман

Эксперт (химическое оружие)  
Лаборатория по исследованию материалов  
Министерство обороны, Австралия

Г-н Роберт Мэтьюз

Эксперт (химическое оружие)  
Лаборатория по исследованию материалов  
Министерство обороны, Австралия

Г-н Питер Макгрегор

Эксперт (сейсмология)  
Бюро минеральных ресурсов, Австралия

Делегация Алжира

Адрес: 308 route de Lausanne, 1293 Bellevue, Geneva  
Телефон: 74 19 85

\*Г-н Башир Ульд-Руис

Посол  
Постоянный представитель Алжира при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве  
Глава делегации

Г-н Лахсен Муссауи

Заместитель заведующего отделом  
политического планирования и анализа  
Министерство иностранных дел

Г-н Амар Абба

Советник  
Постоянное представительство Алжира  
при Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве

---

\* С супругой

Делегация Алжира (продолжение)

Г-н Абд-Эль-Насер Белаид	Секретарь Постоянное представительство Алжира при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Абделькадер Бенгёрин	Советник Министерство иностранных дел
Г-н Хасан Рабени	Секретарь Министерство иностранных дел
Г-н Мохамед Аисани	Технический консультант (химическое оружие)
Г-н Аззедин Зигхед	Технический консультант (химическое оружие)

Делегация Аргентины

Адрес: 110 avenue Louis-Casai, 1215 Geneva 15

Телефон: 98 59 59/52

*Г-н Марио А. Кампора	Посол Специальный представитель по делам разоружения (с 22 июля) Специальная миссия по разоружению в Женеве
*Г-н Хулио С. Карасалес	Посол Специальный представитель по делам разоружения (до 21 июля) Специальная миссия по разоружению в Женеве
Г-н Роберто Гарсиа Моритан	Советник Специальная миссия по разоружению в Женеве Заместитель представителя
Г-н Габриэль Парини	Третий секретарь Министерство иностранных дел

Делегация Бельгии

Адрес: 58 rue de Moillebeau, 1211 Geneva 19

Телефон: 33 81 50

*Г-н М. Депасс	Посол Постоянный представитель Бельгии на Конференции по разоружению (до 31 июля)
Г-н Я. Реймекерс	Посол Постоянное представительство Бельгии на Конференции по разоружению (с 1 августа)

---

\* С супругой

Делегация Бельгии (продолжение)

Г-н Дж. Конинкс	Советник Директор службы по вопросам разоружения Министерство иностранных дел
*Г-н Ф. Ниувенуис	Советник Постоянное представительство Бельгии на Конференции по разоружению
Майор Х. де Бисшоп	Эксперт (химическое оружие) Министерство национальной обороны, Брюссель
Г-жа М. де Беккер	Эксперт (сейсмология) Королевская обсерватория в Брюсселе

Делегация Социалистической Республики Бирманский Союз

Адрес: 47 avenue Blanc, 1202 Geneva  
Телефон: 31 75 40

У Маун Маун Гий	Посол Постоянный представитель Бирмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Глава делегации
У Пе Тейн Тин	Заместитель постоянного представителя Бирмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Член делегации и секретарь
У Хла Миин	Третий секретарь Постоянное представительство Бирмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Член делегации
У Тан Тун	Третий секретарь Постоянное представительство Бирмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Член делегации
Дау Марлар Сейн Маун	Третий секретарь Постоянное представительство Бирмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Член делегации

---

\* С супругой

Делегация Народной Республики Болгарии

Адрес: 16 chemin des Crêts de Pregny, 1218 Grand-Saconnex, Geneva

Телефон: 98 03 00

\*Г-н Константин Теллалов

Посол  
Постоянный представитель Народной  
Республики Болгарии при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве  
Глава делегации

Г-н Борислав Константинов

Посол  
Министерство иностранных дел  
Заместитель главы делегации

\*Г-н Валентин Божилов

Полномочный посланник  
Заместитель постоянного представителя  
Народной Республики Болгарии при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

Г-н Христо Халачев

Первый секретарь  
Министерство иностранных дел

\*Г-н Петар Попчев

Первый секретарь  
Постоянное представительство Народной  
Республики Болгарии при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

\*Г-н Радослав Деянов

Второй секретарь  
Постоянное представительство Народной  
Республики Болгарии при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

Г-н Красимир Станков

Атташе  
Министерство иностранных дел

Г-н Николай Михайлов

Эксперт по химическому оружию

Г-н Людмил Христосков

Эксперт по сейсмическим явлениям

Делегация Бразилии

Адрес: 17 rue Alfred Vincent, 1201 Geneva

Телефон: 32 25 56/7

Г-н Сельсо Антонио де Соуза э Сильва

Посол  
Представитель на Конференции по разоружению  
Глава делегации

Г-н Серхио де Кейрос Дуарте

Посланник  
Заместитель представителя

---

\* С супругой

Делегация Венгерской Народной Республики  
Адрес: 81 avenue de Champel, 1206 Geneva  
Телефон: 46 03 23

\*Г-н Давид Мейстер

Посол  
Постоянный представитель Венгерской Народной  
Республики при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Глава делегации

\*Г-н Ференц Гайда

Советник  
Постоянное представительство Венгерской  
Народной Республики при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Заместитель главы делегации

\*Г-н Тибор Тот

Третий секретарь  
Постоянное представительство Венгерской  
Народной Республики при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве

Д-р Эде Бистрисань

Профессор сейсмологии  
Директор сейсмологической обсерватории  
Венгерской Академии наук

Д-р Ласло Мате

Полковник, эксперт

Делегация Республики Венесуэлы

Адрес: 22 chemin François-Lehmann, 1218 Grand-Saconnex, Geneva  
Телефон: 98 26 21

Г-н Адольфо Р. Тайлхарфат

Чрезвычайный и Полномочный Посол в Австрии  
и при специализированных учреждениях Организации  
Объединенных Наций в Вене

Г-н Энрике тер Хорст

Советник-посланник  
Постоянное представительство Республики  
Венесуэлы при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Заместитель

Г-н Альберто Домингес Роше

Советник-посланник  
Постоянное представительство Республики  
Венесуэлы при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве

Г-н Оскар Гарсиа

Второй секретарь  
Постоянное представительство Республики  
Венесуэлы при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Консультант

Г-жа Марианелла Руссо де Раушер

Делегат

---

\* С супругой

Делегация Германской Демократической Республики

Адрес: 49 rue de Moillebeau, 1209 Geneva

Телефон: 33 67 50

*Д-р Харальд Розе	Посол Постоянный представитель Германской Демократической Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Глава делегации
*Д-р Вальтер Крутш	Полномочный посланник Постоянное представительство Германской Демократической Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Заместитель главы делегации
Полковник д-р Фридрих Зайатс	Министерство национальной обороны
Д-р Манфред Шнайдер	Консультант Академия наук Германской Демократической Республики
Г-н Лутц Мюллер	Консультант Министерство иностранных дел
Профессор Дитер Фельске	Консультант Академия наук Германской Демократической Республики
Д-р Андрей Брие	Консультант Министерство иностранных дел

Делегация Федеративной Республики Германии

Адрес: Case postale 191, CH 1211 Geneva 19

Телефон: 31 97 70/79

*Д-р Хеннинг Вегенер	Посол Глава делегации Федеративной Республики Германии на Конференции по разоружению
*Г-н Франк Эльбе	Советник Заместитель главы делегации Федеративной Республики Германии на Конференции по разоружению
Д-р Вильгельм-Николаи Герман	Полковник Военный советник Делегация Федеративной Республики Германии на Конференции по разоружению
Г-н Вольф-Эберхард фон дем Баген	Полковник Военный советник Делегация Федеративной Республики Германии на Конференции по разоружению

---

\* С супругой



Делегация Федеративной Республики Германии (продолжение)

Г-н Михель Гердтс	Второй секретарь Делегация Федеративной Республики Германии на Конференции по разоружению
Проф. д-р Йоханнес Пфиршке	Консультант Федеральное министерство обороны

Делегация Египта

Адрес: 72, rue de Lausanne, 1202 Geneva

Телефон: 31 65 30

Г-н Саад Аль-Фарарги	Посол Постоянный представитель Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Мараван Бадр	Советник Постоянное представительство Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-жа Вафаа Бассим	Второй секретарь Постоянное представительство Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Ахмед Махер Аббас	Третий секретарь Постоянное представительство Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Фарид Мониб	Третий секретарь Постоянное представительство Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Делегация Республики Заир

Адрес: 32, rue de l'Athenee, 1206 Geneva

Телефон: 47 83 22

Г-н Багбени Адейто Нзенгейя	Посол Постоянный представитель Заира при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Г-н Моншемвула Омвуане Нтангу	Первый советник Постоянное представительство Республики Заир при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Нвендо Ийагви Кат	Второй советник Член делегации

Делегация Индии

Адрес: 9, rue du Valais, 1202 Geneva

Телефон: 32 08 59

\*Г-н М. Дубей

Чрезвычайный и Полномочный Посол  
Постоянный представитель Индии при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве  
Глава делегации

\*Г-н Шиил Кант Шарма

Первый секретарь  
Постоянное представительство Индии при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве  
Заместитель главы делегации

\*Г-н Джейант Прасад

Первый секретарь  
Постоянное представительство Индии при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве  
Консультант

Делегация Республики Индонезии

Адрес: 16, rue de Saint-Jean, 1203 Geneva

Телефон: 45 33 50

Г-н Суларто Сутовардойо

Посол  
Заместитель Постоянного представителя  
Республики Индонезии при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве  
Глава делегации

Г-н Нугрохо Виснумурти

Советник  
Постоянное представительство Республики  
Индонезии при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Представитель

Г-н Индра М. Даманик

Сотрудник  
Управление международных организаций  
Министерство иностранных дел, Джакарта  
Представитель

Г-н Будиман Дармосутанто

Первый секретарь  
Постоянное представительство Республики  
Индонезии при Организации Объединенных Наций,  
Нью-Йорк

---

\* С супругой

Делегация Республики Индонезии (продолжение)

Г-жа Разиату Танзил

Третий секретарь  
Постоянное представительство  
Республики Индонезии при  
Отделении Организации Объединенных  
Наций в Женеве

Г-н Али Масбар Акбар

Атташе  
Постоянное представительство  
Республики Индонезии при  
Отделении Организации Объединенных  
Наций в Женеве  
Представитель

Г-н Резлан Ишар Ени

Атташе  
Постоянное Представительство  
Республики Индонезии при  
Отделении Организации Объединенных  
Наций в Женеве  
Представитель

Бригадный генерал Харио Матарам

Министерство обороны и  
безопасности, Джакарта  
Консультант

Полковник Фаузи Касим

Министерство обороны и  
безопасности, Джакарта  
Консультант

Делегация Исламской Республики Иран

Адрес: 28 chemin du Petit-Saconnex, 1209 Geneva

Телефон: 33 30 04

Д-р Насролла Каземи Камьяб

Посол  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Глава делегации

Делегация Исламской Республики Иран (продолжение)

Г-н Фархад Шахаби Сирджани	Первый секретарь Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Атаолла Шафии	Второй секретарь Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Мохамед Джавад Камалян	Делегат
Г-н Сейед Джамаледдин Каззази	Член делегации
Г-н Вахид Акхаван Астане	Делегат

Делегация Италии

Адрес: 10, chemin de l'Impératrice, 1292 Pregny, Geneva

Телефон: 33 47 50

*Г-н Марио Алесси	Посол Постоянный представитель Италии на Конференции по разоружению Глава делегации
*Г-н Фабризио Пьягези	Первый советник Постоянное представительство Италии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Джованни Адорни Брачези	Первый секретарь Постоянное представительство Италии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Марчелло Челио	Адмирал Военный советник, Министерство обороны
Проф. Луиджи Феррари Браво	Консультант по правовым вопросам
*Г-н Микеле Павезе	Бригадный генерал Военный советник, Министерство обороны
Г-н Роберто Ди Карло	Майор Эксперт (химическое оружие) Министерство обороны

---

\* С супругой

Делегация Канады

Адрес: 10A, avenue de Bude, 1202 Geneva

Телефон: 33 90 00

*Г-н Дж.Ален Бисли	Посол Постоянный представитель Канады на Конференции по разоружению
Г-н А. Депре	Советник Заместитель представителя
Г-н Р.Ж. Рошон	Советник и консул
Г-н Д. Даверна	Советник и консул
Г-н М.К. Хэмблин	Консультант
Г-н Р. Сатерланд	Консультант
Г-н П. Бэшем	Консультант
Г-н Р. Норт	Консультант
Г-н Г.К. Вашон	Консультант
Г-н Р. Ванье	Консультант
Г-н А. Кроуфорд	Консультант
Г-н М. Гвоздецкий	Консультант

Делегация Кении

Адрес: R.U.I., Room A22, 63 rue des Paquis, 1201 Geneva

Телефон: 32 56 06

Г-н Рафаэль М. Киилу	Посол Постоянный представитель Кении при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Г-н Х.Б. Гишеру	Заместитель министра Министерство иностранных дел
Г-н Поль Н.Мваура	Второй секретарь Постоянное представительство Кении при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

---

\* С супругой

Делегация Китайской Народной Республики

Адрес: 11 chemin de Surville, 1213 Petit-Lancy, Geneva

Телефон: 92 25 49/48

\*Г-н Цянь Цзядун

Посол  
Постоянный представитель на Конференции  
по разоружению  
Глава делегации

Г-жа Ван Чжунь

Советник  
Постоянное представительство Китая при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве  
Представитель

Г-н Лю Чжунжень

Советник  
Постоянное представительство Китая при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве  
Представитель

Г-н Ши Цзичэн

Заведующий Отделом по вопросам разоружения  
Департамент международных организаций  
и конференций  
Министерство иностранных дел  
Представитель

Г-н Ши Цзинькунь

Офицер  
Министерство национальной обороны  
Представитель

Г-н Линь Чэн

Первый секретарь  
Постоянный представитель Китая при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве  
Представитель

Г-н Е Жуань

Заместитель заведующего  
Отдел международной политики  
Институт международных исследований  
Заместитель представителя

Г-н Пань Цзюйшэн

Офицер  
Министерство национальной обороны  
Заместитель представителя

Г-н Юй Чжунчжоу

Сотрудник  
Министерство национальной обороны  
Заместитель представителя

Г-жа Чжоу Юньхуа

Сотрудник  
Министерство национальной обороны  
Заместитель представителя

---

\* С супругой

Делегация Китайской Народной Республики (продолжение)

Г-н Цзянь Чжэньси	Сотрудник Министерство национальной обороны Заместитель представителя
Г-н Ли Бэньсун	Сотрудник Министерство национальной обороны Консультант
Г-н Чжан Вейдун	Сотрудник Отдел международных организаций и конференций Министерство иностранных дел Консультант

Делегация Республики Куба

Адрес: 100 ch. de Valérie, Case Postale 59, 1292 Chambésy  
Телефон: 58 23 26

Г-н Карлос Лечуга Эвиа	Посол Постоянный представитель Республики Куба при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Глава делегации
Г-н Педро Нуньес Москера	Советник Постоянное представительство Республики Куба при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Заместитель представителя
Г-н Анхел Виктор Гонсалес Перес	Третий секретарь Постоянное представительство Республики Куба при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Консультант
Г-н Умберто Риверо Росарио	Министерство иностранных дел Консультант
Г-н Хорхе Луис Гарсиа Эрнандес	Эксперт

Делегация Королевства Марокко

Адрес: 18A, chemin François Lehmann, 1218 Grand-Saconnex, Geneva  
Телефон: 98 15 35/36

*Г-н Али Скалли	Посол Постоянный представитель Королевства Марокко при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
-----------------	---

Делегация Королевства Марокко (продолжение)

- \*Г-н Мохамед Сбихи  
Полномочный посланник  
Постоянный представитель Королевства Марокко  
при Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве
- \*Г-н Омар Хилаль  
Советник  
Постоянное представительство Королевства  
Марокко при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве

Делегация Мексики

Адрес: 13 avenue de Budé, 1211 Geneva  
Телефон: 34 57 40

- \*Г-н Альфонсо Гарсиа Роблес  
Посол  
Постоянный представитель Мексики на  
Конференции по разоружению  
Глава делегации
- Г-жа Садалинда Гонсалес и Рейнеро  
Советник  
Заместитель представителя
- Г-жа Мария де лос Анхелес Ромеро  
Второй секретарь  
Консультант
- Г-н Пабло Маседо Рибя  
Третий секретарь  
Консультант
- Г-жа Лус Мария Шабле Гарсиа  
Секретарь делегации

Делегация Монгольской Народной Республики

Адрес: 4 chemin des Mollies, 1295 Bellevue, Geneva  
Телефон: 74 19 74

- Г-н Лувсандоржиин Баярт  
Посол  
Постоянный представитель Монгольской  
Народной Республики при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве  
Глава делегации
- Г-н Сух-Охир Болд  
Третий секретарь  
Постоянное представительство Монгольской  
Народной Республики при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Представитель

---

\* С супругой



Делегация Федеративной Республики Нигерии  
Адрес: 32 chemin des Collombettes, 1211 Geneva  
Телефон: 34 21 40/49

Г-н Б.О. Тонве

Посол  
Постоянный представитель Федеративной  
Республики Нигерии при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Глава делегации

Г-н Б.А. Адейеми

Посол  
Заместитель Постоянного представителя  
Постоянное представительство Федеративной  
Республики Нигерии при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Заместитель делегата

Г-н Олуфеми О. Джордж

Советник-посланник  
Постоянное представительство Федеративной  
Республики Нигерии при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Заместитель делегата

Г-н Кука В. Удедибиа

Второй секретарь  
Постоянное представительство Федеративной  
Республики Нигерии при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Заместитель делегата

Делегация Королевства Нидерландов  
Адрес: 56, rue de Moillebeau, 1209 Geneva  
Телефон: 33 73 50

\*Г-н Роберт Ян ван Шайк

Чрезвычайный и Полномочный Посол  
Постоянный представитель Королевства  
Нидерландов при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Глава делегации

\*Г-н Яаап Рамакер

Советник  
Постоянное представительство Королевства  
Нидерландов при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Заместитель главы делегации

Г-н Роберт Ян Аккерман

Первый секретарь (до 1 августа)  
Постоянное представительство Королевства  
Нидерландов при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве

\*Г-н Роберт Милдерс

Первый секретарь (с 1 июля)  
Постоянное представительство Королевства  
Нидерландов при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве

---

\* С супругой

Делегация Королевства Нидерландов (продолжение)

Д-р А.Я.Я. Оомс	Эксперт (химическое оружие) Директор лаборатории ТНО имени Принца Морица, Дельфт
Г-н Б. тер Хаар	Министерство иностранных дел Сектор по контролю за неядерными вооружениями и разоружению, Гаага
Д-р А.Р. Ритсема	Эксперт (сейсмолог) Нидерландский королевский метеорологический институт, Де Билт
Г-н Г. Хоутгаст	Эксперт (сейсмолог) Нидерландский королевский метеорологический институт, Де Билт
Г-н Я.А. ван Бодегравен	Эксперт (сейсмолог) Нидерландский королевский метеорологический институт, Де Билт

Делегация Пакистана

Адрес: 56 rue de Moillebeau, 1211 Geneva 19  
Телефон: 34 77 60

*Г-н Мансур Ахмад	Посол Постоянный представитель Пакистана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
*Г-н Рафат Махди	Советник Постоянное представительство Пакистана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
*Г-н Камран Ниаз	Первый секретарь Постоянное представительство Пакистана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
*Г-н Замир Акрам	Второй секретарь Постоянное представительство Пакистана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

---

\* С супругой

Делегация Перу

Адрес: 63 rue de Lausanne, 1202 Geneva

Телефон: 31 11 30

Г-н Петер Каннок

Посол

Заместитель постоянного представителя Перу  
при Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве

Г-н Хавьер Гонсалес Терронес

Посланник

Заместитель Постоянного представителя Перу  
при Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве

Г-н Сесар Кастилло Рамирес

Советник

Постоянное представительство Перу при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве

Г-н Хулио Муньос Дикон

Первый секретарь

Постоянное представительство Перу при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве

Г-н Аугусто Торнберри

Второй секретарь

Постоянное представительство Перу при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве

Г-н Хорхе Феликс Рубио

Третий секретарь

Постоянное представительство Перу при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве

Делегация Польской Народной Республики

Адрес: 15 chemin de l'Ancienne Route, 1218 Grand-Saconnex, Geneva

Телефон: 98 11 61

\*Г-н Станислав Турбански

Посол

Постоянный представитель Польской Народной  
Республики при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Глава делегации

\*Г-н Януш Рыхляк

Советник

Постоянное представительство Польской Народной  
Республики при Отделении Организации Объединенных  
Наций в Женеве

\* С супругой

Делегация Польской Народной Республики (продолжение)

Г-н Януш Чалович	Полковник Министерство обороны, Варшава
*Г-н Громослав Чемпински	Первый секретарь Постоянное представительство Польской Народной Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Антоний Черкавски	Консультант Министерство иностранных дел, Варшава
Д-р Анджей Каркошка	Консультант Министерство иностранных дел, Варшава

Делегация Социалистической Республики Румынии

Адрес: 6 chemin de la Ferrière, 1223 Cologny, Geneva  
Телефон: 52 10 90

Г-н Ион Датку	Посол Постоянный представитель Социалистической Республики Румынии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Глава делегации
Г-н Теодор Мелешкану	Советник Постоянное представительство Социалистической Республики Румынии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Заместитель главы делегации
Г-н Петре Балору	Первый секретарь Постоянное представительство Социалистической Республики Румынии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Сабин Поп	Первый секретарь Министерство иностранных дел Социалистической Республики Румынии
Г-н Виржилиу Фаур	Первый секретарь Постоянное представительство Социалистической Республики Румынии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Подполковник-инженер Аурел Попеску	Эксперт Министерство национальной обороны, Румыния

---

\* С супругой

Делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

Адрес: 37-39 rue de Vermont, 1202 Geneva

Телефон: 34 38 00

\*Д-р Р. Ян Т. Кромарти  
кавалер ордена св.Михаила  
и св.Георгия

Посол  
Глава Делегации Соединенного Королевства  
на Конференции по разоружению

\*Г-н Ричард Дж. С. Эдис

Советник

\*Г-н Ян П. Чалмерс

Советник  
Постоянное представительство Соединенного  
Королевства при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве

\*Г-н Кейт И. Малин

Первый секретарь  
Постоянное представительство Соединенного  
Королевства при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве

\*Г-н Жан Франсуа Гордон

Первый секретарь  
Постоянное представительство Соединенного  
Королевства при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве

Д-р Грэм Г. Купер

Министерство обороны

Д-р Фрэнк Г. Гровер

Центр сейсмологических исследований

\*Г-н Дэвид А. Слин

Третий секретарь  
Постоянное представительство Соединенного  
Королевства при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве

Делегация Соединенных Штатов Америки

Адрес: 11 route de Pregny, 1292 Chambésy, Geneva

Телефон: 99 02 11

\*Г-н Дональд Ловиц

Посол  
Представитель Соединенных Штатов на  
Конференции по разоружению

Г-н Томас Бартелеми

Бюро по многосторонним проблемам  
Агентство по контролю над вооружениями  
и разоружению  
Заместитель представителя

---

\* С супругой

Делегация Соединенных Штатов Америки (продолжение)

*Г-н Леонард Белгард	Второй секретарь Постоянное представительство Соединенных Штатов при Отделении Организации Объединен- ных Наций в Женеве Консультант
*Г-н Пирс С. Корден	Бюро по многосторонним проблемам Агентство по контролю над вооружениями и разоружению Консультант
Г-жа Кэтрин С. Криттенбергер	Бюро по многосторонним проблемам Агентство по контролю над вооружениями и разоружению Консультант
Г-н Гарольд Дэвидсон	Государственный департамент Консультант
*Г-н Дэвид Дорн	Управление по вопросам международной безопасности Министерство энергетики Консультант
Г-н Роберт Микулак	Бюро по многосторонним проблемам Агентство по контролю над вооружениями и разоружению Консультант
Г-н Байрон Мортон	Управление по вопросам политики театра военных действий Бюро по военно-политическим проблемам Государственный департамент Консультант
*Г-н Роберт Норман	Управление по политическим и многосторонним вопросам Организации Объединенных Наций Бюро по вопросам международных организаций Государственный департамент Консультант
*Г-н Роджер Скотт	Полковник, Корпус морской пехоты США Представитель Объединенного Комитета начальников штабов Министерство обороны Консультант

---

\* С супругой

Делегация Соединенных Штатов Америки (продолжение)

*Г-н Джон Вудворт	Канцелярия министра обороны Министерство обороны Консультант
Г-жа Шейла Бакли	Канцелярия министра обороны Министерство обороны Консультант
Г-н Дэвид Стефенс	Канцелярия министра обороны Министерство обороны Консультант
Г-жа Кэрин Уайт (11 марта-19 апреля)	Объединенный Комитет начальников штабов Министерство обороны Консультант
Г-н Шерман Гарнет	Канцелярия министра обороны Министерство обороны Консультант
Г-н Роберт Гуф	Национальная лаборатория Сэндия Министерство энергетики Альбукерк, штат Нью-Мексико Консультант
Г-н Пол Гарднер	Полковник, Армия США Объединенный Комитет начальников штабов Министерство обороны
Г-н Джозеф Энгельгарт	Майор, Армия США Бюро по многосторонним проблемам Агентство по контролю над вооружениями и разоружению
Г-н Дэвид Ламберт	Управление по вопросам политики театра военных действий Бюро по военно-политическим проблемам Государственный департамент
Г-н Александр Лейбовиц	Управление по политическим и многосторонним вопросам Организации Объединенных Наций Бюро по вопросам международных организаций Государственный департамент
Г-н Роберт Левин	Государственный департамент

---

\* С супругой

Делегация Соединенных Штатов Америки (продолжение)

Г-жа Марианн Уинстон	Бюро по многосторонним проблемам Агентство по контролю над вооружениями и разоружению
Г-н Томас Грэм, младший	Генеральный юрисконсульт Агентство по контролю над вооружениями и разоружению
Г-н Джеймс Грэнджер	Полковник, Корпус морской пехоты США Объединенный Комитет начальников штабов Министерство обороны Консультант
Г-н Пол Лембесис	Канцелярия Генерального юрисконсульта Агентство по контролю над вооружениями и разоружению Консультант
Г-жа Шерри Стетсон-Манникс (22 июля-16 августа)	Бюро по многосторонним вопросам Агентство по контролю над вооружениями и разоружению Консультант
Г-н Томас Снитч (6-23 августа)	Бюро по ядерным вооружениям и контролю Агентство по контролю над вооружениями и разоружению Консультант
Г-н Рональд Р. Нельсон (12-23 августа)	Представитель министра обороны Министерство обороны Консультант

Делегация Союза Советских Социалистических Республик

Адрес: 4 chemin du Champ de Blé, 1292 Chambésy, Geneva  
Телефон: 58 10 03

*Г-н Виктор Л. Израэлян	Глава делегации Посол Член Коллегии Министерства иностраннх дел Представитель СССР на Конференции по разоружению
*Г-н Борис П. Прокофьев	Заместитель главы делегации Посланник Заместитель заведующего Отделом международных организаций Министерства иностраннх дел

---

\* С супругой



Делегация Союза Советских Социалистических Республик (продолжение)

Г-н Юрий К. Назаркин	Заместитель главы делегации Посланник Заместитель заведующего Отделом международных организаций Министерства иностранных дел
Г-н Дмитрий Н. Колесник (30 июля-10 августа 1985 г.)	Заместитель главы делегации (Международно-правовые вопросы) Чрезвычайный и полномочный посланник, Постоянное представительство СССР при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Михаил Е. Кокеев	Советник Министерство иностранных дел
Г-н Николай В. Нейланд	Советник Министерство иностранных дел
*Г-н Лев А. Наумов	Советник Министерство иностранных дел
Г-н Владимир И. Устинов	Советник Министерство иностранных дел
*Г-н Александр Н. Каширин	Советник Министерство иностранных дел
*Г-н Григорий В. Берденников	Советник Постоянное представительство СССР при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве
Г-н Тимур Г. Аласания	Эксперт Министерство иностранных дел
Г-н Сергей В. Кобыш	Эксперт Министерство иностранных дел
Г-н Эдуард Д. Зайцев	Эксперт Министерство иностранных дел
Г-н Арлен Ф. Кузнецов	Эксперт Министерство обороны
Г-н Виталий А. Леплинский	Эксперт Министерство иностранных дел
Г-н Алексей А. Николаев	Эксперт Министерство иностранных дел

---

\* С супругой

Делегация Союза Советских Социалистических Республик (продолжение)

Г-н Юрий М. Новосадов	Эксперт Министерство обороны
Г-н Владимир Ф. Прякин	Эксперт Министерство иностранных дел
Г-н Игорь Н. Щербак	Эксперт Министерство иностранных дел
Г-н Евгений Н. Головкин	Эксперт Министерство иностранных дел
Г-н Автандил А. Горгиладзе	Эксперт Министерство иностранных дел
Г-н Сергей В. Наградов	Эксперт Министерство иностранных дел
Г-н Александр М. Шматов	Эксперт Министерство иностранных дел
*Г-н Геннадий В. Анциферов	Эксперт Постоянное представительство СССР при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве
Г-н Александр П. Кутепов	Эксперт Министерство обороны
Г-н Олег В. Кузьмин	Эксперт Министерство химической промышленности

Делегация Франции

Адрес: 36 route de Pregny, 1292 Chambésy, Geneva  
Телефон: 58 21 23

*Г-н Жак Жессель	Посол Представитель Франции на Конференции по разоружению (с 1 июня)
*Г-н Франсуа де ля Горс	Посол Представитель Франции на Конференции по разоружению (до 31 мая)
*Г-н Жерар Монтасье	Первый советник Заместитель представителя
*Г-н Юбер Рени	Первый секретарь

---

\* С супругой

Делегация Франции (продолжение)

Г-н Бенуа д'Абовиль

Заместитель директора Отдела разоружения  
Министерство внешних сношений, Париж

Полковник Жэсбер

Министерство обороны, Париж

Г-жа Вероник Барре

Отдел разоружения  
Министерство внешних сношений, Париж

Делегация Чехословацкой Социалистической Республики

Адрес: 9 chemin de l'Ancienne Route, 1218 Grand-Saconnex, Geneva

Телефон: 98 91 82

\*Г-н Милош Вейвода

Посол  
Постоянный представитель Чехословацкой  
Социалистической Республики при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

\*Г-н Андрей Цима

Второй секретарь  
Постоянное представительство Чехословацкой  
Социалистической Республики при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве

Делегация Швеции

Адрес: 62 rue de Vermont, 1202 Geneva

Телефон: 34 44 00

Г-жа Май Брит Теорин

Посол  
Член Парламента  
Председатель шведской Комиссии по разоружению  
Глава делегации по должности на время  
присутствия

\*Г-н Рольф Экеус

Посол  
Глава делегации

\*Г-н Ларс-Эрик Вингрэн

Советник  
Заместитель главы делегации

\*Г-жа Элизабет Бонер

Первый секретарь

\*Г-н Ханс Берглунд

Полковник  
Военный советник

---

\* С супругой/супругом

Делегация Швеции (продолжение)

Г-жа Анн-Мари Лау	Научный консультант Научно-исследовательский институт национальной обороны
Д-р Ян Правиц	Научный консультант Министерство обороны
Д-р Ола Дальман	Директор по вопросам исследований Научный консультант Научно-исследовательский институт национальной обороны
Г-н Ове Бринг	Консультант по правовым вопросам Министерство иностранных дел
Г-н Стиг Алемир	Член Парламента
Г-жа Анита Брокенхельм	Член Парламента
Г-н Стуре Эрикссон	Член Парламента
Г-жа Гунел Йененг	Член Парламента
Г-н Руне Онгстрём	Член Парламента

Делегация Демократической Социалистической Республики Шри Ланки

Адрес: 56 rue de Moillebeau, 1211 Geneva 19

Телефон: 34 93 40/49

Г-н Джаянта Дханапала	Посол Постоянный представитель Шри Ланки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Х.М.Дж.С. Палихаккара	Второй секретарь Постоянное представительство Шри Ланки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
Г-н Прасад Кариявасам	Третий секретарь Постоянное представительство Шри Ланки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Делегация Социалистической Эфиопии

Адрес: 56 rue de Moillebeau, P.O. Box 204, 1211 Geneva 19

Телефон: 33 07 50

*Г-н Касса Кебеде	Чрезвычайный и Полномочный Посол Постоянный представитель Социалистической Эфиопии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организаций в Женеве Глава делегации
-------------------	--

---

\* С супругой

Делегация Социалистической Эфиопии (продолжение)

Г-жа Конгит Синегиоргис

Советник  
Заместитель постоянного представителя  
Постоянное представительство Социалистической  
Эфиопии при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве  
Представитель

\*Г-н Фессеа Йоганнес

Первый секретарь  
Постоянное представительство Социалистической  
Эфиопии при Отделении Организации Объединенных  
Наций в Женеве  
Заместитель представителя

\*Г-н Негаш Кебрет

Второй секретарь  
Постоянное представительство Социалистической  
Эфиопии при Отделении Организации Объединенных  
Наций в Женеве  
Заместитель представителя

Делегация Социалистической Федеративной Республики Югославии

Адрес: 5 chemin Thury, 1206 Geneva

Телефон: 46 44 33

\*Г-н Казимир Видас

Посол  
Постоянный представитель Социалистической  
Федеративной Республики Югославии при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве  
Глава делегации

\*Г-н Миодраг Михайлович

Советник-посланник  
Постоянное представительство Социалистической  
Федеративной Республики Югославии при  
Отделении Организации Объединенных Наций  
в Женеве  
Заместитель главы делегации

Г-н Димитри Цулафич

Специальный советник при Союзном секретариате  
по иностранным делам  
Член делегации

Г-жа Мира Степанович

Советник при Союзном секретариате по  
иностраным делам  
Член делегации

Проф. д-р Душан Минич

Эксперт (химическое оружие)

Проф. д-р Милорад Радотич

Эксперт (радиологическое оружие)

---

\* С супругой

Делегация Японии

Адрес: 35 avenue de Budé, 1202 Geneva 19

Телефон: 33 04 03

\*Д-р Риукиши Имаи

Чрезвычайный и Полномочный Посол  
Глава делегации Японии на Конференции  
по разоружению

\*Г-н Масаки Кониши

Советник  
Заместитель главы делегации  
Делегация Японии на Конференции по разоружению

\*Г-н Терио Кавакита

Советник  
Делегация Японии на Конференции по разоружению

\*Г-н Кимияки Кудо

Первый секретарь  
Делегация Японии на Конференции по разоружению

\*Г-н Масабуми Сато

Первый секретарь  
Делегация Японии на Конференции по разоружению

\*Г-н Тсутому Ишигури

Второй секретарь  
Делегация Японии на Конференции по разоружению

Г-н Тадаши Окада

Эксперт (с 28 июня по 23 июля)  
Агентство обороны, Токио

Г-н Иширо Акийама  
(11 марта-6 апреля)

Эксперт  
Агентство обороны, Токио

Г-н Шигео Мори  
(24- 30 марта)

Эксперт  
Метеорологическое агентство  
Токио

-----

---

\* С супругой

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---